MIT DEN LOKAL-SEITEN IN SINGEN-NORD UND SINGEN-SÜD

SIN

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Pistolenschüsse auf jungen Mann S. 2

Konzertierte Aktion für mehr Zivilcourage S. 3

Aktuelle Termine zur Bundestagswahl S. 8

Theresienkapelle öffnet sich als Denkmal S. 31

Die »Färbe« eröffnet ihre neue Saison S. 36

in Singen-Nord mit Volkertshausen aktuell S. 6 + 7

4. SEPTEMBER 2013 | WOCHE 36 | SI/AUFLAGE 32.679 | GESAMTAUFLAGE 86.081 | SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER WIRD GESPROCHEN:

Menschenhandel vor Gericht

Im Oktober 2012 wurde in Schlatt unter Krähen eine Familie aus dem Kosovo inhaftiert, nun hat vor dem Landgericht Konstanz der Prozess wegen Menschenhandels begonnen. In Fußketten wurden die Angeklagten des Clans in den Gerichtssaal geführt. Der Prozess wird wohl bis in den November gehen. Minderjährige Mädchen wurden in dem Haus wie Sklaven gehalten, es ging drei Jahre, bis die Polizei hier zur Tat schritt. Schon ein Jahr vor der Inhaftierung hatten Nachbarn auf mysteriöse Zustände hingewiesen. Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Vorfreude auf eine lange Nacht der Kultur

Museumsnacht in Singen am 14. September mit gigantisch vielen Aktionen

Singen (of). Die Museumsnacht Hegau-Schaffhausen am 14. September, von 18 bis 1 Uhr, verspricht ein gigantisch großes Programm für die Kulturstadt Singen. Im Rahmen einer Medienkonferenz am Montag in der Singener Stadtbücherei wurde es fürs Gruppenbild schon mal richtig eng, so viele Akteure hoffen auf möglichst viele Zuschauer, die die vielen Aktionen besuchen sollen.

Auch wenn das Singener Kunstmuseum erst frühestens Ende des Jahres wieder eröffnet und auch das Hegau-Museum gerade ausgeräumt ist, es gibt Kunst und Kultur in vielfältiger Form. »Das Rathaus ist schon traditionell das Zentrum für unsere Museumsnacht. In diesem Jahr dehnen sich die Aktionen bis zur Scheffelhalle aus«, kündigte Bürgermeister Häusler am Montag an. Und es gibt jede Menge Highlights.

Schon am Vorabend wird traditionell die Ausstellung der Singener Maler eröffnet, die in diesem Jahr eine Kooperation mit dem Hospizverein eingegangen sind und zu dessen 20-jährigen Jubiläum einen Kunst-Kalender präsentieren.

Eine beeindruckende Schar von Mitmachern freut sich auf viele Besucher bei der Museumsnacht in Singen am 14. September.
swb-Bild: of

Im Rathaus werden sich auch Marianne Riexinger, Mal Myrtaj, Markus Wildner, Helga Wildner, Viktoria Graf, Kerstin Tischner und Wolf Christian Leithaeuser präsentieren, das Stadtarchiv zeigt als besonderes Juwel frisch entdeckte Bodensee-Stiche von Johann Nepomuk Bommer, wo auch die Eröffnung der Museumsnacht stattfindet. Im Rathaus wird auch das Kunstmuseum präsent sein, verspricht Museumspädagoge Thomas Mayr, denn dessen Grundriss wird dort den Fußboden zieren mit einer Möglichkeit, selbst Museum zu gestalten. Oben im Rathaus ist das kommunale Kino Weitwinkel dabei, das sieben künstlerische Kurzfilme ab 19 Uhr zeigt. Auf dem Rathausplatz wird die Aktion »Wir sind Singen« von Elisabeth Paul und Carmen Okle vom OB-Wahltag nochmals zu sehen sein, die 16.746 Wählern und 18.201 Nichtwählern gewidmet ist.

Im Hegau-Museum kann man die gräfliche Wohnung besichtigen. Für die Führungen muss man sich aber vorab unter 07731/85268 anmelden. Vorträge zu Scheffels-Italienreisen gibt es ebenfalls in dem Museum durch das Stadtarchiv.

Die Scheffelhalle Singen ist Schauplatz des Projekts »LichtRaum«, von Reinhard Böhme und Viz Kremietz (Musik), das ein großes Highlight mit mehreren Aufführungen verspricht. Auf dem Weg dorthin kann man die Lesungen von Manuela Trapani beim Stadtgarten-Förderverein (19.30 und 20.30 Uhr) oder Kunst im Servicehaus Sonnenhalde erleben.

Die Kirche Peter und Paul wird durch Elisabeth Paul, die Herz Jesu-Kirche durch Iti Janz künstlerisch bestückt, die Tagesklinik stellt »100 Stühle« auf, Britta Haupka wird in ihrem Atelier in der Hadwigstraße Mode zum Anziehen auf Papier vorstellen. Erstmals dabei sind die Unternehmen Schreinerei Denzel und Gartenbau Denzel, wo Elisabeth Paul Filzkunst und Detlev Eilhardt bunte Riesenformate ausstellt. Weitere Station sind in der Südstadt wo Thüga Energie den Bildhauer Joachim Schweikart präsentieren wird. Die Hegau-Bodensee-Galerie macht ein schmissiges Fest zu ihrer Ausstellung Horst Janssen. Auch die Städtischen Bibliotheken sind Teil der Museumsnacht mit Kunst und Lesungen.

Eine ausführliche Broschüre informiert detailliert über alle Events dieser Museumsnacht. Sie liegt im Rathaus, der Tourist-Information, der Städtischen Bibliothek und vielen weiteren Stellen in der Stadt aus.

Aachbad beendet Saison

Singen (swb). Das Aachbad ist letztmals am Sonntag, 8. September, geöffnet. Ab Dienstag, 10. September, öffnet das Hallenbad: Die Öffnungszeiten. sind: Dienstag: 8 bis 20 Uhr, Mittwoch: 13 bis 17 Uhr, 18.30 bis 22 Uhr, Donnerstag: 7 bis 19 Uhr, Freitag: 13 bis 17 Uhr, 19.30 bis 22 Uhr, Samstag: 8 bis 17 Uhr und Sonntag: 8 bis 13 Uhr. Aachbadbesucher werden gebeten, rechtzeitig ihre Liegestühle abzuholen und die Pfandschlüssel abzugeben.

Verletzte nach Ruhestörung

Uneinigkeit über Verlauf des Polizeieinsatzes in der Teestube

Singen (stm). Fünf Polizeibeamte und mehrere Besucher der Teestube wurden am 27. August durch das Entweichen von Pfefferspray verletzt. Über das, was sich genau dienstagnachts ab 23.15 Uhr in der Singener Hauptstraße ereignet hat, besteht Uneinigkeit zwischen Polizei und dem Förderverein der Teestube. Fest steht, nachdem die Polizei zum zweiten Mal wegen Ruhestörung eingreifen musste, eskalierte die Situation: Laut Angaben der Polizei hinderten über 20 Personen die Beamten dabei, die Musikanlage zu beschlagnahmen. Letztlich hätten die Ruhestörer auf die Beamten eingeschlagen. Beim deshalb notwendig gewordenen Pfeffersprayeinsatz, habe eine Widerstand leistende Person den Verschluss eines Pfefferspray-Sprühgerätes abgerissen, wodurch das Pfefferspray schlagartig entwichen sei, so Polizeisprecher Michael Aschenbrenner. Hierdurch sind fünf in unmittelbarer Nähe befindliche Beamte leicht verletzt worden. Bei dem Polizeieinsatz, bei dem 26 Polizeikräfte aus Singen, der Bundespolizei, des Zolls und angrenzender Reviere im Einsatz waren, wurden drei Personen vorläufig festgenommen und vier in Gewahrsam genommen. Gegen wie viele Personen und welche Anklage erhoben werde, müsse ein Ermittlungsverfahren klären, so Aschenbrenner. Der Version der Polizei widerspricht Gert Kauschat von der Teestube, der bemängelt, dass die Polizei nicht wie abgesprochen, Kontakt mit der Ansprechpartnerin gesucht habe. Zudem erklärte Kauschat in einer Stellungnahme, dass sich die Beamten unter Einsatz von Pfefferspray Zutritt zur Teestube verschafft haben, obwohl man den Beamten die Musikanlage aushändigen wollte.

Unterstützung für Stadtwerke

Singen (swb). Die Sanierung der Straßenbeleuchtung in Singen ist in vollem Gange. Damit die Arbeiten möglichst reibungslos durchgeführt werden können, bitten die Stadtwerke, einen problemlosen Zugang zur Beleuchtungsanlage sicherzustellen. Zudem sollten Masttüren und Leuchten, die sich auf Privatgrundstücken befinden, von Pflanzenbewuchs freigeschnitten werden. Telefonische Rückfragen bei den Stadtwerken unter 07731/85401.

- Anzeige -

KARSTADT SINGEN: DAS EINKAUFSERLEBNIS

Trends, Looks und Lifestyle aus der Mode-Metropole London werden von Freitag, 6. bis 30. September bei Karstadt Singen präsentiert. Bis 22 Uhr sind die Türen zum neuen Shopping-Erlebnis am 6. September geöffnet. Die Verkaufsflächen auf allen drei Etagen wurden modernisiert und bieten viele Überraschungen sowie neue attraktive Marken. Ein Gewinnspiel und tolle Aktivitäten zum Thema »Feel London« werden bei der Wiedereröffnung geboten. Mehr über das neue Einkaufserlebnis bei Karstadt Singen finden Sie auf Seite 17.

ALDI SÜD

OKTOBERFEST KONSTANZ LAMPENFIEBER STEIGT

Langsam steigt das Lampenfieber bei Miss und Mister Oktoberfest, Elfi Blockberger und Mirko Ilgenstein. Zusammen haben die Beiden bei der Eröffnung des Deutsch-Schweizer Oktoberfestes am 20. September ihren ersten offiziellen Auftritt und werden bis 6. Oktober gute Laune versprühen. Dies gilt auch für die Damenwelt, die sich unter dem Motto »Feiern für einen guten Zweck« auf der »3. Konstanzer Damenwies'n« trifft. Natürlich in feschen Dirndl und mit bester Laune werden sie soziale Projekte unterstützen. Mehr auf Seite 12 und 13.

Hochwertige Küchen und Geräte – 50%
www.lagerkuechen.de

Eduard
CAFÉ & BROTSPEZIALITÄTEN
Unser Beitrag zu einer gesunden Ernährung
Brotpralinen
vom Sauerteigbrot
ohne Hefe und
ohne Weizenmehl
Mit Natursauerteig (milde Säure), Roggenmehl, Roggenvollkornmehl, Dinkelvollkornmehl, Meersalz, Wasser und sonst nichts.
Öffnungszeiten
Dienstag – Samstag 7:00 – 18:00
Sonntag 8:00 – 18:00
Montag Ruhetag
Anneliese-Bilger-Platz 1
78244 Gottmadingen
Tel.: 0 77 31/9 44 11 00
Im historischen Sudturm
in Gottmadingen

Sage und schreibe kamen gesamt 50 Kinder und Jugendliche in das Ferienprogramm der JMS westlicher Hegau. Leiterin Ulrike Brachat konnte mit ihrem Programm die Teilnehmer restlos begeistern.

Schuss von hinten

Luftpistole auf 19-Jährigen gerichtet

Rielasingen-Worblingen (swb). Samstagnacht wurde eine Streife des Reviers in die Hegaustraße zu einem blutenden jungen Mann gerufen. Nach Angaben des leicht am Kopf Verletzten sei er mit den Beinen zur Straße auf dem Bordstein gesessen, als er plötzlich von hinten angesprochen worden wäre.
Beim Umdrehen habe er auf dem Balkon einer Wohnung einen Mann bemerkt. Nach den weiteren Aussagen des Geschädigten erklärte ihm der Unbekannte, er solle sich »verpissen«. Anschließend habe der Mann mit einer Pistole auf ihn gezielt. Mit der Wahrnehmung eines gedämpften Knalls habe er gleichzeitig Schmerzen am Kopf verspürt. Daraufhin sei er in eine nahegelegene Gaststätte gerannt und habe die Rettungsleitstelle informiert.
In der Wohnung konnten die Beamten keine männliche Person vorfinden. Die Wohnungsinhaberin erklärte auf Nachfrage, dass sie nicht wisse, wo sich ihr Mann aufhalte. Nach den vorliegenden Erkenntnissen ist jedoch von einem dringenden Tatverdacht gegen den Ehemann auszugehen. Er dürfte sich nach der Tat mit seinem Pkw vom Tatort entfernt haben.

Neuer Kurs für Squaredance

Hilzingen (swb). Der Square Dance Club Rhythm Rebells Hilzingen bietet allen Freunden der Musik und des Tanzes die Möglichkeit, am Montag, 9. September, ab 20 Uhr an einem sogenannten »open house« teilzunehmen.
Eingeladen sind all diejenigen, die Squaredance einmal sehen oder kennen lernen möchten. Bei ausreichender Beteiligung findet für die neuen Fans im Anschluss ein Kurs statt.
Veranstaltungsort für das »open house« ist die Aula der Grund- und Hauptschule in Hilzingen (Nähe Kirche).
Weitere Informationen zum Verein unter: www.rhythm-rebells.de.

Seitlich gegen Baum geprallt

Hilzingen (swb). Eine 18-jährige Autofahrerin wurde am Donnerstagabend, gegen 21.30 Uhr, bei einem Verkehrsunfall auf dem Gemeindeverbindungsweg zwischen Weiterdingen und Hilzingen getötet.
Die junge Frau war alleinbeteiligt nach rechts von der Fahrbahn abgekommen und mit der Fahrerseite gegen einen Ahornbaum geprallt.
Das Fahrzeug wurde auf Höhe der B-Säule bis zu 75 Zentimeter tief eingedrückt. Der Seitenairbag löste aus, eine Schutzwirkung war laut Polizei bei der starken Verformung nicht mehr gegeben. Die 18-Jährige verstarb noch an der Unfallstelle.

Weiterhin geöffnet bis 10. November 2013.
Wir bedanken uns
bei unseren treuen Kunden
und freuen uns auf ein
Wiedersehen im Januar 2014.
Friedrich-Ebert-Platz 2, 78224 Singen
+49 (0) 7731 64875 • +49 (0) 176 23206633
www.milano-singen.de • giovanni.deluca80@libero.it

Tauschmarkt in Talwiesenhalle

Rielasingen-Worblingen (swb). Am Freitag und Samstag, 20./21. September, findet in der Talwiesenhalle wieder der Tauschmarkt »Rund ums Kind«, veranstaltet von der Frauengemeinschaft St. Stephan Arlen, statt. Annahme ist am Freitag, dem 20. September. Pro Anrufer wird eine Nummer vergeben. Diese wird nur telefonisch ausgegeben, und zwar am Mittwoch, 18. September, von 18 bis 18.45 Uhr, unter 0162 641 5887 und 0162 641 5873. Aufgrund der überaus großen Nachfrage sind die Telefonleitungen häufig besetzt. Angenommen werden gut erhaltene und modische Herbst-/Winterbekleidung bis Größe 164, sowie Babyausstattung, Kinderwagen, Spielzeug und Bücher und je 2 Paar Schuhe. Der Verkauf findet am Samstag, dem 21. September, von 10 bis 12 Uhr statt.

Flohmarkt rund ums Kind

Steißlingen (swb). Die Steißlinger Spiel- und Krabbelgruppe veranstaltet am Samstag, 28. September, von 10 bis 12 Uhr wieder ihren Flohmarkt rund ums Kind. Reservierungen sind unter Tel. 07738/923321 am Mittwoch, 11. September, von 9 bis 10.30 Uhr möglich.

KAROSSERIE & LACK
Thomas Tetzner
Steißlingen - 07738 5090
Wenn's einfach gut werden muss.
Eiscafé Portofino Pizzeria
Eis, Kaffee und Kuchen,
Cocktails, Pizza und Lasagne
auch zum Mitnehmen.
Tel. 0 77 31 / 6 88 00

WOCHENBLATT
mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 45 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST BVDA ADA

Radikal Reduziert!
Nur gültig vom 04. bis 10. September 2013
Sonder-aktion
SB-Mode Markt Konstanz Macairestraße 3
Sonder-aktion
Jede
Jeans
Größe 34, 36, 38
9.95 €
%
SB-Mode Markt Singen Scheffelstraße 13
%
Nur gültig vom 04.09. bis 10.09.2013

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstraße 23 · 78224 Singen · www.metzgerei-hertrich.de
Lachsschinken
mild gepökelt aus dem mageren und zarten Schweinelachs
100 g 1,80
Hohentwieler Sanchos
pikant nach Chorizo-Art / geschnitten oder im Mini-Ring
100 g 1,49
Hohentwieler Salami
luftgetrocknet – geschnitten oder im Mini-Ring
100 g 1,49
Bierschinken
mager, mit viel Fleischeinlage, auch in Viereckform oder als Fleischkäse
100 g 1,18
Schälripple
frisch oder geräuchert
100 g 0,44
Rinderwade
das magere Stück für die Suppe oder den saftigen Gulasch
100 g 0,70
Kalbsfilet / Kalbsrücken
helle und gelagerte Ware
100 g 3,28
Kassler Rücken
goldgelb geräuchert – mager / in Scheiben oder am Stück
100 g 0,90
Handwerkstradition seit 1907

DENZEL'S
Qualität aus der Region
Metzgerei & Partyservice
Schwarzwaldstraße 22, Singen und Bietingen beim LIDL
Grill – AKTION
Putenschnitzel, Putenmedaillons oder Putenspießle
100 g € 0,99
immer beliebter
Schweineschnitzel
mager, auch als Minutenschnitzel
100 g € 0,99
AKTION AKTION AKTION
Schweinefilet oder Filetspießle
frisch
100 g € 1,59
die beliebte Vesperwurst
Hausmacher Rot- und Speckwurst
100 g € 0,79
einfach lecker
Zitronenpfefferbraten, Zigeunerbraten, Schweinebraten ganz mager
100 g € 1,59
der Klassiker
Nürnbergerle
für Grill und Pfanne
100 g € 1,09
natürlich hausgemacht
Kartoffelsalat
100 g nur € 0,69
die mögen alle
Frühstücksrolle
die etwas feinere Schinkenwurst
100 g € 1,29
für den Grill
Bauernbratwürste
frisch oder geräuchert
100 g € 1,09

»PSSST« BETTENHAUS
Betten
Matratzen
Wasserbetten
Singen Georg-Fischer-Strasse 32 (geg. Real)

PLANA Küchenland
Besuchen Sie uns am 8.9.2013 zum Schausonntag!
Georg-Fischer-Straße 32, 78224 Singen, www.plana.de

Stammtisch der VdK

Singen (swb). Der Sozialverband VdK – Ortsverband Singen teilt mit, dass am Montag, 16. September, wieder ein Stammtisch des VdK im Haus der Naturfreunde in der Hadwigstraße 19 stattfindet.

LESERBRIEFE!

Ärger bei Sanierung

Singen (swb). Im Wochenblatt wurde bereits des Öfteren über die Umbauarbeiten und »Modernisierungen« der Baugenossenschaft Hegau in der Überlinger Straße berichtet. Leider wurde hier aus meiner Sicht immer nur aus Sicht der Baugenossenschaft berichtet.

»Ich selbst bin Mieterin im Haus Nr. 9. Die Duschen funktionierten über Wochen hinweg nicht, ebenfalls hat das WC in dieser Zeit nur sehr eingeschränkt mit Wasserspülung funktioniert. Dreck und Bohrarbeiten ziehen sich seit Monaten in den einzelnen Wohnungen und am Haus hin. Rohrbrüche, beschädigte Geräte, die nicht ersetzt werden und Löcher in den Wänden ... die Liste könnte noch unzählig fortgeführt werden. Die größte Frechheit allerdings ist, dass wir die ganze Zeit über voll Miete zahlen und diese nun sogar noch erhöht wurde.

Hat man Anfragen, wird auf sämtliche Faxe und E-Mails nicht reagiert. Schafft man es auch mal, jemanden ans Telefon zu bekommen, um die Angelegenheit zu klären, bekommt man Kommentare wie »Ihr Fall ist mir egal« oder unverschämte Kommentare. Im Großen und Ganzen erfährt man einfach nur die totale Ignoranz der Belegschaft, indem am anderen Ende total geschwiegen wird. Ich bin ein Mensch, mit dem man alles friedlich klären kann, aber die Baugenossenschaft Hegau hat den Bogen schon seit sehr langer Zeit viel zu viel überspannt. Ich finde, dass die Baugenossenschaft Hegau nicht ganz das hält, was sie verspricht und der Schein doch sehr trügt.«

Ramona Sasdrich, Singen

Von rechts Armin Droth, Thomas Hein, Ulrich Schwarz, Alexander Wittstock, Christoph Moosmann, Marcel da Rin freuen sich auf den Aktionstag der Polizei am 12. September rund um den Singener Bahnhof. *swb-Bild: stm*

Zivilcourage stärken

Aktionstag der Polizei will Passanten aufklären

Singen (stm). Beispielhaft hat sich eine Frau in Konstanz verhalten, als sie eine Straftat beobachtete.

Hombuger
Bestattungshaus
Wir begleiten Sie im Trauerfall.
Telefon 07731.99750
Schaffhauser Straße 52 · 78224 Singen

Sie rief die Polizei unter 110 und verfolgte mit sicherem Abstand den Täter und verständigte die Polizei über dessen Standort, sodass der Täter schließlich dingfest gemacht werden konnte. Solche Fälle sollen Schule machen, hofft Ulrich Schwarz, Leiter der Polizeidirektion Konstanz anlässlich eines Pressegesprächs am Montag im Polizeirevier Singen. Mit dazu beitragen können Aktionstage wie am Donnerstag, 12. September, rund um den Bahnhof in Singen. Als erste Veranstaltung von sechs Aktionstagen in Baden- Württemberg anlässlich der zehnjährigen Sicherheitskooperation von Bundes- und Landespolizei geplant, sollen zwischen 9 und 14 Uhr Themen wie Prävention und Zivilcourage den Bürgern näher gebracht werden. Hierfür werden Szenarien etwa von der Theater-AG des Hegau-Gymnasiums in der August-Ruf-Straße durchgeführt, die Passanten zum Eingreifen bewegen sollen, weist Marcel da Rin von der Kriminalprävention Singen die Bürger auf die vielfältigen Aktionen der Schüler hin. Eine weitere Aktion findet in den Zügen zwischen Singen und Radolfzell statt. Dort will Thomas Heinz von der Prävention der Bundespolizei Bahnfahrer auf die Gefahr von Gepäck- und Taschendiebstahl hinweisen. Dabei gehe er sogar soweit unvorsichtigen Reisenden die offen daliegende Brieftasche zu entwenden, erklärte Heinz, um ihnen die Gefahren deutlich zu machen. Ein Stadtbus als Spielstätte nutzt das Pädagogenduo Theater Q-Rage aus Ludwigsburg, um drei Schulklassen das Thema Zivilcourage spielerisch zu verdeutlichen. Natürlich ist im oder vor dem Bahnhof Singen auch ein Infostand der Polizei vor Ort. Der Bahnhof sei der ideale Ort für den Aktionstag sind sich Schwarz und Da Rin einig, denn die Bevölkerung fühle sich subjektiv am Bahnhof unwohl. Da Rin verweist zudem auf den Tag der Zivilcourage, der in Singen am 25. Oktober stattfindet. Darüber bald mehr im WOCHENBLATT.

Ghostriders bitten zum Tanz

Rielasingen-Worblingen (of). Sie stehen fast so lange auf der Bühne wie die »Rolling Stones« und haben viele der Hits der 1960er auf Lager. Die Singener Kultband »Ghostriders« bittet nun am kommenden Samstag, 7. September, 20 Uhr, im »Le Ricard« in Rielasingen zum Tanz.

Mit den Special-Guests Reinhard Stehle an der Gitarre und Uwe Sczech am Schlagzeug soll es ein ganz besonders rockiger Abend werden, verspricht die Band.

Drachenfest im Stadtpark

Singen (swb). Wer baut den schönsten Drachen? Zum 12. Mal veranstaltet der Stadtpark-Förderverein am 14. September das Drachenfest. Viele verschiedene Flugobjekte sorgen dann für einen bunten Herbsthimmel in Singen. Viele Kinder präsentieren stolz ihre selbstgebauten Drachen. Für die jungen Drachenfreunde und alle, die es werden wollen, bietet das diesjährige Fest einen zusätzlichen Anreiz: Der Stadtpark-Förderverein sucht den schönsten Drachen und hat dazu einen Wettbewerb ausgelobt. Dafür hat der Förderverein eigens eine einfache Bauanleitung veröffentlicht. Sie kann auf der Website www.foerdervereinstadtpark-singen.de heruntergeladen werden.

▸ 80.000 GÄSTE

Mit Josef Peter Kubala (Bildmitte) konnte am Freitag, 30. August, der 80.000. Besucher im Aachbad begrüßt werden. Der 82-jährige Singener geht fast täglich 20 Bahnen schwimmen, denn das ist schon seit seiner Kindheit seine Passion. 1938 war er zum ersten Mal im Aachbad, und fast so lange besitzt er auch eine Saisonkarte. Bürgermeister Bernd Häusler (links im Bild) und Betriebsleiter Edwin Bucher (rechts im Bild) überreichten ihm einen Blumenstrauß, ein Badetuch und eine Saisonkarte für die Freibadsaison 2014.

▸ PFAND

Bei der Pfandflaschensammlung der KiTa Hausen am Mittwoch kam ein Gesamtbetrag von 396,72 Euro zusammen. Da hiervon 68 Euro für den Kindergartenausflug abgehen, können die Kindergartenkinder dem Kinderheim in Singen eine Spende von 328,72 Euro übergeben.

Biker landet am Baum

Singen (swb). Einem 31 Jahre alten Motorradfahrer unterlief am Sonntagabend, gegen 18.30 Uhr, bei seiner Fahrt auf der Landesstraße 191 kurz vor Singen ein Fahrfehler, worauf er nach rechts von der Fahrbahn abkam, schwer stürzte und auf der angrenzenden Streuobstwiese gegen einen jungen Baum prallte.

Nach einer notärztlichen Versorgung an der Unfallstelle folgte aufgrund der Verletzungen eine stationäre Behandlung im HBH-Klinikum Singen, teilte die Polizei mit.

Singener Schulen starten wieder

Termine für Einschulungen in der Stadt

Singen (swb). Nach den Sommerferien beginnt die Schule wieder. Folgende Startzeiten haben die einzelnen Schulen:

GWRS Beethovenschule: Klassen 2 - 4 und 6 - 9: Montag, 9. September, 8.45 bis 12.05 Uhr. Klasse 5: Dienstag, 10. September, 8.45 bis 12.05 Uhr. Klasse 1: Einschulungsfeier ist am Freitag, 13. September, um 9.30 Uhr, der Einschulungsgottesdienst 1. Klasse findet am 13. September um 9 Uhr statt.

GS Bruderhofschule: Klassen 2 - 4: Montag, 9. September, 8.40 Uhr bis 12.15 Uhr. Klassen 1: Einschulung ist am Freitag, 13. September, der Beginn des ökumenischen Gottesdienstes um 10 Uhr und die anschließende Einschulungsfeier um 10.30 Uhr.

GS Hardtschule: Klassen 2 - 4: Montag, 9. September, ab 9 Uhr. Der Unterricht geht für Halbtageskinder bis 12.20 Uhr, für Ganztageskinder bis 16 Uhr. Klassen 1: Einschulungsfeier ist am Freitag, 13. September, um 10 Uhr in der Gymnastikhalle, der erste Schultag der Erstklässler ist dann am Montag, 16. September, ab 9 Uhr.

GWRS Schillerschule: Klassen 2 - 4 und 6 - 10: Montag, 9. September, von 8.30 bis 12 Uhr. Klasse 5: Willkommensfeier am Dienstag, 10. September, um 10.30 Uhr in der Aula bis 13 Uhr. Einschulung am Freitag, 13. September, um 10 Uhr mit ökumenischem Gottesdienst in der Turnhalle, anschließend Einschulungsfeier um 10.30 Uhr.

GWRS Waldeck-Schule: Klassen 2 - 4 und 6 - 9: Montag, 9. September, von 8.35 bis 12.15 Uhr. Klassen 5: Einschulung am Dienstag, 10. September, 16 Uhr in der Mensa. Klassen 1: Einschulungsfeier am Freitag, 13. September, um 10.45 Uhr in der Aula.

Wessenbergschule: Alle Klassen: Montag, 9. September, ab 8.35 Uhr. Klasse 1: Einschulung am Freitag, 13. September, 9.30 Uhr.

GS Beuren: Klassen 2, 3 und 4: Montag, 9. September, 8.35 Uhr. Klasse 1: Einschulungsfeier ist am Donnerstag, 12. September, um 17 Uhr in der Sporthalle Beuren, Unterrichtsbeginn ist am Freitag, 13. September, um 8.35 Uhr.

GHS Bohlingen: Klassen 2 - 4: Montag, 9. September, 8.20 bis 12 Uhr. Klasse 1: Einschulungsfeier ist am Freitag, 13. September, um 10 Uhr.

GHS Friedingen: Klassen 2 - 4: Montag, 9. September, ab 8.50 Uhr. Einschulung ist am Freitag, 13. September, um 10 Uhr.

GHS Überlingen am Ried: Unterrichtsbeginn für die Klassen 2 - 4 ist am Montag, 9. September, um 8.15 Uhr, die Einschulungsfeier für die Klasse 1 ist am Freitag, 13. September, um 9.45 Uhr in der Schule.

Ekkehard-Realschule: Klassen 6 - 10: Montag, 9. September, um 7.55 Uhr. Für die Klassen 5 ist Einschulung am Dienstag, 10. September, von 15 bis 17 Uhr in der Pausenhalle.

Zeppelin-Realschule: Klassen 6 - 10: Montag, 9. September, ab 7.55 Uhr. Klasse 5: Dienstag, 10. September, 15 Uhr.

Friedrich-Wöhler-Gymnasium: Klassen 6 - 13: Montag, 9. September, ab 7.55 Uhr. Einschulung der Klassen 5 ist am Dienstag, 10. September, ab 15 Uhr.

Hegau-Gymnasium: Alle Klassen: Montag, 9. September, ab 8.40 Uhr, Einschulung der Fünftklässler am Dienstag, 10. September, um 15 Uhr.

Pestalozzischule: Unterrichtsbeginn für alle Klassen: Montag, 9. September, 7.55 Uhr, die Einschulung der Klasse 1 ist am Freitag, 13. September, um 9 Uhr.

Haldenwangschule: Unterrichtsbeginn für die Klassen 2 - 12 am Montag, 9. September, um 8.30 Uhr, Einschulungsfeier Klassen 1 ist am Freitag, 13. September.

Kinderkleider im Bea-Haus

Singen (swb). Am Samstag, 28. September, werden im Kardinal-Bea-Haus von 14 bis 15.30 Uhr gut erhaltene und saubere Herbst- und Winterbekleidung in den Größen 50 bis 164, Kinderschuhe sowie Babyausstattung und Spielsachen zum Kauf angeboten.

Die Kundennummer erhalten Anbieter ab Montag, 16. September, bei Bettina Nestlen unter 07731/782644, 14 Uhr.

Die Annahme der Ware erfolgt am 28. September von 9 bis 11 Uhr. Vom Erlös werden 10 Prozent für einen sozialen Zweck einbehalten.

Trainer für Jugend gesucht

Singen (swb). Der FC Singen sucht für die Altersstufe C-E- und F-Junioren eine Verstärkung des Trainerteams.

Der Verein wünscht sich Zuverlässigkeit und Verantwortungsbewusstsein. Eine Trainerlizenz sei nicht nötig.

Interessenten melden sich am besten unter r.jeske@versanet.de oder ab 18 Uhr unter 0162/4083213.

GOLDANKAUF
SIE VERLIEREN VIEL GELD!
IHR GOLD IST VIEL MEHR WERT!
UM DIE HÖCHSTEN PREISE ZU ERFAHREN, LASSEN SIE SICH UNBEDINGT u. UNVERBINDLICH ÜBERALL BERATEN!
bis 36,00 € / g Feingold (1 – 4 g Stückelung)
Altgold - Schmuck - Münzen
Zahngold (auch mit Zähnen)
Silber (auch versilbert) - Platin
Beratung und Ankauf
! Neue Öffnungszeiten !
RADOLFZELL, Höllturm Passage 1/5
Tel. (0 77 32) 82 38 461 MO / MI / FR 10 – 18 h
STOCKACH, Hauptstr. 13
Tel. (0 77 71) 64 89 620 DI / DO 10 – 18 h
SINGEN, Ekkehardstr. 19
Tel. (0 77 31) 95 57 286 MO / MI / FR 10 – 18 h
Baritli Edelmetallhandel GmbH
über 80 x in DEUTSCHLAND

KURZ & BÜNDIG!

AWO-Club: 4.9.-11.9. Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Mi., 14-17 Uhr Schwimmen (Start: 13 Uhr, Badesachen mitbringen); Do., 13-16 Uhr, offenes Angebot; Fr., 10-12 Uhr, Frühstücksclub; Mo., 10.30-13 Uhr, gemeinsames Kochen; Di., 13-14 Uhr, Gedächtnistraining/kognitives Training, 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; Mi., 14-17 Uhr, Minigolf spielen. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke.
Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 07.09./08.09.2013.:
»Singen«: Bonhoefferkirche: So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl. **Ev. Südstadtgemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe in der Pauluskirche. **Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst. **»Steißlingen«:** So., 9.30 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl (Pfr. i. R. v. Criegern).

Katholische Kirchen: Gottesdienste 7.9./8.9.2013:
»Singen«: St. Elisabeth: So., 10 Uhr Eucharistiefeier. **Polnische Gemeinde in St. Elisabeth:** So., 16 Uhr Eucharistiefeier, **Herz-Jesu:** So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. **St. Josef:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 11 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier.

Die Steißlinger Großbaustelle für die neue Gemeinschaftsschule ist, anders als man vermuten könnte, »keine« Einbahnstraße. Alle Arbeiten bleiben übrigens im Bauzeitenplan. swb-Bild: le

Kinderflohmarkt in der Torkel

Steißlingen (swb). Als letzte Veranstaltung des Steißlinger Ferienprogramms findet am Samstag, 7. September, ein Kinderflohmarkt statt.
In der Zeit von 14 bis 16 Uhr bieten Steißlinger Kinder in der Torkel viele unterschiedliche Flohmarktartikel an.
Bestimmt werden wieder interessante Spielsachen angeboten.

– Anzeige –

13. Schlatter Dorffest

Die Vereine heißen Besucher aus nah und fern vom 6. bis 8. September herzlich willkommen

Am ersten Septemberwochenende vom 6. bis 8. September feiert der Stadtteil Schlatt unter Krähen sein mittlerweile dreizehntes großes Dorffest. Ortsvorsteherin Erika Güss hofft auf gutes Wetter und regen Besuch. Besonders freut sich Güss, dass wieder alle Vereine an dem traditionellen Dorffest teilnehmen und damit die Gemeinschaft Schlatts präsentieren.
Die Schirmherrschaft hat Oberbürgermeister Oliver Ehret übernommen, der das Dorffest am Samstag, 7. September um 14 Uhr offiziell eröffnen wird. Die Eröffnung des Festwochenendes wird von Handböller- und Musketenschüssen der Widerholdschützen Singen eingeläutet, anschließend findet um 14.30 Uhr die Feuerwehrhauptprobe der Freiwilligen Feuerwehr Abteilung Schlatt unter Krähen statt. Im Anschluss daran gibt es für die Festgäste ein umfangreiches Rahmen- und Unterhaltungsprogramm rund um das Rathaus mit Oldtimer-, landwirtschaftlicher Geräte- und Handwerkerschau, vielen Kinderattraktionen wie einer Bungee-Anlage und zahlreichen Besenwirtschaften mit musikalischer Unterhaltung.
Am Rathaus bei den Hegauer Burghexen und der PTSV Fußballjugend sorgen »Way of Rock« ab 19 Uhr sowie im Zelt des Musikvereins die Trachtenkapelle Stetten für gute Stimmung unter den Festgästen.
Schon am Freitagabend erfolgt der traditionelle Bieranstich auf dem Schlatter Dorffest durch OB Ehret und Ortsvorsteherin Güss. Im Zelt der Narrenzunft Breame ist bis 1.30 Uhr für Unterhaltung durch die Musikvereine Hausen und Randegg gesorgt.
Am Sonntag wird nach dem vormittäglichen Festgottesdienst das Dorffest das Unterhaltungsprogramm fortgeführt. Auf der Kulturbühne sind zudem eine Schaukampftruppe der Hohentwieler Klingenkunst, PTSV Rope-Skipping, PTSV Crazy-Chickens, PTSV Zumba und die Hegaubeatz zu sehen. »Way of Rock« spielen ab 12 Uhr im Feuerwehrdepot. Ab 14 Uhr sind im Zelt des Musikvereins die Jugendkapelle Mühlhausen/Schlatt und der Musikverein Kirchen-Hausen.

Beim 13. Schlatter Dorffest wird vom 6. bis 8. September ein umfangreiches Rahmenprogramm geboten. swb-Bild: pr

engagement macht stark!
Woche des bürgerschaftlichen Engagements 2013
Die Aktionswoche des bürgerschaftlichen Engagements vom 10. – 21. September 2013
MACHEN SIE MIT:
www.engagement-macht-stark.de
Gefördert vom: Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

Mein MARKTPLATZ
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz
DIE ZEITUNG FÜR SINGEN NORD, BEUREN, SCHLATT U. KR., HAUSEN, FRIEDINGEN, STEISSLINGEN/WIECHS, VOLKERTSHAUSEN

MUSTERANZEIGENGRÖSSE
SINGEN NORD
0,95 €/mm
1-sp., 50 mm hoch, 4-fbg.
AUFLAGE:
18.128 Exemplare
Preisbeispiel:
47,50 € Zzgl. der gesetzl. MwSt.

Die ideale Werbeplattform von der Sie profitieren:
- 2er, 3er oder 5er Kombi möglich
- total lokal
- preisgünstig

Ich berate Sie gerne:
Maike Busshart | Telefon 07731/8800-13
m.busshart@wochenblatt.net
www.wochenblatt.net/MeinMarktplatz

»Mein Marktplatz« ist ein Produkt aus dem Hause WOCHENBLATT

Aus Hegauer Streuobst

fruchtig frische
AUER Obstsäfte
vielfach DLG-prämiert
Hegauer Süßmostkelterei Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 07733/8877
Abholung:
Mo. – Fr. 8 – 12 Uhr und 13 – 18 Uhr, Sa. 8 – 12 Uhr
Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

Qualität hat einen Namen
Metzgerei Haug
... frisch aus erster Hand – Ihr Fleischer-Fachgeschäft
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr.: 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr, 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Sa.: 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr
Mittwochnachmittag geschlossen
Hauptstraße 26, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 19 67

Blumen haus Wohnhas
Hohenkrähen-Gärtnerei
Brühlstraße 13
78224 Schlatt u. Krähen
Tel. 07731/955312
www.blumen-wohnhas.de
info@blumen.wohnhas.de

Elektro Riederer
Fachgesch. • Autoris. Kundendienst
Miele • Liebherr • Imperial
78224 Singen-Friedingen
Telefon 07731/48168

Wir wünschen allen ein schönes Dorffest.
WAEGELER Bau SINGEN
Rohbau – Umbau – Schlüsselfertig
Mühlhauser Straße 27 · 78224 Singen - Schlatt u. Kr.
Tel. 07731/42765 · Fax 49081 · www.waegeler.de

Landmetzgerei Engler
Liptinger Str. 13, Honstetten
07774/1769
Kirchstr. 1, Ehingen
07733/5312
Hohenkräher Brühl 1, Mühlhausen
07733/505040
Landmetzgerei Engler
Wir wünschen dem Schlatter Dorffest einen erfolgreichen Festverlauf!

Dorffest Schlatt u. Kr.
6./7./8. September 2013
– Landwirtschaftliche Oldtimer
– Handwerksvorführungen
– Unterhaltungsprogramm auch für Kinder
– Besenwirtschaften
– Unterhaltungsmusik an verschiedenen Plätzen
Eintritt frei!

NOTRUFE / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall:	110
Polizeirevier Singen:	07731/888-0
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	01805/19292-350
Zahnärztlicher Notfalldienst:	01803/22255525
Giftnotruf:	0761/19240
Notruf:	112
Telefonseelsorge:	08 00/11 10 111 08 00/11 10 222
Thüga Energienetze GmbH:	0800/7750007* (*kostenfrei)
Kabel-BW:	0800/8888112 (*kostenfrei)
Tierschutzverein:	07731/65514
(Tierambulanz)	0160/5187715
Frauenhaus Notruf:	07731/31244

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
07731/83080 gew.

Rohr verstopft ?
Rohrreinigung
A. Linack · Singen
07731 – 22767
01 72 – 7 47 40 30

Familien- und Dorfhilfe Einsatzleitungen:
Singen-Rielasingen-Höri 07731/795504

STEISSLINGEN
Polizeiposten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz) und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

TIERÄRZTL. NOTDIENST
Zu erfragen über den jeweiligen Haus-Tierarzt (AB).

VEREINSNACHRICHTEN!

RIELASINGEN

MUSIKVEREIN RIELASINGEN-ARLEN
Das Gartenfest des Musikvereins Rielasingen-Arlen findet vom 7.-9.9. im Knechtgarten in Arlen statt.

SINGEN

BETREFF
Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mo., 9.9., 16.45-18 Uhr Rehasportgruppe 1 »Wir machen eine Phantasiereise«; 18.15-19.30 Uhr Rehasportgruppe 2 »Wir machen eine Phantasiereise«. Di., 10.9., 16-20 Uhr offener Betrieb; 18 Uhr Kochen »Bunter Salat«, 18 Uhr Spaziergang und Einkehren, 18 Uhr Malkurs, Termin 1; 18 Uhr Thai Chi. Mi., 11.9., 16-20 Uhr offener Betrieb; 18 Uhr Leseecke; 18 Uhr Spaziergang und Grillen am BeTreff. Info: Tel. 07731/822809-12, Fax: 822809-22; schweiker@lebenshilfe-singen.de.

FREUNDESKREIS POMEZIA
Der nächste Stammtisch findet am Do., 12.9., um 18 Uhr in der Gaststätte »Polisportiva«, Masurenstr. 32, statt.

LICHTBILDNERGRUPPE
Nächste Zusammenkunft ist am Do., 5.9., 20 Uhr, im Vereinsheim »Schanzstuben«, Singen, Leimdölle 1. Thema: »Grafik in der Landschaft«.

NATURFREUNDE
Einen Blick hinter die Kulissen des Züricher Hauptbahnhofs werfen die mit Tourenleiterin Heidi Lorenz-Schäufele. Bitte anmelden unter 07731/49050.
Ihr nächstes Treffen haben die Naturfreunde Singen am Do., 5.9., im Naturfreundehaus Radolfzell. Treffpunkt 14 Uhr Hallenbad Singen.

SCHNUPFVEREIN
Die nächste Monatsversammlung des Schnupfvereins findet am Do., 5.9., um 19 Uhr in der Singener Weinstube statt.

SCHWARZWALDVEREIN
Auf dem Prälatenweg, Salem-Birnau (RV)-Überlingen, wandert der Schwarzwaldverein am So., 15.9., ca. 4 Std.; Treffpunkt: 8.45 Uhr (A 9.05) Bahnhof Singen; Führung: Otto Braunwarth, Tel. 25003.

STADT-TURNVEREIN
Neue Angebote im StTV Singen: »DeepWork«: 12.9., 18 Uhr, Waldeckschule. »Step - Enjoy and Dance«, Beginn: 9.9., 20, Waldeckhalle. »Beckenbodentraining«: Beginn: 17.9., 10.15 Uhr, Waldeckhalle. Anmeldung: Doris Weiler, 07731/836752. »Entspannung - Progressive Muskelrelaxation nach Jacobson (PMR)«, Bezuschussung durch Krankenkasse möglich, Beginn: 18.9., 18.10 Uhr, Waldeckschule. Anmeldung: Dr. Imke Bock-Möbius, 07732/945207.
Mehr: www.sttv-singen.de.

Ran an die Kugel

Bouleturnier des Freundeskreises Nogent-sur-Seine

Rielasingen-Worblingen(swb). Der Freundeskreis Nogent-sur-Seine lädt am Samstag, 14. September, wieder zum großen Bouleturnier für die ganze Familie ein. Das Turnier findet in Worblingen gegenüber des Sportplatzes des SV Worblingen statt.
Start des Turniers ist um 14 Uhr, die Einschreibung beginnt um 13 Uhr. Mitspielen können Erwachsene, Jugendliche und Kinder ab zehn Jahren. Wer keine eigenen Kugeln hat, kann sich welche beim Veranstalter vor Ort ausleihen.
Gespielt wird wie gewohnt in ausgelosten Dreierteams (Triplett super melee), auf die vier besten Mannschaften warten attraktive Sachpreise, Sonderpreise gibt es für die beste Dame des Turniers sowie für das beste Kind. Den ersten Preis stiften die französischen Freunde aus Nogent und das ist natürlich Champagner. Unterstützt werden die Nogent-Freunde bei der Durchführung des Turniers durch die Gemeinde Rielasingen-Worblingen, die Schirmherrschaft hat Bürgermeister Ralf Baumert.

»Allez-aux boules« heißt es wieder am Samstag, 14. September. *Bild: aj*

Auch zum diesjährigen Bouleturnier erwartet der Freundeskreis Nogent-sur-Seine eine Delegation aus der Champagne. Die Gäste kommen bereits am Mittwoch und werden gemeinsam mit ihren deutschen Freunden und Gasteltern die Zeit nutzen, die Freundschaft zu vertiefen und die Gegend weiter kennen zu lernen. So werden die Gäste am Freitag den Rheinuferpark in Gailingen kennen lernen und dort von Bürgermeister Heinz Brennenstuhl über die umfangreichen Renaturierungsmaßnahmen informiert, am Nachmittag steht ein Besuch im dortigen jüdischen Museum an. Am Freitag findet in großer Runde der bereits traditionelle deutsch-französische Freundschaftsabend statt.

Mit Blut ein Leben retten

Rielasingen-Worblingen (swb). Die DRK-Blutspendestaffel ist am Donnerstag, 12. September, von 14 bis 19.30 Uhr in der Talwiesenhalle in Rielasingen-Worblingen zu Gast. Bürgermeister Ralf Baumert wird feierlich den Staffelstab von Blutspendereferentin Andrea Palau um 15 Uhr entgegennehmen. Weitere Informationen unter der gebührenfreien Hotline 0800–1194911 und www.blutspende.de.

Finale der Sportwochen

Singen (swb). Das große Finale der Sportwochen findet am Freitag, 6. September, um 12 Uhr in der Münchried-Sporthalle statt. Zum Abschluss präsentieren die Sechs- bis Zehnjährigen, was sie alles in den zwei Sportwochen gelernt haben: Zirkus und Arkobatik, verschiedene Ballspiele und Tanzeinlagen stehen auf dem Programm. Das Team der Stadtjugendpflege hatte im Rahmen des Ferienprogramms zusammen mit Singener Sportvereinen und anderen Kooperationspartnern zwei Sportwochen für jeweils 60 Kinder organisiert.

Kunst im Garten

Bohlingen (swb). Am 7. September, von 13 bis 20 Uhr, ist es wieder so weit. Die Kunstwerkstatt »Ammiel« in Bohlingen, Hinter Hof 2, öffnet ihre Pforten für den »Tag der offenen Tür«.
Es sollte auch heißen »Tag der offenen Herzen«, denn darum geht es der Künstlerin Katja Vosseler. Ihre Kunst dreht sich überwiegend um das Herz. Ist es doch zentraler Mittelpunkt unseres Menschseins und ständig der Veränderung und Erneuerung ausgesetzt im Lieben, Vergeben, Heilen und Loslassen. In ihrer Werkstatt bietet sie unter anderem Kurse für christlich-meditatives Malen an.
An diesem Tag werden auch Künstler aus dem süddeutschen Raum da sein, um ihre Werke zu zeigen.
Mehr unter www.ammiel.de.

Rund um die Dampflok 23

Singen (swb). Zum nächsten Vereinsabend der Eisenbahnfreunde Hegau wird auf Donnerstag, 5. September, eingeladen. Das Thema heißt: »Dampflokbaureihe 23«.
Beginn ist wie immer um 19.30 Uhr im Bahnwärterhaus Schaffhauser Straße 44 in Singen. Gäste sind willkommen. Parkplätze befinden sich gegenüber am Haltepunkt Landesgartenschau.

Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen

Ausgabe 32 · Mittwoch, den 4. September 2013

Aktuelles aus dem Rathaus — Aktuelles Aktuelles

Ausstellung in der Alten Kirche mit Vittorio Morganti aus Bolsena

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

unser neu formierter Verein Alte Kirche Volkertshausen e.V. bereitet seine erste Veranstaltung vor: eine Ausstellung mit Bildern des italienischen Künstlers Vittorio Morganti. Ich will Sie bereits heute auf diese Ausstellung aufmerksam machen, die vom 27. September 2013 bis zum 06. Oktober 2013 in unserer Alten Kirche stattfinden wird.

Der Künstler Vittorio Morganti lebt in unserer italienischen Partnergemeinde Bolsena. Er war ein enger Freund des inzwischen leider verstorbenen Künstlers und Freskenmalers Duccio Guidotti, der in unserer Alten Kirche im Jahr 1999 ein wunderbares Fresko geschaffen und unserer Gemeinde damit ein großartiges Geschenk gemacht hat.
Viottorio Morganti freut sich sehr, seine Bilder jetzt bei uns in Volkertshausen in unserer Alten Kirche unter dem Fresko seines Freundes Duccio Guidotti ausstellen zu dürfen.

Da die Ausstellung ganz im Zeichen unserer Gemeindepartnerschaft mit der italienischen Stadt Bolsena steht, sind natürlich unsere italienischen Mitbürgerinnen und Mitbürger ganz besonders eingeladen! Un invito cordiale specialmente anche ai nostri concittadini Italiani!

Die Ausstellung wird am 27. September 2013 um 20.00 Uhr eröffnet. Ich darf Sie bitten, sich diesen Termin vorzumerken, und lade Sie schon heute alle ganz herzlich zu dieser Ausstellungseröffnung ein.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr
Alfred Mutter,
Bürgermeister

Spenden

Spendenkonten bei der Gemeindekasse

»Alte Kirche 2013“

- 50,00 € von Herrn Walter Greuter aus der Kirchstraße anlässlich der Gratulation zum 91. Geburtstag
- 30,00 € von einem unbekannten Spender

Neuer Kontostand: 2.687,90 €

Herzlichen Dank!

Geburtstage Jubilaen

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG !

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:

am 7. September 2013:
Herr Edmund Greuter,
Kirchstraße 12
seinen 84. Geburtstag
Frau Mathilde Gering, Ahornweg 9
ihren 78. Geburtstag

Herr Detlef von Müller,
Kastanienweg 13
seinen 70. Geburtstag

am 9. September 2013:
Frau Brunhilde Schmid,
Mühlhauser Straße 3
ihren 73. Geburtstag

Frau Karin Prochnow,
Steigstraße 4
ihren 71. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Sammlung von Alteisen und Schrott am kommenden Samstag, den 7. September 2013

Stellen Sie Ihr Altmaterial (Alteisen + Schrott) bitte erst am Samstag kurz vor der Sammlung am Straßenrand zur Abholung bereit.

Wir bitten Sie, den vorbereiteten Zettel auszuschneiden und an das Altmaterial zu befestigen. Nur so können wir sicherstellen, dass der Erlös aus der Altmetallsammlung bei unserem örtlichen Verein bleibt.

Bürgermeisteramt
Volkertshausen
Landkreis Konstanz

Bürgermeisteramt Volkertshausen

Landkreis Konstanz

Dieses Altmaterial (Alteisen + Schrott) ist ausschließlich für die Sammlung des Fördervereins SV Volkertshausen e.V. am 7. September 2013 bestimmt.

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung

Die **öffentliche Bekanntmachung der Wahl zum 18. Bundestag am 22. September 2013** wird gemäß § 1 DVO GemO in Verbindung mit der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung vom 25. Oktober 2010 in der Zeit vom

5. September 2013 bis
einschließlich 11. September 2013

durch Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen, durchgeführt.

Volkertshausen,
den 4. September 2013
Mutter, Bürgermeister

Die öffentliche Bekanntmachung wird zusätzlich im heutigen Amtsblatt abgedruckt.

Öffentliche Wahlbekanntmachung

1. Am 22. September 2013 findet die Wahl zum 18. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

2. Die Gemeinde ist in folgende 2 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk 1:
Wahlraum Kultur- und Bürgerzentrum »Alte Kirche«, Kirchstraße 1, 78269 Volkertshausen, **Foyer**.

Wahlbezirk 2:
Wahlraum Kultur- und Bürgerzentrum »Alte Kirche«, Kirchstraße 1, 78269 Volkertshausen, **Kirchenraum**.

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom 19. August 2013 bis zum 1. September 2013 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat. Der Briefwahlvorstand tritt zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses um 17.00 Uhr im Rathaus, Sitzungszimmer, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen, zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die **Wahlbenachrichtigung** und ihren **Personalausweis** oder **Reisepass** zur Wahl mitzubringen.

Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit **amtlichen Stimmzetteln**. Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes einen Stimmzettel ausgehändigt.

Jeder Wähler hat eine **Erststimme** und eine **Zweitstimme**.

Der **Stimmzettel** enthält jeweils unter fortlaufender Nummer

a) für die **Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck** die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem das Kennwort und rechts von dem Namen jedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung,

b) für die **Wahl nach Landeslisten in blauem Druck** die Bezeichnung der Parteien, sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser, und jeweils die Namen der ersten fünf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt

seine **Erststimme** in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll,

und seine **Zweitstimme** in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahlkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

a) durch Stimmabgabe **in einem beliebigen Wahlbezirk** dieses Wahlkreises oder

b) durch **Briefwahl**

teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wahlbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltage bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben (§ 14 Abs. 4 des Bundeswahlgesetzes).

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Volkertshausen,
den 4. September 2013

Die Gemeindebehörde
Mutter, Bürgermeister

Sammlung von Alteisen und Schrott

Die nächste Sammlung von Alteisen und Schrott findet am **Samstag, den 7. September 2013, ab 9.00 Uhr,** statt.

Die Sammlung wird vom Förderverein SV Volkertshausen e.V. durchgeführt, der den Erlös aus der Sammlung u.a. für seine Jugendarbeit verwendet.

Zur Altmaterialsammlung gehören:
- Badewannen aus Metall oder Guss
- Bettroste aus Metall
- Boiler (z.B. Warmwasserboiler)
- Dachrinnen aus Metall
- Kohleöfen bzw. Ölöfen (Zimmeröfen) aus Metall, ohne Schamottsteine bzw. Ölrestinhalte
- kleinere Teile von Mopeds, Krafträdern bzw. Kraftfahrzeugen u.ä.

Nicht zur Altmaterialsammlung gehören:
- Schrott-Teile, die zusätzlich überwiegend mit anderen Materialien behaftet sind
- Elektro-Großgeräte (Kühl- und Gefriergeräte, Waschmaschinen, Trockner, Backöfen, Elektrogrille, Microwellengeräte usw.)
- Autoreifen
- Autowracks u.ä.

Wir bitten um Beachtung!

Neue Mitarbeiterin im Kindergarten

Als neue Mitarbeiterin in unserem Kindergarten können wir Frau Sabrina Ritter aus Volkertshausen begrüßen. Sie hat sich auf die ausgeschriebene Stelle in unserem Kindergarten beworben und hat ihre Tätigkeit in der vergangenen Woche aufgenommen.

Wir wünschen Frau Ritter einen guten Einstieg und viel Freude bei der Arbeit.

Bürgermeisteramt

Auf Grund der Schrottsammlung am **Samstag, den 7. September 2013** findet keine Grünannahme im Bauhof statt.
Die Grünabfälle können am **Donnerstag, den 5. September 2013 von 15.00 – 18.00 Uhr** im Bauhof abgegeben werden.

Wir bitten um Beachtung!

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt
Volkertshausen
Hauptstraße 27
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den
redaktionellen Inhalt
Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0
Fax: 07774/9310-20
E-Mail: amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de

Redaktionsschluss donnerstags
12 Uhr

Verantwortlich für
Herstellung, Druck und Verteilung:
Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen

Abräumen von Gräbern auf dem Friedhof

Es besteht die Möglichkeit, Gräber, bei denen die Ruhezeit abgelaufen ist, gegen eine Verwaltungsgebühr durch unsere Bauhofmitarbeiter abräumen zu lassen. Die Abräumung der Gräber erfolgt einmal jährlich im September.

Kostenersatz für das Abräumen von Grabmalen (einschließlich Einfassung und Fundament):
bei einem Reihengrab
265,00 €
bei einem Wahlgrab (Familiengrab) 285,00 €
bei einem Urnengrab 90,00 €

Nutzungsberechtigte und Verfügungsberechtigte, die noch in diesem Jahr ein Grab vom Bauhof abräumen lassen möchten, werden gebeten, sich bis spätestens **Freitag, den 06. September 2013**, mit Frau Kuhn im Rathaus, Tel: 07774/9310-14, Fax: 07774/9310-20, standesamt@gemeinde.volkertshausen.de, in Verbindung zu setzen.

1. Aacher Gewerbeausstellung am 8. September 2013

Insgesamt 39 Gewerbetreibende aus Aach und Volkertshausen möchten am Sonntag den 8. September der Bevölkerung aus Aach, Volkertshausen und dem Umland ihre Leistungsfähigkeit präsentieren. Beginnend vom Autohaus Gohm, bzw. dem Kraftwerk II des E-Werk Aach , fortsetzend im Gewerbegebiet Hirtenstall und Aachtal auf Aacher Gemarkung und dem Gewerbegebiet Buchstauden und der Firma Bikatec auf Gemarkung Volkertshausen können sich interessierte Besucher informieren. Auch ist für ihr leibliches Wohl gesorgt. Verschiedene Vereine werden Sie bewirten. Lassen Sie sich auch durch kleine Attraktionen oder Vorführungen verblüffen. Informieren Sie sich welche Betriebe was herstellen oder liefern können. Die Gewerbeschau beginnt um 10.00 Uhr und endet um 18.00 Uhr. In der Zeit von 12.00 Uhr bis 17.00 Uhr ist ein verkaufsoffener Sonntag genehmigt.
Die Gewerbegebiete sind für den Durchgangsverkehr gesperrt. Die jeweils in Aach und Volkertshausen an den Ortsrändern liegenden Parkflächen werden durch ein kleines „Straßenbähnle“ die sogenannte „Tschu-Tschu-Bahn“ verbunden. Besucher können diesen Shuttel-Service kostenlos in Anspruch nehmen. Nutzen Sie den Sonntag 8. September 2013 für einen Familienausflug oder Sonntagsspaziergang.

Auf Ihren Besuch freuen sich die Gewerbetreibenden aus Aach und Volkertshausen.

Grund- und Hauptschule

Die Grundschule gibt bekannt:
Der Unterricht nach den Sommerferien beginnt am Montag, den 09.09.2013 um 8.30 Uhr.

Für die Grundschüler findet ein gemeinsamer Gottesdienst statt. Schulschluss am ersten Schultag ist für die Kinder, die nicht in der Ganztagesbetreuung sind, um 13.00 Uhr.
Die Einschulungsfeier für die neuen **Erstklässler** findet am Samstag, dem 14.09.2013 um 10.00 Uhr in der Aula der Grund- und Hauptschule statt. Hierzu sind Eltern und Verwandte herzlich eingeladen.

Musikverein 1857

Dixie mit Vesper am 08. September 2013

Auch dieses Jahr veranstaltet der Musikverein zum Ende der Sommerferien »Dixie mit Vesper« am Sonntag, den 08.09.13 im Kultur-und Bürgerzentrum Alte Kirche.

Gevespert werden kann ab 18.00 Uhr. Musikalische Unterhaltung durch Dixies Treibhausventil ab 19.00 Uhr.

Lassen sie die Sommerferien bei einem leckeren Vesperteller und einem Glas Wein oder Bier musikalisch ausklingen.

Karten gibt es im Vorverkauf für 8.- € beim Musikhaus Lüttke und für 10.- € an der Abendkasse.

Der Musikverein freut sich auf Ihren Besuch !

Müll Termine

Samstag, 7. September 2013
Schrottsammlung

Montag, 9. September 2013
Biomüll

Mittwoch, 18. September 2013
Gelber Sack

Donnerstag, 19. September 2013
Blaue Tonne

Montag, 23. September 2013
Biomüll

Deutsch-italienischer Freundeskreis Associazione Italo-Tedesca

Einladung – Invito

Einladung zum Stammtisch –
Invito all'incontro mensile

Am Mittwoch, den 04. September 2013 findet der Stammtisch um 20.00 Uhr im Gasthaus Mohren in Volkertshausen statt. Wir zeigen Fotos von den vergangenen Fahrten nach Italien.

Wir laden herzlich dazu ein.

Mercoledi il 04 settembre 2013 l'incontro mensile avra luogo alle ore 20.00 dal Mohren a Volkertshausen. Facciamo vedere delle foto dei viaggi in Italia.

Vi invitiamo cordialmente!

Die Vorstandschaft /
la presidenza

Sportverein 1913

1. Mannschaft
Samstag, 07.09.2013
SV Volkertshausen - Spfr. Owingen-Billafingen 16.00 Uhr in Volkertshausen

2. Mannschaft
Samstag, 07.09.2013
SV Volkertshausen 2 - FC Hilzingen 2 14.00 Uhr in Volkertshausen

Samstag, 07.09.2013
Bezirkspokal
D-Junioren
SG Volkertshausen - Spfr Owingen-Billafingen 14.00 Uhr in Aach

Ortsgruppe Volkertshausen BUND

BUND-Ortsgruppe

Unser nächstes Monatstreffen findet am Mittwoch, **11.09.2013 um 20.00 im Gasthaus »Angkor«** statt. Gäste sind hierzu herzlich willkommen!

Kindergruppe „Jungstörche“ Volkertshausen
Die Kindergruppe trifft sich wieder am **19.09.2013** beim Parkplatz Samariterweg. Von 15 – 17 Uhr zum Thema« Wer hat die dickste, größte, beste?«
Denn nun findet die Kartoffelernte statt mit lustigen Spielen rund um die Kartoffel.

Das Programm ist geeignet für alle Kinder, die gerne draußen etwas erleben wollen und sich für Tiere und Pflanzen interessieren. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich.
Bitte kleines Vesper, Trinken, ev. Sonnenschutz, sowie eine Sitzunterlage einpacken.

Robuste, wettergerechte Kleidung und feste Schuhe sind Voraussetzung.

Ein kleiner Unkostenbeitrag von 2 € wird erhoben.

Anmeldung und weitere Informationen bei Waltraud Kostmann 07774-1072 oder mobil: 01727406414

kfd impuls

Jahresausflug *nach Stuttgart ins Mercedes Benz Museum und anschließend nach Sulz/Glatt zum Wasserschloss.*

Der Ausflug findet am **Samstag, den 14.09.2013** statt.
Anmeldung bis Samstag, dem 07.09.2013 bei Ilona Baur, 07774 /6500.
Abfahrtszeit ist um 7.00 Uhr vom Verenaplatz.

Zurück sind wir gegen 19.00 Uhr. Fahrt und Eintritt kosten 23,00 €.

Bei Rücktritt nach dem Anmeldetermin ist der volle Betrag zu bezahlen.

SPD Ortsverein Volkertshausen

Am Samstag den 14. September ab 16°° Uhr lädt der SPD-Ortsverein im Hof – bei schlechtem Wetter in der Scheune - von Reinhard Veit zu einem Dorfhock ein. Der Grill wird angefeuert und natürlich gibt's auch was zu trinken.

Unser Kandidat zur Bundestagswahl Tobias Volz aus Allensbach wird sich zu uns gesellen. Tobias Volz hat einen mobilen Pflegedienst mit 40 Angestellten und engagiert sich zum Beispiel in der aktiven Lebensgestaltung mit Senioren.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich an dieser Veranstaltung einzubringen und die Gelegenheit wahrzunehmen, in direktem Gespräch mit unserem Bundestagskandidaten seine Anliegen und Anregungen vorzubringen.

SOZIALVERBAND VdK

Der VdK lädt ein:
An unserem Monatstreff im September (**18.09.**) wollen wir wieder unseren schönen Bodensee genießen und eine Bootsfahrt unternehmen.

Eingeladen sind auch Nichtmitglieder unseres Ortsverbandes.
Treffpunkt: 11 Uhr Parkplatz Radsporthalle.

Lassen Sie sich überraschen.

Jugendtreff

Die Sommerpause ist vorbei.
Der Bunker ist jetzt wieder jeden **Montag und Donnerstag ab 19.30 Uhr** geöffnet.

Kirchliche Nachrichten

Gottesdienste in St. Verena Volkertshausen

Sonntag, 08. September
10.15 Uhr Hl. Messe

Montag, 09. September
8.30 Uhr Schülergottesdienst zum Beginn des neuen Schuljahres
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe

Dienstag, 10. September
9.00 Uhr Andacht in der Krypta

Sonntag, 15. September
10.15 Uhr Wortgottesfeier
10.15 Uhr Kinderkirche im Verenasaal (Foyer)

ALTEN WERK

Das Altenwerk beginnt wieder nach den Sommerferien am Mittwoch, 04. September. Um 14.30 Uhr treffen wir uns, wie gewohnt, zu einer Andacht in der Krypta.

Anschließend verbringen wir einen gemütlichen Nachmittag im Verenasaal bei Kaffee und Kuchen.

Zu diesem Nachmittag laden wir alle älteren Menschen herzlich ein und würden uns freuen, wenn wir auch neue Besucher begrüßen könnten.

Pflege der Außenanlage in Volkertshausen

Wir suchen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die mithelfen unsere Außenanlage zu pflegen und in Stand zu halten.

Termine hierfür wären Samstag, 14. September von 9.30 bis ca. 12.00 Uhr. Sie können gerne spontan vorbei kommen oder sich bei Herrn Feininger (Mobil Tel. 01709062705) anmelden.

Krabbelgruppe Volkertshausen

Jeden Montag von 9.00 Uhr – 10.00 Uhr treffen sich im Verenasaal (unterhalb der St. Verena Kirche) Kinder von 6 Monaten bis 2 Jahren mit ihren Begleitern, um Spaß zu haben!

Wir freuen uns über Zuwachs!

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

Sonntag, den 08.09.
8.45 Uhr Gottesdienst in der Josephskapelle, Mühlhausen
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach

Montag, den 09.09.
19.30 Uhr Bibelkreis im Nebenraum der Christuskirche, Aach

Dienstag, den 10.09.
15.00 Uhr Frauenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen

Mittwoch, den 11.09.
17.15 Uhr Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum, Volkertshausen

Donnerstag, den 12.09.
15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum, Volkertshausen

Sonntag, den 15.09.
8.45 Uhr Gottesdienst in St. Bartholomäus, Beuren
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche, Aach
10.00 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum, Volkertshausen

Rufnummern und E-Mail im Rathaus:

Zentrale 07774/9310-0
rathaus@gemeinde.volkertshausen.de

Telefax 07774/9310-20

Bürgermeister Alfred Mutter:
Tel: 9310-15
buergermeister@gemeinde.volkertshausen.de
Sekretariat, Sabine Sapper
Tel: 9310-15
rathaus@gemeinde.volkertshausen.de
amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Hauptamt, Martin Gschlecht
Tel: 9310-19
hauptamt@gemeinde.volkertshausen.de
Hauptamt, Christel Kuhn
Tel: 9310-14
standesamt@gemeinde.volkertshausen.de
Rechnungsamt Tel: 9310-17
rechnungsamt@gemeinde.volkertshausen.de
Kasse, Monika Muffler
Tel: 9310-13
kasse@gemeinde.volkertshausen.de
Grundbuchamt, Jürgen Nutz
Tel: 9310-11
grundbuchamt@gemeinde.volkertshausen.de
Einwohnermeldeamt, Heike Fath
Tel: 9310-12
steueramt@gemeinde.volkertshausen.de
Einwohnermeldeamt, Claudia Mast
Tel: 9310-10
meldeamt@gemeinde.volkertshausen.de

WIEDERERÖFFNUNG

Donnerstag, den 05.09.2013 in Singen, Freiheitstraße 6+8

Öffnungszeiten: montags - freitags 09.00-19.00 Uhr • samstags 09.00-18.00 Uhr

Kinderschminken und Glitzer-Tattoos am 05.09.2013 von 10-18 Uhr!

Jungen Langarmshirts
100% Baumwolle, Größen: 92/98-122, je

nur **2,99**

Damen Feinstrickpullover
Größen: 36-42, je

nur **4,99**

Mädchen Langarmshirts
100% Baumwolle, in verschiedenen Dessins, Größen: 92/98-122, je

nur **2,99**

Damen Hosen
In verschiedenen Modellen, Styles und Farben, Modellbeispiele, Größen: XS/S-L/XL, je

nur **7,99**

Herren Strickartikel
Größen: S-XXL, je

nur **7,99**

sympathisch clever gut

www.kik-textilien.com

... klickt günstig

Eine Filiale in Ihrer Nähe finden Sie unter www.kik-textilien.com! Für den Newsletter: Einfach anklicken und auf dem Laufenden sein! KiK Textilien und Non-Food GmbH • Siemensstraße 21 • 59199 Bönen
Bitte beachten Sie, dass unsere Artikel nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis.

www.facebook.com/kik.de

SONNTAG, 8. SEPTEMBER GEWERBEFEST AACH – VOLKERTSHAUSEN VON 10 – 18 UHR
MIT VERKAUFSOFFENEM SONNTAG VON 12 – 17 UHR

Gewerbe-Gemeinschaft Aach Volkertshausen

Gewerbe-Gemeinschaft Aach Volkertshausen

Liebe Gäste des Gewerbefestes Aach/Volkertshausen,

Severin Graf, Bürgermeister der Stadt Aach

Im Namen unserer beiden Gemeinden heißen wir alle Besucher des ersten Gewerbefestes der Gewerbegemeinschaft Aach / Volkertshausen recht herzlich bei uns in Aach und Volkertshausen willkommen. Wir freuen uns sehr, dass es unseren Gewerbetreibenden gelungen ist, eine solche Veranstaltung, die das breite Spektrum unserer wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit der Öffentlichkeit präsentiert, gemeinsam zu organisieren. Seit nunmehr fast 20 Jahren gibt es das gemeinsame Gewerbegebiet Aach/Volkertshausen. Es war damals das erste interkommunale Gewerbegebiet in unserem Landkreis. Dass dieses Modell erfolgreich und zukunftsorientiert ist zeigt sich auch daran, dass das Beispiel von Aach und Volkertshausen in unserer Region mittlerweile mehrfach nachgeahmt wurde. Bei unserem Gewerbefest können nun Sie, liebe Besucherinnen und Besucher, die Angebotsvielfalt unserer Betriebe hautnah kennenlernen und sich von ihrer Leistungsfähigkeit überzeugen. Wir würden uns freuen, wenn Sie das Fest nutzen, um nachhaltige Kontakte zu unseren Gewerbetreibenden zu knüpfen. Die gemütliche Atmosphäre mit einem abwechslungsreichen Rahmenprogramm lädt Sie zum Verweilen ein und wird dazu beitragen, dass Sie den Besuch auf unserem Gewerbefest noch lange in guter Erinnerung behalten. Den teilnehmenden Betrieben und allen, die zum Gelingen des Gewerbefestes beigetragen haben, danken wir von Herzen für ihr Engagement. Dies gilt insbesondere für das Organisationsteam, das schon seit über einem Jahr an der Vorbereitung dieser Veranstaltung arbeitet. Wir sind zuversichtlich, dass das Gewerbefest ein voller Erfolg wird.

Alfred Mutter, Bürgermeister der Gemeinde Volkertshausen

Zwei Mal Gewerbe unter einem Dach: Die Teilnehmer des ersten interkommunalen Gewerbefestes freuen sich auf viele Besucher. *swb-Bilder: lkr*

Eine starke Gemeinschaft

Aach und Volkertshausen laden auf ihre Gewerbemeile ein

Dass es besser gemeinsam geht, das konnten die Stadt Aach und die Gemeinde Volkertshausen bereits beim Bau ihres interkommunalen Gewerbegebiets Aachtal-Hirtenstall erkennen. Jetzt haben die Gewerbetreibenden ein gemeinsames Gewerbefest organisiert. Stattfinden wird es am Sonntag, 8. September, von 10 bis 18 Uhr. Es ist das erste Fest dieser Art, das hier von der Gewerbegemeinschaft organisiert wurde. Diese wurde nämlich eigens für die Schau gegründet. »Das Gewerbegebiet ist sehr groß und alle Plätze sind voll. Da wollten wir einmal zeigen, welch vielfältige Betriebe es hier gibt«, sagt Ekkehard Gabele vom Organisationsteam. Insgesamt 39 Gewerbetreibende werden auf der Meile ihre Produkte präsentieren. Einige von ihnen sind eigentlich gar nicht im Gewerbegebiet ansässig. Sie haben ihre Unternehmen im Ortskern der Gemeinden. Für das Gewerbefest finden sie und ihre Stände bei den Gewerbekollegen eine kurzfristige Herberge in Hirtenstall, Aachtal und Buchstauden. Vor knapp einem Jahr hat das Organisationsteam mit seiner Arbeit begonnen. Die Resonanz für ein gemeinsames Fest sei sehr positiv gewesen, sagt Gabele. »Viele Menschen wissen gar nicht, wer sich hier bereits alles angesiedelt hat«, fügt er hinzu. Die Unternehmen - von Handwerkern über Dienstleister bis hin zu mittelständischen Betrieben - entscheiden an dem Tag selbst wie sie sich präsentieren.

Da bietet das Elektrizitätswerk Aach zum Beispiel Probefahrten mit dem E-Smart, die Firma Senn Bau veranstaltet Muffenschweißvorführungen an Kunststoffrohren und bei Reifen Schütz kann mit dem Go-Kart um die Kurven gepest werden. Die stolze Gewerbemeile beginnt auf Aacher Gemarkung beim Autohaus Gohm, führt über den Hirtenstall und das Aachtal zu Bikatec auf Volkertshauser Gebiet.

Keine Zeit für müde Beine: Die Tschu-Tschu-Bahn bummelt durch das Gewerbegebiet.

swb-Bild: of/Archiv

Verkehrsmittel

Fast zwei Kilometer lang ist der Weg von einem Ende des Gewerbegebiets an das andere. Aus diesem Grund haben sich die Veranstalter entschieden, eine Bahn für das Fest zu organisieren. Die »Tschu-Tschu-Bahn« aus dem Allgäu wird die Gäste des Gewerbefestes auf der Schaumeile zu den verschiedenen Stationen transportieren. Dieser Shuttle-Service ist kostenlos und der Grund dafür, dass am Festsonntag das Gewerbegebiet für den Durchgangsverkehr gesperrt ist.

Ausgeschilderte Parkflächen gibt es an den Ortsrändern beider Gemeinden. Sie werden durch das Straßenbähnle mit einander verbunden. Aus- und Einstiegsmöglichkeiten gibt es mannigfaltig.

Quelle Karte: schroffensiv.de

Die neuesten Geräte für den Tiefbau werden bei Senn Bau vorgestellt.

Spielplatz für Jung und Alt

Das Gewerbefest bietet vielfältige Attraktionen

Spielzeug für die Großen gibt es beim Gewerbefest zu Haufe. Raichle Scania stellt an diesem Tag einen neuen LKW vor - den Scania Euro 6 Streamline. Doch auch Jugendträume werden in Aach und Volkertshausen wahr: Ohne Straßenzulassung und ganz virtuell geht es bei Scania auf die Rennstrecke. Mit dem DTM-Rennsimulator kann um die Kurven gepresch werden. Ganz ohne Simulation geht der Fahrspaß bei Reifen Schütz weiter.

Handwerkern über die Schulter schauen kann man bei der Schreinerei Gabele.

Dort kann mit dem Go-Kart die schnellste Runde gefahren werden. Damit sich jeder Fahrer auch wie ein richtiger Draufgänger fühlen kann gibt es bei Hummel Karosserie nach der Fahrt gleich ein Airbrush Tattoo zum Erlebnispaket dazu. Die Rennstreifen im Haar bietet der Salon Haargenau. Dort können sich Kinder Muster ins Haar rasieren oder bunte Strähnen machen lassen. Farbenfroh geht es bei Bikatec weiter. Hier gibt es zwei große Schirme, die von Kindern mit Motiven bemalt werden dürfen. Die fertigen Kunstobjekte werden im Verlauf des Tages verlost. Mit den Händen können die kleinen Besucher auch bei der Schreinerei Gabele arbeiten. Auf dem Gelände der Holzexperten gibt es eine Handwerker-Ecke. Darüber hinaus laden eine Hüpfburg und der Kletterwürfel zum Toben ein.

Schirmherrschaft: Bei jedem Wetter bieten die Systeme von Bikatec Schutz.

Anhalten und Auftanken

Vor allem Gemütlichkeit und das Zusammenkommen sind am Sonntag wichtig. Deshalb gibt es zum Beispiel in den Räumen des Autohändlers Bardenheuer & Ströhle Livemusik. Um die kulinarischen Wohlfühlstationen kümmern sich die zahlreichen Vereine der beiden Gemeinden. So sorgt der SV Aach zum Beispiel für kross gebratene Grillwürste. Beim RMSV Edelweiss Aach gibt es zu den üblichen Verköstigungen gleich noch eine Kunst- und Einradvorführung dazu.

Mitbringsel gesucht

Tore öffnen, Interessenten einlassen und die eigenen Räume zeigen: Das reicht den Gewerbetreibenden in Aach und Volkertshausen nicht aus. Deshalb gibt es für alle Besucher des Gewerbefestes noch ein Zuckerl dazu: Den Organisatoren wurde ein verkaufsoffener Sonntag bewilligt. Zwischen 12 und 17 Uhr kann in den bei den Gewerbetreibenden nun auch noch eingekauft werden. Das gilt für kleine Gebrauchsutensilien wie Motoröl gleichermaßen wie für eine neue Garderobe. Mattes Moden öffnet seine Geschäftsräume im Volkertshauser Ortskern zum Beispiel für das modeverliebte Publikum. Gerade ist die neue Herbstkollektion für Herren und Damen eingetroffen. »Im Herbst bleibt es farbig. Alles wird allerdings ein wenig gedeckter - Bordeauxtöne, Petrol und Gold ist sehr verbreitet«, erläutert Veronika Mattes ihr Sortiment. Für kleine Wehwehchen in der Kleidung stehen sogleich die Schneiderin Licia Ketterer und das Team von Schneidigkeiten parat.

Frische Töne: Bei Mattes Moden ist die neue Herbstkollektion eingetroffen. *swb-Bilder: lkr*

GABELE SCHREINEREI FENSTERBAU
Schreinerei
Holz- und Kunststofffenster
Wintergärten
Glasreparaturen
Innenausbau
Möbel nach Maß
Viel Spaß beim Gewerbefest wünscht unser Team.
Im Aachtal 4 · 78267 Aach · Tel. 0 77 74 / 4 61
25

BROZIAT
Montagen
Kranarbeiten
Industrieumzüge
Schwertransporte
Maschinentransporte
Ihr zuverlässiger Partner seit 1897
www.broziat-transporte.de
17

Gut für die Region.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei dem Gewerbefest in Aach.
Sparkasse Engen-Gottmadingen
19

• Altreifenentsorgung • Karkassenhandel
• Gebrauchtreifenhandel • Internationale Transporte
• Montage und Service
M. SCHÜTZ REIFENHANDEL GMBH
Im Hirtenstall 12, 78267 Aach
Tel. 0049 7774 / 8175
Fax 0049 7774 / 921089
E-Mail: schuetz-tyres@t-online.de
12

Viel Spaß ...
Jacqueline Feil
Tel. 077 31 / 88 00-33
j.feil@wochenblatt.net
... auf dem Gewerbefest!
3 von 4
DREI VON VIER LESEN DAS WOCHENBLATT

Besuchen Sie uns beim Gewerbefest in Aach und feiern Sie mit uns.
Bewirtung durch die FFW Volkertshausen und Fahrzeugausstellung ab 11 Uhr.
Für musikalische Unterhaltung sorgt Enrico.
• Karosseriearbeiten • Mietwagen • TÜV-Abnahme • Inspektion & • Instandsetzung
25 Jahre Bardenheuer + Ströhle
Ihr Halbjahreswagen-Spezialist
Im Aachtal 1 | 78267 Aach | Tel. 07774/93120
Fax 07774/931220 | www.bardenheuer-stroehle.de
18

30 Jahre senn-bau
Bewirtung durch FFW Bohlingen ab 12.00 Uhr
Tief- und Rohrleitungsbau
Im Hirtenstall 2 | 78267 Aach | www.senn-bau.de
5

Fotostudio Dietmar Zirzow
78269 Volkertshausen
Tel. +49 172 4 077 623
E-Mail: info@helios-pictures.com
20

Herzlich willkommen beim 1. Gewerbefest in Aach.
Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von der Wasserkraft begeistern. Spannung ist garantiert.
Von 11:00 bis 16:00 Uhr verteilen wir jeweils zu vollen Stunde 100 EW Aach-Schwimmbretter.
EW AACH
über 100 Jahre Wasserkraft
unser Ökostrom für Sie
aus der Region – für die Region
EW Aach GmbH • Singener Straße 24 • 78267 Aach im Hegau
1

25 Jahre RAICHLE KRAFTFAHRZEUGE
Nutzfahrzeug – PKW – Motorräder
Buchstauden 17 • 78269 Volkertshausen • Tel. 07774/8243 • Fax 8245
33

Ambulante Krankenpflege
Unser Team freut sich darauf, Sie pflegen zu dürfen!
Christina Käuflin GmbH & Co KG
Pfarrgasse 6
78269 Volkertshausen
Tel. 077 74/18 83
www.ambulante-krankenpflege-kaeuflin.de
35

Dreifach zuverlässig: die Top-Modelle von Subaru.
5 JAHRE GARANTIE Bis 160.000 km SUBARU
Bei unseren drei Top-Modellen, dem Outback, Forester und dem Subaru XV, bleiben keine Wünsche offen! Überzeugen Sie sich selbst bei einer Probefahrt! Wir freuen uns auf Sie.
SUBARU Confidence in Motion
Autohaus Ströhle Inh. Rudolf Ströhle
Buchstauden 7, 78269 Volkertshausen
Telefon 07774-93400, Telefax 07774-934020
Weltgrößter Allrad-PKW-Hersteller
www.subaru.de
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert: 8,5 (Forester 2.0XT) bis 5,6 (Subaru XV 2.0D). CO_2-Emission (g/km) kombiniert: 197 (Forester 2.0XT) bis 146 (Subaru XV 2.0D). Abbildungen enthalten Sonderausstattung.
* Die gesetzlichen Rechte des Käufers bleiben daneben uneingeschränkt bestehen.
† Subaru
34

HAARGENAU
Salon Haargenau
Jasmin Lehmann
Friseurmeisterin
Hauptstrasse 10, 78267 Aach, Tel. 0 77 74/65 13
26

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem Geschäft, Hauptstraße 49
Verkaufsoffener Sonntag 8. September, 12 – 17 Uhr
Kaffee und Kuchen
MATTES MODEN
Neue Herbstkollektion
vorbeischauen, wohlfühlen und genießen
Volkertshausen | Hauptstr. 49
Tel: 07774 350
www.mattes-moden.de
39

BiKATEC
Textiler Sonnenschutz & mehr ...
Allwetterschutz für Gewerbe und Privat.
Unser fachkundiges Team freut sich auf Ihren Besuch beim Gewerbefest Aach.
Kinderprogramm
10.00 bis 16.00 h Schirmbemalung
Verlosung :
17.00 h unter den Teilnehmern
www.BiKaTec.de | ten-Brink Str.14a | 78269 Volkertshausen | Tel. 07774 - 92270
36

Jeden Abend 500 nicht reservierbare Plätze und etwa 400 Stehplätze verfügbar!

Deutsch-Schweizer

OKTOBERFEST *am Bodensee*

Volksfest HIGHLIGHTs

20.09. – 06.10.13
in Konstanz
Festgelände Klein Venedig

PAULANER-Festhalle

Blasmusikwettbewerb
regionaler Musikvereine

sonntags 14:00 - 18:00 Uhr

So. 22.09.2013
MV Frickingen
MV Randegg
MV Welschingen
Deienmosser Gretle Band Bankholzen

So. 29.09.2013
MV Wilhelmskirch
MV Friedingen
MV Polyh. Leipferdingen
MV Mühlhausen
MV Neukirch“

So. 06.10.2013
MV Öhningen
MV Wintersulgen
MV Zoznegg

Hofbräu's

Eintritt mit PIN OKTOBERKINDERFEST €4,–

Vlado Kumpan und seine Musikanten

Mi. 25.09.2013
18:00 - 24:00 Uhr

Eintritt ab 3 Jahre inkl. alkoholfreies Getränk €9,–

DONIKKL und die Weißwürschtl

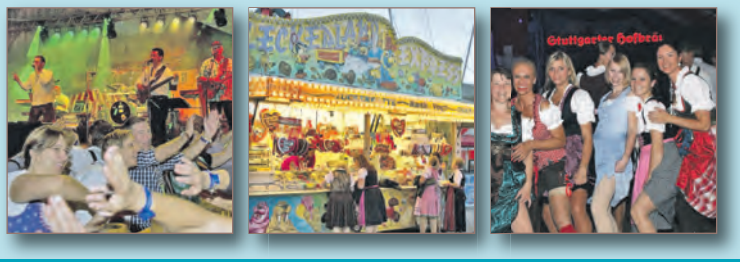
OktoberKINDERFest

So. 22.09.2013
14:00 - 18:00 Uhr

www.oktoberfest-konstanz.de

Reservierung von V.I.P.-Boxen und Sitzplätzen im Zelt:
Im Internet unter www.oktoberfest-konstanz.de

Veranstalter: Fetscher Event[n]Marketing GmbH · Andreas-Strobel-Str. 21
D-88677 Markdorf/Ittendorf · Tel.: +49 (0) 7544 / 9535-14 ·Fax +49 (0) 7544 / 9535-224
E-Mail: info@fetscher-event-marketing.de · www.oktoberfest-konstanz.de



DER TREFFPUNKT ZUM FEIERN FÜR DIE GANZE REGION VOM 20. SEPTEMBER BIS 6. OKTOBER

Sammlerobjekte als Eintrittskarte

Die Oktoberfest-Pins gibt es auch bei Heikorn in Singen

Haben Sie es gespürt. Es »herbstelt« irgendwie schon ein bisschen und damit kündigt sich die schönste Jahreszeit an.
Zwischen Altweibersommer und goldenem Oktober steigt das »Deutsch-Schweizer-Oktoberfest« als das inzwischen größte Volksfest der Region. So langsam steigt auch das Lampenfieber für Miss und Mister Oktoberfest, Elfi Blochberger und Mirko Ilgenstein, die zur Eröffnung des Oktoberfest am 20. September ihren ersten richtig offiziellen Auftritt gemeinsam haben werden. Beide wurden im Rahmen einer Kooperation zwischen dem Veranstalter Fetscher Eventmarketing, dem Modehaus Heikorn und dem WOCHENBLATT gesucht und gewählt. Noch auf 13 weiteren Anlässen werden die beiden gemeinsam auftreten. Alle Infos zum Programm und zu den Reservierungsmöglichkeiten gibt es übrigens unter www.oktoberfest-konstanz.de.

Mit dem PIN aufs Festgelände

Die Oktoberfest-PINs sind Anstecknadeln mit jährlich wechselndem Motiv – und das schon seit dem Jahre 2004. Sie sind nicht nur Sammlerobjekte sondern die günstigste Form der Eintrittskarte. Da man denselben PIN an allen Abenden in beiden Zelten nutzen könnte, nennen ihn manche »Dauerkarte«.
Man könnte ihn auch Glücksbringer nennen, denn man kommt mit PIN ins Festzelt, wenn noch Restplätze vorhanden sind. Jedoch sind die Chancen angesichts extra ausgewiesener PIN-Tische und Stehkapazitäten fair. Erst recht, wenn man frühzeitig da ist (z. B. 17.00 Uhr oder früher) und auch mal warten kann. PINs sind im beim Kaufhaus Karstadt (Konstanz), bei Intersport Gruner in Konstanz sowie im Modehaus Heikorn in Singen erhältlich. Ab 20.9. gibt es die PINs dann an der Abendkasse.
Die PINs genießen bei vielen Fans Kultstatus als Sammelobjekt und erfreuen sich bei Oktoberfest-Kennern größter Beliebtheit. Gerade auch, weil die farbenfrohen Motive sich von Jahr zu Jahr deutlich unterscheiden. Und wenn man sich dann auf der Wiesn befindet, machen die PINs auf jeden Fall eine gute Figur. Auf der Lederhose, dem Dirndl oder am Hut – hier macht ein wahrer Oktoberfest-Kenner auf sich aufmerksam.
Eine Reservierung von PINs ist nicht möglich. PINs garantieren –

Bei Miss und Mister Oktoberfest, Elfi Blochberger und Mirko Ilgenstein, steigt das Lampenfieber, denn am 20. September haben sie ihren ersten gemeinsamen Auftritt zur Eröffnung des Deutsch-Schweizer Oktoberfestes. *swb-Bild: of*

anders als Zutrittsbändel aus den Reservierungen – keinen Zutritt. Wenn über die freigehalten PIN-Tische hinaus in den Zelten Plätze frei bleiben oder wieder frei werden sollten, kann man »nachrutschen«. Dafür kostet ein PIN nur 4 Euro – und das für alle Oktoberfest-Tage.

Der große Festumzug zur Eröffnung

Wenn der Festwirt am 20. September ab 17 Uhr mit pferdebespannter Kutsche den Umzug zur Eröffnung des Okotberfestes anführt, folgen ihm bis zu 40 Gruppen mit fast 1.500 Beteiligten vom Konstanzer Münsterplatz durch die Innenstadt bis zum Festgelände direkt am See. Eine Kulisse, wie sie andere Volksfeste gerne hätten. Vereine von nah und fern präsentieren sich und nehmen die Menschen mit zum Fassanstich: Von den Servicekräften in Tracht über Fanfarenzüge und Fahnenschwinger bis hin zu historischen Fahrzeugen bietet sich eine bunte Vielfalt. Dazu gehört als Abschluss dann das Stellen des Oktoberfest-Baums. Seit 2011 koordiniert der Fanfarenzug der Konstanzer Frichtle e.V. diesen Festumzug. Und zwar deshalb, weil Festwirt Hans Fetscher Wert darauf legt, den Vereinen der Region eine Plattform zu bieten und auch Erlöse für die Vereinskassen zu ermöglichen.

Die »Damenwiesn«

»Tue Gutes und habe Spaß dabei!« Unter diesem Motto findet 2013 die »Konstanzer Damenwies´n« schon zum dritten Mal statt. In den letzten Jahren folgten viele charmante Damen dieser Einladung: Wunderschön aufgedirndelt, bestens gelaunt und dabei äußerst großzügig feierten sie auf diesem Benefizevent ein »Come together«. In liebevoll dekoriertem Ambiente kam es zu interessanten Gesprächen und zahlreichen neuen Bekanntschaften. Die »Konstanzer Damenwies´n« sieht sich als Plattform für Frauen aus unterschiedlichsten Bereichen, in ungezwungenem Rahmen Netzwerke knüpfen zu können, einen unvergesslichen Abend auf dem Oktoberfest zu verbringen und vor allem: Etwas für die gute Sache zu tun. Die Eintrittskarte kostet 50 Euro. Darin enthalten ist ein Abendessen in VIP-Boxen – und stolze 15 Euro gehen an ausgewählte soziale Projekte in der Region. Weitere Spenden sind willkommen und ab 50 Euro wird eine Spendenbescheinigung ausgestellt. Zusätzlich wird vom Festwirt jeweils 1 Euro von jeder während des ganzen Oktoberfestes verkauften Damenmaß an die »Konstanzer Damenwies´n« gespendet. Und das läppert sich ordentlich zusammen, 2012 konnten mit insgesamt 16.000 Euro unterschiedliche soziale Projekte in der Region unterstützt werden. Voller Vorfreude blickt die »Konstanzer Damenwies´n« auf ihre dritte Auflage am 28. September 2013. Weitere Infos unter www.konstanzer-damenwiesn.de.

Gegen Schlafwagen-Wahlkampf

Nils Schmid (SPD) plädiert für einen politischen Wandel

Gottmadingen (lkr). In die Liste von staatstragenden Politikern, die bereits im »Hotel Sonne« in Gottmadingen sprachen,

Nils Schmid kam auf Einladung des SPD-Direktkandidaten Tobias Volz nach Gottmadingen. swb-Bild: lkr

kann sich jetzt auch Baden-Württembergs Wirtschaftsminister eintragen: Gerhard Schröder, Franz Müntefering und nun Nils Schmid hielt in dem gute gefüllten Saal ein flammendes Plädoyer für seine Partei - die SPD. Vor allem die Kanzlerin Angela Merkel und die CDU waren Zielscheibe von Schmids Dialektik. »Zyniker nennen Merkels Politik asymmetrische Demobilisierung.

Das ist eine große Gefahr für die Demokratie«, sprach Schmid das Aussitzen von Themen in der aktuellen Regierungskoalition an. Als »Schlafwagen-Wahlkampf« bezeichnete er das, was die CDU zum jetzigen Zeitpunkt mache. Seine Partei habe den Mut »es anzupacken und das Land zu verändern«. Als Themen der Zukunft bezeichnete der 40-jährige Nürtinger den Schutz der Freiheit, die Sicherung der Sozialsysteme, die Vereinbarkeit von Beruf und Familie sowie den Fortbestand eines vereinten Europas. Dafür gebrauchte Schmid keine Plattitüden und keinen Populismus. Auf die Anmerkung aus dem Publikum, dass man mit Steuererhöhungen keinen Wahlkampf gewinne, verwies er auf die Ungeschminktheit der SPD: »Wir haben etwas im Angebot und nicht nur Schaufensterpuppen.« Diese Wahrhaftigkeit war ihm wichtig. Mehrmals stellte er heraus, dass die SPD ohne falsche Versprechen in den Wahlkampf gehe. Deshalb würden auch unpopuläre Themen wie die Haushaltskonsolidierung und Steuererhöhungen angesprochen.

Im Anschluss an seine knapp halbstündige Rede beantwortete der stellvertretende Ministerpräsident geduldig die Fragen der Zuhörer. Zu innenpolitischen Themen wie Bundeswehr, Rüstungsindustrie am Bodensee, PKW-Maut, Minijobs und Altersarmut bezog er ebenso Stellung wie zum Fluglärm-Staatsvertrag, dem Syrienkonflikt und der Eurokrise. In letzterem Fall plädierte Schmid für einen respektvolleren Umgang mit den finanzschwächeren Ländern in der Eurozone. Ohne die Währungsunion würde in Deutschland einiges wirtschaftspolitisch an die Wand laufen: »Es ist in Deutschlands ureigenem Interesse, den Euro zu stabilisieren.«

Etwa 50 Gegendemonstranten äußerten ihren Unmut gegen die NPD-Kundgebung am Singener Hallenbad. swb-Bild: mu

Lautstark gegen Rechts

Über 100 Polizisten am Singener Hallenbad

Singen (mu). Großaufgebot der Polizei am Hallenbadparkplatz in Singen: Über hundert Einsatzkräfte waren am Donnerstagnachmittag bei einer genehmigten Wahlkampfveranstaltung der NPD vor Ort. Knapp ein Dutzend NPD-Vertreter kamen auf ihrer Wahlkampftour nach Singen und wurden deeskalierend von der Polizei abgegrenzt. Gleichzeitig hatten sich rund 50 Gegendemonstranten eingefunden, die mit Trillerpfeifen, Rätschen, Plakaten und Fahnen gegen die NPD und deren Wahlkampfparolen demonstrierten. Kurz vor 15.30 Uhr traf ein LKW mit NPD-Partei-Logo von Kleinbussen flankiert auf dem Parkplatz in Singen ein, worauf ein ohrenbetäubendes Pfeifkonzert einsetzte. Auch die Kundgebung wurde lautstark aber friedlich von Vertretern der IG Metall, der Antifa, der Teestube, der Grünen, der Piraten und der SPD gestört. Sie äußerten auf diese Weise ihren Unmut über die rechten Parolen.

Ursprünglich sollte die Parteiveranstaltung auf dem Heinrich-Weber-Platz in Singen stattfinden. Doch dieser Standort wurde von der Stadt abgelehnt. Alternativ wurde der Hallenbadparkplatz ausgewiesen. »Dass der Heinrich-Weber-Platz nicht der NPD überlassen wurde, sehe ich schon als politischen Erfolg«, kommentierte Winfried Kropp vom SPD-Kreisvorstand die Sachlage. Schließlich war der Namensgeber des Platzes, Heinrich Weber, als Sozialdemokrat und Gewerkschaftler von den Nazis ins KZ Mauthausen verschleppt worden, wo er 1944 starb.

Auch Andreas Bergholz, Bundestagskandidat der Piraten, hatte von der kurzfristig anberaumten Aktion der NPD erfahren und eilig Plakate gegen rechts aufgehängt. Er, wie auch Diana Alt von der IG Metall, kritisierten die Kooperation mit der Stadt bezüglich Informationen über die Aktion von rechts.

Tischmesse Gottmadingen

am 8. September von 10 bis 18 Uhr in »d'Fabrik« in Gottmadingen

Schaufenster für die Region

60 Aussteller zeigen ihr Portfolio bei der Tischmesse in Gottmadingen

Der Physiker Richard P. Feynman, der amerikanische Physiker und Nobelpreisträger zitierte einmal einen unbekannten Poeten mit den Worten: »Das gesamte Universum liegt in einem Weinglas«. In Gottmadingen hingegen benötigt der Wirtschaftskosmos am Sonntag, 8. September, nur einen Tisch, um die ganze Vielfalt des regionalen Gewerbes abzubilden. Das Motto der Tischmesse, die alle zwei Jahre in d'Fabrik stattfindet, lautet: »Kleiner Aufwand - hohe Effizienz«. Diesem Leitspruch getreu stellen 60 regionale Unternehmen sich und ihre Dienstleistungen zwischen 10 und 18 Uhr mittels eines selbst gestalteten Tischs vor. Alle Teilnehmer - ob Mittelständischer Betrieb oder Ein-Mann-Unternehmen - erhalten dabei die gleichen Startvoraussetzungen. Die Tischmesse versteht sich als Plattform für den regionalen Handel und wird gemeinsam von der Wirtschaftsförderung und dem Gottmadinger Gewerbeverein organisiert. Sie hat sich als »Meetingpoint Hegau« einen Namen weit über die Grenzen der Gemeinde hinaus gemacht. Neben der Vielfalt der lokalen Aussteller, werden Unternehmen aus Singen, Tengen, Radolfzell, Gailingen, Rielasingen, Eigeltingen, Mühlhausen-Ehingen und sogar aus Trossingen anreisen.

Die Bandbreite der Betriebe ist so mannigfaltig wie die Hegau-Region selbst. So stimmt zum Beispiel der Meisterbetrieb »Edwin Keller« die Besucher schon einmal auf die kältere Jahreszeit ein. Er zeigt an seinem Stand die neuesten Trends im Kachelofenbau. Ein paar Tische weiter berät das Team von Daniela Paepke über die Betreuungs- und Pflegemöglichkeiten für Senioren. Achim Kernke kennt die Tipps und Kniffe, um ein befriedigendes Ergebnis bei der Lohnsteuererklärung zu erzielen. Damit die Zeit nicht auf der Strecke bleibt, dreht Ferdinand Westermann in seiner Spezialwerkstatt für Uhren an den richtigen Schrauben.

Doch nicht nur die Unternehmer hauchen den alten Produktionshallen der Landmaschinenfabrik Fahr neues Leben ein. Umrahmt wird die Messe von Musikkonzerten, Tanzaufführungen und einer Kabarettvorstellung. Darüber hinaus gibt es eine Oldtimerausstellung, einen Mitmachzirkus und eine Go-Kart-Bahn.

Alle zwei Jahre strömen die Besucher während der Tischmesse durch die Produktionshallen der alten Fahr-Fabrik. swb-Bild: cb/Archiv

Wir präsentieren die Tischmesse 2013
gemeinde gottmadingen
GV Gewerbeverein Gottmadingen e.V.
Ihre Ansprechpartner
Thomas Schleicher www.gottmadingen.de
Alexander Growe www.gewerbeverein-gottmadingen.de

Spezialwerkstatt für alte Uhren
Ferdinand Westermann Uhrmachermeister
Schneckenweg 9 · 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 28 34 · Fax 0 77 31 / 7 43 06
ferdiwestermann@web.de

Steuerwissen ist Geld!
Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre Einkommensteuererklärung
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
Beratungsstelle: Achim Kernke
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
Steinerweg 70 a, 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 14 44 63, Fax 0 77 31 / 5 10 1 38
E-Mail: Achim.Kernke@vlh.de
Nähere Infos unter: www.vlh.de

Ihr Spezialist vor Ort, wenn es um Drahtseile und Ketten geht.
INOX Drahtseile & Verbindungselemente
Besuchen Sie uns auf der Tischmesse in Gottmadingen!
Drahtseile aller Art
für Drahtseilgeländer
zur Fassadenbegrünung
für technische Anwendungen
zur autom. Stallenmistung
für Forstwinden,...
INOX Drahtseile & Verbindungselemente • S. Schöttke & Sohn GbR
Industriepark 206 • Gottmadingen • 07731-181920 • www.inox-drahtseile.de

caritas
Sozialstation Hegau-West e.V. St. Martin
St.-Georg-Str. 5
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/9 70 40

Bella Casa
Schönes zum Wohnen und Verschenken
& Café in der Villa
Hohnerstraße 11, 78647 Trossingen
Telefon 0 74 25/32 93 01
www.bellacasa-hohnervilla.de

Englischunterricht für Schüler und Erwachsene
www.sprachen-ohne-grenzen.eu
Bahnhofstr. 8, 78244 Gottmadingen
Infos unter 0 77 34 / 93 17 69

dm -Drogerie Markt
Der Drogeriemarkt in Ihrer Nähe
Gottmadingen
Kornblumenweg 41
Mo.-Sa. 08.00-20.00 Uhr

...SERVICE ERLEBEN
Ihr regionaler Gebäudedienstleister!
· Gebäudereinigung
· Glas- & Fassadenreinigung
· Sonderreinigung
COWA service gebäudedienste
Tel. 07731 / 7800-0 | service@cowa.de

Edwin Keller
Kachelofenbau • Fliesen
Meisterbetrieb
Hohentwielstr. 18
78250 Tengen
Tel. 0 77 36 / 78 54
Fax 86 44
www.keller-kachelofenbau.de
Wir bauen außergewöhnlich schöne Kachelöfen und Kamine für Leute, die das Beste wollen!
Termine nach Vereinbarung

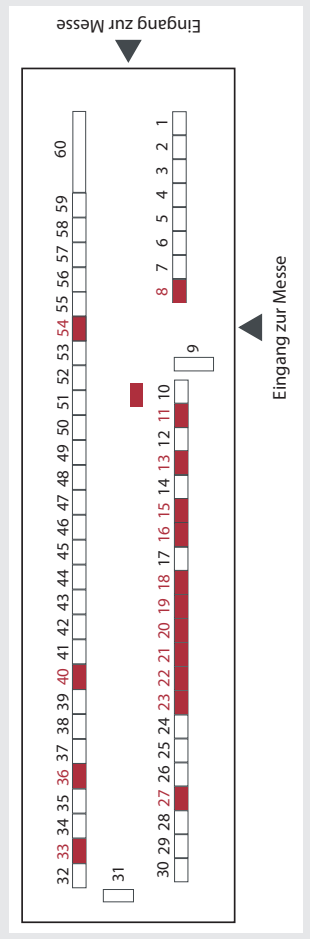
Ihre Seniorenbetreuung für Gottmadingen und Umgebung.
Ein kompetentes Team aus Pflege- und Betreuungskräften nimmt sich für Sie und Ihre Bedürfnisse Zeit.
DaheimBetreut
Daniela Paepke
Unverbindliche Infos unter
Telefon 07731/187137 · Mobil 0178/3617366
Kompetent, menschlich, zuverlässig, bezahlbar

Gut für die Region.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei der Tischmesse in Gottmadingen.
Sparkasse Engen-Gottmadingen

ACHTUNG NEWS | NEU | WICHTIG
ab 2014
WIR ZIEHEN UM!
Wir würden uns sehr freuen, Sie auch in unseren neuen Räumlichkeiten begrüßen zu dürfen:
Zeppelinstrasse 1
78244 Gottmadingen
Von Markenfahrrädern über E-Bikes bis zu Kinderfahrzeugen, Fahrradzubehör, Kleidung und Fitnessgeräten.
Wir bieten Ihnen eine individuelle Beratung und umfassenden Service rund ums Rad.
Graf
www.fahrradgraf.de

Zum Rausreißen und Mitnehmen! ZIP und MIT!

meetingpoint hegau
tischmesse gottmadingen



Ausstellerliste:

1 Portas Schreinerei Schellhammer
2 Deko-Stube, Einzelhandel Peter Zoltan
3 ZPK Moser, Beratung-Training-Center
4 Agentur Vermögensberatung, Enrico Haunstein
5 BRI-KO, Verlegeservice und Naturbrennstoffe
6 Dukart
7 Hegau-Trade, Ralf Bührer
8 COWA Service Gebäudedienste GmbH
9 L. Müller GmbH, rückenfreundliche Möbel
10 Christa Winterhalder, Kosmetik – Fußpflege
11 Foto-Graf, Foto-Studio-Bilderrahmen
12 Ergotherapiepraxis Ingeborg Thöne
13 Brachat & Schönle, Land-, Garten-, Forsttechnik
14 Naturheilpraxis für Tiere, Andrea Isele
15 INOX Drahtseile, Drahtseile-Ketten-Hebemittel
16 Kaffeemaschinen Pilz, Verkauf u. Reparaturservice
17 Idealmöbelbau GmbH, Schreinerei-Möbel
18 DaheimBetreut, Seniorenbetreuung
19 Achim Kernke, Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
20 Sparkasse Engen-Gottmadingen
21 Fahrrad Graf e. K.
22 Kachelofenbau Edwin Keller
23 Sprachschule, Sprachen ohne Grenzen
24 Förderverein Höhenfreibad Gottmadingen
25 Grafik-Sheriff/Blaupause Medien
26 C. Drexler, KFZ-Meisterbetrieb
27 dm-Drogeriemarkt
28 KMU Consulting & Coaching, Wasser
29 Serra Senioren Service
30 AOK-Gesundheitskasse
31 Flexo Handlauf
32 Weckerle, Fliesen und Natursteine
33 Sozialstation Hegau West e. V. Gottmadingen
34 MB-Michael Bartels, WELA-Suppen/Brühen
35 green camping home, Roland Meiselbach
36 Bella Casa & Café in der Villa
37 Riedinger Schreinerei & Bettenfachgeschäft
38 Reisen Helmer, Eva Unger-Milanov
40 Ferdinand Westermann, Spezialwerkstatt Uhren
41 Kerzenkunst-Gottmadingen, Judith Gigl
42 PRO OFFICE, Kaufmännische Dienstleistungen
43 Hundeschule Jucon, Cornelia Strunz
44 Zimmerei Ralf Wik
45 SMart in Design, Martin Sauter
46 Possibilities - die Wohnwelt
47 Saunafachhandel Dieter Merkle
48 Gottfried-Stutz-Papiere, Bürobedarf-Verpack.
49 Galerie Kunstmangel, Antje Köhler
50 English4you - English4kids
51 Volksbank eG
52 Freiraum - Faszination Garten
53 Blumenhaus Zufahl
54 Reisebüro Growe GmbH
55 Christine's Modehaus
56 Bugiel Wohnflair
57 JEMAKO, Helena Kuhl
58 Frank Müller Fotografie
59 Waldi's Insektenschutz, Waldemar Glubrecht
60 Schreinerei Galster
61 Jürgen Hiestand, Gartentechnik-Mähroboter (Außenbereich)

WOCHENBLATT

Bewegung am Rande

Dass Gottmadingen ein attraktiver Wirtschaftsstandort ist, das soll die Tischmesse verdeutlichen. Doch nicht nur die Wirtschaft floriert in der Hegau-Gemeinde. Auch das Vereinsleben ist in der Hauptgemeinde und den vier Teilorten sehr ausgeprägt. Das hat zur Folge, dass die Gottmadinger über einen bunt gespickten Blumenstrauß an Unterhaltungskünstlern verfügen.

Bei der Tischmesse zeigt eine Auswahl davon ihr Können. Ab 11 Uhr spielt beispielsweise der Musikverein Gottmadingen zum Frühschoppen-Konzert auf. Während des Sommers klangen die Töne der Musiker über den Anneliese-Bilger-Platz. Dort hatte der Verein zu Feierabendkonzerten aufgespielt. Die Kapelle spielt klassische Märsche sowie Stücke der Blas- und Unterhaltungsmusik. Rhythmus bieten auch die Bewegungsspezialisten von »Groove«. Die Tänzer vom TV Bietingen versetzen die Zuschauer bei ihren Auftritten stets ins Staunen. Sie rocken das Parkett ab 15 Uhr. Für die Bewegung der Lachmuskeln sorgen ab 16 Uhr die vier Mitglieder der Kabarett-Gruppe Giftspritzer. Mit bissiger Politsatire, feinsinnig komponierten Liedern und Spitzen aus der Lokalpolitik haben sie stets die Lacher auf ihrer Seite.

Spiel und Spaß: Die Gottmadinger Unternehmer haben sich spannende Aktionen für die Besucher ausgedacht.

swb-Bild: cb/Archiv

Die Dreh- und Angelpunkte

Was haben quietschende Reifen und eine starke Wirtschaft gemeinsam? Bei der Tischmesse in Gottmadingen zeigt sich, dass beides durchaus vereinbar ist. Während der Messe hat nämlich der Kartstall Hofwiesen seine Go-Kart-Bahn aufgestellt. Hier können sich die Besucher der Messe nach dem Bummel durch die Standgasse auf der Rennbahn austoben. Für all diejenigen, die den Tag weniger rasant genießen möchten bietet der Mitmachzirkus Risolino ein akrobatisches Angebot. Balljonglage, Tellerdrehen, Einradfahren oder auf dem Seil laufen. Die Theater- und Zirkuspädagogen helfen Kindern und Erwachsenen spielerisch bei den Bewegungs- und Koordinationsübungen.

An den Ort ihrer Geburt bringen die Fahr-Schlepper-Freunde ihre wohlbehüteten Schmuckstücke zurück. Auf dem alten Gelände der Fahr-Fabrik werden während der Messe die Traktoren und Landmaschinen des ehemaligen Gottmadinger Traditionsbetriebs gezeigt. Der Verein hält die Stücke unter dem Jahr in einer Ausstellungshalle im Gewerbegebiet fit. An besonderen Tagen dürfen die roten Fahrzeuge Land- oder wie hier Fabrikluft spüren.

Witzig und spritzig: Wenn die Giftspritzer im Haus sind bekommen nicht nur Politiker eine Schelle.

swb-Bild: Giftspritzer

Programm

Samstag, 7. September

19 Uhr: Unternehmerforum mit Arnold Vaatz, stellv. Vorsitzender der CDU/CSU Bundestagsfraktion zum Thema: »Infrastrukturprojekt in Deutschland«

Sonntag, 8. September

10 Uhr: Beginn der Messe

11 Uhr: Frühschoppen-Konzert mit dem Musikverein Gottmadingen

11.30 Uhr: Offizielle Eröffnung

15 Uhr: Auftritt »Groove«

16 Uhr: Auftritt »Giftspritzer«

Außerdem: Fahr-Schlepper-Freunde e.V., Mitmachzirkus »Risolino«, Kartstall mit Go-Kart-Bahn

gemeinde gottmadingen

meetingpoint hegau tischmesse gottmadingen

Ein Treffpunkt für Kollegen

Wenn der Schmiedegang zum Laufsteg für Unternehmen wird

Die Gottmadinger Tischmesse ist ein Schaufenster für das Gewerbe. Auch Unternehmen, die nicht aus der Gemeinde kommen, haben hier eine Plattform gefunden, sich der Öffentlichkeit zu präsentieren. Darauf sind die Veranstalter stolz. Doch auch gerade die ortsansässigen Firmen nutzen die Möglichkeit, sich im Schmiedegang auf dem alten Fahr-Areal der Öffentlichkeit und - nicht zuletzt - den Mitbewerbern zu zeigen und zu netzwerken. Im Jahr 2011 haben 3.500 Besucher den Weg nach Gottmadingen gefunden. Diese Zahl soll in diesem Jahr getoppt werden. Seit knapp sechs Monaten bereitet die Wirtschaftsförderung gemeinsam mit dem Gewerbeverein das Großereignis vor.

Letzterer setzt sich nicht nur für das gute Gelingen der Tischmesse ein, sondern ist das ganze Jahr über Ansprechpartner für das vielfältige Gottmadinger Unternehmertum. Denn auf der Landkarte der Gewerbetreibenden im Ort gibt es kaum weiße Flecken. Von Dienstleistungen über Handwerk und Handel - die Unternehmen decken ein breites Spektrum ab. Der ortsansässige Gewerbeverein verbindet die verschiedenen Branchen miteinander. Die Interessen von mehr als 100 Mitgliedern vertritt der Verein seit dem Frühjahr. Darüber hinaus engagieren sich die Vereinsmitglieder regelmäßig bei den lokalen Veranstaltungen. So ist der Gewerbeverein stets auf den jährlich wiederkehrenden Märkten, Festen und einmaligen Aktionen vertreten. Zudem wurde der Gottmadinger Geschenkgutschein ins Leben gerufen. Dieser kann im Bürgerbüro der Gemeinde oder bei der Sparkasse erworben werden. Einlösen können Beschenkte den Gutschein bei den zahlreichen Mitgliedern des Gewerbevereins.

Bunt und informativ: Viele Produkte können gleich an den Ständen getestet werden.

swb-Bild: cb/Archiv

Abholbereit: Die Wirtschaftsunternehmen halten kleine Mitbringsel für die Besucher bereit.

swb-Bild: cb/Archiv

27 JAHRE ... EINE SPUR MEHR SCHUH
Top Marken
Top Schuhe
Top Preise
Zur Saisoneröffnung gibt es eine
Herren-schuhaktion mit 10%
auf neueste Trendschuhe oder Schnäppchen. Den ganzen September ...
Ein Top Tipp zum Weitersagen!
Bettina Fahr
Dorfgärten 1 · 78244 Gottmadingen
Fon 07731/72171
Klicken Sie auf www.schuhstudio.com

Saeco DeLonghi
Autorisierter Service Partner
Kaffeemaschinen Pilz
NIVONA Schweizer Qualität
Bahnhofstr. 2, 78244 Gottmadingen
Tel.: 07731-791345
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. v. 9 – 12.30 Uhr / v. 14.30 – 18 Uhr
Mi. nachmittags geschlossen / Sa. v. 9 – 12 Uhr

Sammelsurium
Trödel und Dekor
Alten Charme neu entdecken
Zinkwannen, Fensterläden für den Garten
78244 Gottmadingen, Kohlbergweg 7, Tel. 07731 – 9441044
Auf Ihren Besuch freut sich Karola Auer

Klaus Heinemann
Malermeister
Staatl. geprüfter Gestalter
78244 Gottmadingen
Rielasinger Straße 16
Telefon 07731/71430
www.K-Heinemann-Malermeister.de

FOTO GRAF Gottmadingen Inh.C.Sachsenmaier
Tel.0049(0)7731/976476
Druckerpatronen für Brother, Canon, Epson und HP

Bestattungen MAIER
Dorfgärten 3
Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 67 11 oder
01 71 / 607 35 53
Wir sind jederzeit für Sie da!

GROWE Reisen
Kreuzfahrtschiff
Ihr Spezialist im Hegau
Telefon 07731 – 976 444
www.growe-reisen.de

GV
Gewerbeverein Gottmadingen e.V.
Denk global – kauf regional!
www.gewerbeverein-gottmadingen.de

RANDEGGER Mineralwasser.de
ACE-Vitamin-Drink
Nur 23,3 kcal je 100 ml

Sommeraktion
FOTO GRAF Gottmadingen Inh.C.Sachsenmaier
Posterdruck 60x80
zum sofort Mitnehmen
19,99 €

Textilreinigung
PROPER SHOP
Inh. Marika Gnädinger
Enge Straße 3 · 78224 Singen
Telefon 07731/66274
Kirchstr. 2 · 78244 Gottmadingen

Physiotherapiepraxis
Holewa
... und gönnen Sie sich etwas Gutes
Hauptstraße 31
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 19 74

Gottmadinger Brot-Manufaktur
Neu – mit Café-Bereich!
Bäckerei & Konditorei
– Michael Stemke –
Hauptstr. 77 · 78244 Gottmadingen · Tel. 0 77 31 – 7 14 66
www.gottmadinger-brotmanufaktur.de

B&S brachat & schönle KG
» land- und gartentechnik «
Geschäftsführer: Florian Schönle
Land- und Gartentechnik
Forst- und Kommunaltechnik
Reinigungstechnik
STIHL – Händler mit Service
Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 92 66 920
Mail: info@brachat-schoenle.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo – Fr 8 – 12 und 13 – 17 Uhr
Samstag 9 – 12 Uhr

Das *neue* EINKAUFSERLEBNIS

MEHR MARKEN, MEHR AMBIENTE, MEHR ERLEBEN: AB 6. SEPTEMBER IN IHREM KARSTADT SINGEN!

Wir laden Sie ganz herzlich ein,
dabei zu sein, wenn sich am 06. September die Türen zum neuen Shopping-Erlebnis bei Karstadt in Singen öffnen.

Freitag, 6.9. bis 22 Uhr für Sie geöffnet!

Es gibt viel zu sehen, zu genießen und viele Überraschungen und Angebote zu erleben.

Wir haben über 4.000 m² Verkaufsfläche modernisiert.
Das Ergebnis kann sich wirklich sehen lassen.
Auf allen drei Etagen unseres Hauses bieten wir Ihnen neue Angebote und mehr Auswahl.
Viele neue und attraktive Marken haben Einzug gehalten.

Feiern Sie mit uns!
Wir würden uns freuen Sie zur Feier der Wiedereröffnung bei uns begrüßen zu dürfen.

Ab 11.00 Uhr gibt es bei unserem Gewinnspiel stündlich tolle Preise im Gesamtwert von über 1.500 Euro zu gewinnen.
Ab 14.00 Uhr öffnen wir unsere Sektbar für Sie.

Der gesamte September steht bei Karstadt unter dem Motto „Feel London".
Auch dazu gibt es zum Auftakt am 06.09. eine Reihe von tollen Aktivitäten:
ein kostenloses Fotoshooting, Nageldesign „very British" und viele weitere Überraschungen.

Für unsere Kundenkarteninhaber halten wir an diesem Tag exklusive Einkaufsvorteile bereit.
Übrigens: Unsere Kundenkarte erhalten sie kostenlos.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Neue Marken und Shops erwarten Sie!

GERRY WEBER

HALLHUBER

wallis

SCHIESSER

AMMANN

CALIDA BODYWEAR

Hunkemöller

THE NORTH FACE
NEVER STOP EXPLORING

JACK & JONES
www.jackjones.com

Singen, Bahnhofstraße · Montag - Freitag 9.15 - 19.00 Uhr, Samstag 9.15 - 18.00 Uhr
Karstadt Warenhaus GmbH | Theodor-Althoff-Straße 2 | 45133 Essen

0913 WP00000

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

14 Jahre Duschkabinen Tel. 07732 988999
www.duschkabinenbestpreis.com

EDEKA MÜNCHOW

city markt singen		neukauf moos		nah & gut tengen		neukauf rielasingen	
Mo. – Sa. 8.00 – 20.00	Mo.-Mi.-Sa.	8.00 – 20.00	Mo.-Mi.-Sa.	8.00 – 20.00	Mo.-Mi.-Sa.	8.00 – 20.00
	Do. + Fr.	8.00 – 21.00	Do. + Fr.	8.00 – 20.00	Do. + Fr.	8.00 – 21.00

Obst & Gemüse

Gurken
aus Deutschland
Klasse I
Stück
0,59 €

Paraguayos
weiß
aus Spanien
Klasse I
1 kg
2,99 €

Pfifferlinge
aus Russland
oder Weißrussland
100 g
1,11 €

San Lucar Trauben hell
kernlos, aus Italien
Klasse I
1 kg
3,99 €

Molkereiprodukte

Zott Sahnejoghurt
versch. Sorten
(100 g = 0,22 €)
150-g-Becher
0,33 €

Puddis
versch. Sorten
z.B. Schokolade & Vanille-Soße
4x 125 g (1 kg = 1,58 €)
Packung
0,79 €

Aus unserer Frischetheke

Schweinerücken-braten
ohne Knochen
1 kg
5,99 €

Kalbs-Lyoner
100 g
0,69 €

Rinder-Gulasch
1 kg
8,99 €

Original Schwarz-wälder Schinken
tannengeräuchert
100 g
1,49 €

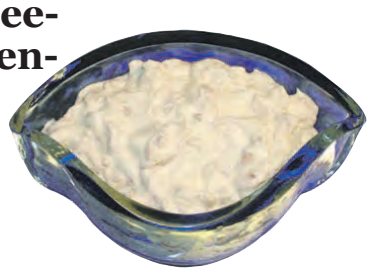
Mirabo natur
deutscher Weichkäse, mind. 65% Fett i. Tr.
100 g
1,29 €

Frico Gouda jung
holländischer Schnittkäse aus Kuhmilch, mind. 48% Fett i. Tr.
100 g
0,59 €

nur in Rielasingen und Moos

Connemara
Atlantik-Lachs-Filet aus West-Irland
100 g
2,89 €

Nordsee-krabben-salat
100 g
3,59 €



Jacobs Krönung
versch. Sorten
vacuumgemahlen oder Krönung ganze Bohne
(1 kg = 7,54 €)
500-g-Packung
3,77 €

Bonne Maman Konfitüre
versch. Sorten
(1 kg = 4,84 €)
370-g-Glas
1,79 €

Milka Gebäck
versch. Sorten
z.B. Choco-Cookies
168 g
(100 g = 1,01 €)
Packung
1,69 €

Nestlé Cerealien
versch. Sorten
z.B. Lion Cereals
400 g
(1 kg = 5,55 €)
Packung
2,22 €

Original Wagner
Die Backfrische Pizza
versch. Sorten
z.B. Salami 320 g
(1 kg = 6,22 €)
tiefgefroren
Packung
1,99 €

Iglo Rahmspinat
(1 kg = 1,39 €)
tiefgefroren
800-g-Packung
1,11 €

Jamie Oliver Gewürze
versch. Sorten, z.B. schwarzer Tellicherry-Pfeffer 50 g (100 g = 6,98 €)
Gewürzmühle
3,49 €

Chanté Weinbrand
36% Vol.
(1 l = 8,56 €)
0,7-l-Flasche
5,99 €

Aufgrund der Sortimentsstruktur sind in der Filiale Tengen nicht alle Angebote gültig. ANGEBOT GÜLTIG VOM 04. SEPTEMBER BIS 07. SEPTEMBER 2013 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

ÄRZTETAFEL

Barreau Dominique
Privatpraxis für
Physiotherapie + Osteopathie + Lu Jong
Höllstraße 1, 78315 Radolfzell
Urlaub vom 09. 09. 2013 bis einschließlich 20. 09. 2013

Ab 9. September
sind wir wieder für Sie da.
Dr. Pohlmeier und Dr. Adler
Allgemeinmedizin / Innere Medizin / Spezielle Schmerztherapie / Diabetologie

Zahnarztpraxis
Dr. Bernd Kilian
Fichtestr. 40, Singen, Tel. 0 77 31/4 29 28
Wir sind ab Montag, 09.09.2013, aus dem Urlaub zurück.

Auktionshaus Michael Bayer
Goldankauf
Schmuck, Münzen, Barren, Zahngold, Silber, Bruchgold.
Scheffelstraße 27
78224 Singen

Riesenauswahl

www.kleider-mueller.de
Ekkehardstr. 21
ehem. Foto Wöhrstein
78224 Singen
täglich von 10.00 – 18.00 Uhr auch Samstag

Telefon Seelsorge
Sie wollen sich ehrenamtlich engagieren?
INFOVERANSTALTUNGEN
Radolfzell: Montag, 9. September, 19:00 Uhr HOTEL ADLER, Seestr. 34
Konstanz: Mittwoch, 11. September, 19:00 Uhr Veranstaltungshaus FREIRÄUME, Vor der Halde 5
Singen: Donnerstag, 19. September, 19:00 Uhr BILDUNGSZENTRUM SINGEN, Zelglestr. 4
Oder: 78421 Konstanz, Postfach 10 21 38, Tel: 0 75 31 / 2 77 78
www.telefonseelsorge-schwarzwald-bodensee.de
TelefonSeelsorge

---

www.fahrradlagerverkauf.com
shopping 3.0

---

www.shoppingdreipunktnull.de
shopping 3.0

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

Saisonende +++ Saisonende +++ Saisonende
alle Gartenmöbel im Abverkauf
Einmalige Chance für die Region:
alle Gartenmöbel bis zu 50% reduziert

BRAUN Möbel Center Singen
Carl-Benz-Straße 22
78224 Singen
Industriegebiet „Singen-Süd"
Tel. 07731/87580
www.braun-moebel.de
Öffnungszeiten: Montag-Samstag 9.30 - 19.00 Uhr

Unsere Top-Angebote finden Sie unter: www.opel-gulde.de
AUTOHAUS Gulde

SSV – JETZT BIS ZU 50% RABATT!

HolzLand RENNER
www.holzland-renner.de

D-78224 Singen
Gaisenrain 7
Tel. 0 77 31/99 61-0
info@holzlandrenner.de

D-78467 Konstanz
Line-Eid-Straße 9
Tel. 0 75 31/59 77 -0
info@holzlandrenner.de

Öffnungszeiten
Mo - Fr 9.00 - 18.30 Uhr
Sa 9.00 - 14.00 Uhr

Erfahren Sie mehr:

Hohentwiel in Pop-Art

Hilzingen (of). »AbstraktPop« ist eine Ausstellung des Künstlers und Werbedesigners Bernd Luz (»revoLUZion«) betitelt, die ab 6. September, in der Zahnarztpraxis Schnutenhaus im Hilzinger Gewerbegebiet »Breiter Wasmen« zu sehen sein wird.
Die Vernissage der Ausstellung findet am Freitag, 6. September, 19 Uhr, im Beisein des Künstlers statt.
Bernd Luz hat sich in seinem jüngsten Werk unter anderem die Hegau-Berge vorgenommen, die er in ihren Silhouetten farblich »verpopt« und miteinander verwebt.
Mehr: www.berndluz.de.

Kurs für Ehrenamtliche

Angebote der Caritasverbände

Kreis Konstanz (swb). Der Familienunterstützende Dienst beider Caritasverbände im Landkreis bietet für ehrenamtliche Einsatzkräfte einen Qualifizierungskurs an.
Hierfür werden Personen gesucht, die Freude am sozialen Engagement haben und sich einer interessanten Aufgabe stellen wollen. Für die ehrenamtliche Tätigkeit beim FuD erhalten sie eine Aufwandsentschädigung.
Der Kurs beinhaltet sechs Abende und schließt mit einem Fortbildungsnachweis ab.
Der Kurs findet in den Räumen des Caritasverbandes Singen-Hegau e.V., in der Freiheitstraße 15, in Singen statt.
Termine sind von 25. September bis 30. Oktober, jeweils mittwochs von 19 bis 21 Uhr.
Weitere Informationen und Anmeldungen gibt es beim Familienunterstützender Dienst, Bismarckstr. 1, in Radolfzell, Telefon 07732 – 9889 703. Oder per E-Mail an Andrea Klement-Schumacher und klement-schumacher@caritas-singen.de oder Andrea Waluga waluga@caritas-singen-hegau.de.

Ausländeramt ist geschlossen

Konstanz (swb). Wegen einer Fortbildungsveranstaltung ist die Ausländerbehörde beim Landratsamt Konstanz am Mittwoch, 11. September, ganztägig für den Publikumsverkehr geschlossen.
Das Landratsamt bittet um Verständnis und regt an, Behördengänge entsprechend zu planen.

Sicher zur Schule

Tipps für einen sicheren Schulweg

Kreis Konstanz (swb). Nächste Woche gehen die Sommerferien zu Ende und zu Schulanfang ist insbesondere in den ersten Tagen und Wochen erhöhte Aufmerksamkeit und Vorsicht von allen Verkehrsteilnehmern im Straßenverkehr gefordert. Für viele Erstklässler beginnt die Schule und damit ein neuer Lebensabschnitt.
»Bei aller Freude darüber birgt der Schulanfang und der damit verbundene Schulweg besondere Risiken für die kleinen ABC-Schützen«, erinnert der Vorsitzende Willi Streit von der Kreisverkehrswacht Konstanz-Hegau. Im Jahr 2012 wurden im Landkreis Konstanz 13 meldepflichtige Schulwegunfälle registriert, bei denen zwei Kinder schwer und zehn Kinder leicht verletzt wurden.
Schulanfänger haben entwicklungsbedingt noch ein geringer ausgeprägtes Gefahrenbewusstsein als Erwachsene. Sie bewegen sich noch unsicher im Straßenverkehr, da sie zum Beispiel noch nicht über parkende Autos hinweg schauen und auch Entfernungen und Geschwindigkeiten von Fahrzeugen schwerlich einschätzen können. Auch die Bedeutung von Verkehrszeichen ist vielen noch nicht geläufig.
»Schulanfänger sind immer auch Verkehrsanfänger und gehören aufgrund ihres Alters und Entwicklungsstandes zu den schwächsten Verkehrsteilnehmern«, so Willi Streit und appelliert: »Nehmen Sie daher Rücksicht und fahren Sie in Schulgebieten besonders vorsichtig«.
Mit optisch auffallenden Spannbändern in der Nähe von Schulen sollen vor allem Autofahrer an eine rücksichtsvolle Fahrweise erinnert werden.
Willi Streit rät die Eltern, »gemeinsam mit ihrem Kind den Schulweg einzuüben.
Darüber sollen Kinder gut sichtbar im Straßenverkehr sein: Helle Kleidung und Reflektoren am Schulranzen machen den Schulweg für die Kinder sicherer.

Denkmaltag in Stein

Stein am Rhein (swb). Der diesjährige Tag des Denkmals in Stein am Rhein am Samstag, 7. September, wird in der Stadtkirche um 12 Uhr von Regierungsrat Dr. Reto Dubach, Stadtrat Markus Oderbolz, Dr. Urs Staub vom Bundesamt für Kultur und der Kantonalen Denkmalpflegerin Flurina Pescatore offiziell eröffnet. Führungen werden jeweils um 10.30, 14 und 15.30 Uhr zu aktuellen Umbauprojekten und jüngst fertig gestellten Gebäuderestaurierungen in Stein am Rhein angeboten. Anmeldungen hierzu sind am Infostand im Innenhof des Klosters St. Georgen von 9.30 bis 16 Uhr erforderlich. Führungen gibt es unter anderem zu folgenden Gebäuden: das Kloster St. Georgen, speziell auch eine Klosterführung mit Bruder Martinus für Kinder und Jugendliche. Ausklang am Tag des Denkmals ist in der Kunstschür in Stein am Rhein (Espiweg 8) ab 16.30 Uhr.

Seminar zu Morbus Crohn

Kreis Konstanz (swb). Am Samstag, 7. September, findet von 9.30 bis 13 Uhr im Klinikum Konstanz ein Arzt-Patienten-Seminar statt. Der Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz mit den Kliniken Singen und Konstanz sowie die niedergelassenen Ärzte im Landkreis Konstanz und die Deutsche Morbus Crohn/Colitis ulcerosa Vereinigung – DCCV e. V. laden zum 2. Arzt-Patienten-Seminar »chronisch entzündliche Darmerkrankungen (CED)« in das Klinikum in Konstanz ein. Themen sind »Was gibt es neues bei der Therapie des Morbus Crohn und der Colitis ulcerosa?« Auch die Therapie von Begleiterkrankungen (Gelenke, Haut, Leber) wird besprochen.
Neben dem Thema »Pouchanlage« werden sich der Gesprächskreis »CED und Pouch Baden-Württemberg« und die Selbsthilfegruppe Morbus Crohn/Colitis ulcerosa Konstanz-Singen vorstellen. Nicht zuletzt spielt die Ernährung ebenfalls eine Rolle. Das Ziel dieser Veranstaltung ist weiter der intensive Austausch zwischen Ärzten, Betroffenen und Angehörigen. Viel Zeit für Fragen ist bei der abschließenden Podiumsdiskussion vorgesehen. Infos unter www.dccv.de oder unter Telefon 07246-3059 69.

Neue Pfarrerin für Radolfzell

Aach/Volkertshausen/Radolfzell (lkr). Am vergangenen Wochenende hat die Kirchengemeinde Aach-Volkertshausen ihre Pfarrerin Brigitte Haug nach 19-jähriger Tätigkeit in der Christuskirche verabschiedet. Haug hat am 1. September ihre neue Stelle in Radolfzell angetreten.
Dort wird sie, den bereits im Juli in den Ruhestand verabschiedeten, Pfarrer Stephan Ramsauer ersetzen. Ihren ersten Gottesdienst an der neuen Arbeitsstelle feiert Pfarrerin Haug am Sonntag, 15. September, in Radolfzell.
Dort wird sie um 15 Uhr von der Dekanin Hiltrud Schneider-Cimbal in der Christuskirche in ihr Amt eingeführt.
Brigitte Haug war seit 2004 in Aach-Volkertshausen als Pfarrerin tätig. Seit 2005 arbeitet sie auch als Notfallseelsorgerin.

Rundgang in Engen

Engen (swb). Am Dienstag, 17. September, findet um 19 Uhr die öffentliche Erlebnisführung »Maria Anna Rund – Hausiererin und Knochensammlerin« statt.
Maria Anna Rund muss sich im Jahr 1876 zur Zeit der Hungersnöte, der Auswanderungspolitik und der badischen Revolution behaupten. Treffpunkt ist auf dem Felsenparkplatz beim Wasserrad. Anmeldungen beim Kulturamt, unter Telefon 07733 502–249.

Badesteg wird zur Musikbühne

Steißlingen (le). Zu einem musikalischen Erlebnisabend lädt der Kunst- und Kulturkreis Steißlingen am Sonntag, 8. September, um 20.30 Uhr in die Idylle des Steißlinger Sees ein. Den Verantwortlichen ist es gelungen, mit Unterstützung der DLRG, die Veranstaltung »Musica del Acqua» direkt am See durchzuführen. Das bedeutet, der Badesteg wird zur Bühne und die Liegewiesen werden zum Konzertsaal. Das unter der Leitung von Udo Krummel zusammengestellte Programm reicht von Klassik und Romantik über Musical und Filmmusik bis hin zu Rock und Pop, die Moderation übernimmt Jamila Vidas. Zwischen die musikalischen Vorträge werden literarische Texte eingestreut. Für besondere Effekte sorgt ein Lichtspektakel, das Sebastian Nutz auf den See zaubern wird.

Oktoberfest Renzingen 07.09.13
Eintritt: 8,- Euro | Einlass: 19:00 Uhr

Sport-Kalender

Fußball
Regionalliga, Frauen
Sonntag, 8. September, 13 Uhr: Gläserzell - Hegauer FV
Verbandsliga, Frauen
Sonntag, 8. September, 12.45 Uhr: SV Gottenheim - Hegauer FV II
Verbandsliga
Mittwoch, 4. September, 18 Uhr: FC Singen – FC Radolfzell
Samstag, 7. September, 15.30 Uhr: FC Radolfzell – SV Weil
Samstag, 7. September, 17.45 Uhr: Bötzingen – FC Singen
Landesliga
Mittwoch, 4. September, 18.30 Uhr: Hegauer FV – FV Donaueschingen
1. FC Rielasingen-Arlen – FC Neustadt
SV Denkingen – Spvgg F.A.L.
Pfullendorf 2 – Bermatingen
FC 07 Furtwangen – FC 08 Villingen U23 2
DJK Villingen – Stockach
SG Dettingen-Dingelsdorf – FC Öhningen-Gaienhofen
Samstag, 7. September, 15.30 Uhr: SC Konstanz-Wollmatingen – SC Pfullendorf 2
Bermatingen – Furtwangen
VfR Stockach – 1. FC Rielasingen-Arlen
FC Neustadt – FC Öhningen-Gaienhofen
Sonntag, 8. September, 15 Uhr: FC Villingen U23 II – DJK Villingen
Hegauer FV – SG Dettingen-Dingelsdorf
Spvgg F.A.L. – FC Überlingen
Reiten
Freitag, 6. September - Sonntag, 8. September: 41. Reit- und Springturnier auf der Anlage des Reitclubs Bodenseereiter in Radolfzell
Zeitplan unter www.wochenblatt.net/sport
Ringen
Samstag, 7. September, 20 Uhr: StTV Singen - RSV Schutterwald in der Waldeckhalle

Frischlinge verblüffen

Höri-Elf und Stockach jubeln über Erfolge

Höri/Stockach (mu). Für faustdicke Überraschungen sorgten die beiden Landesliga-Neulinge am 4. Spieltag: Der FC Öhningen-Gaienhofen holte mit einem 1:0-Sieg gegen den FC Rielasingen-Arlen drei Punkte und der VfR Stockach schickte den Favoriten FC Furtwangen mit einer 4:0-Packung nach Hause und feierte seinen ersten Saisonsieg.

Die ersatzgeschwächten Gäste von der Talwiese konnten gegen die Höri-Elf nicht überzeugen. Zwar erspielten sie sich zahlreiche Chancen, aber es mangelte am kämpferischen Einsatz, im Spielaufbau und im Abschluss. »Diese Leistung war einfach indiskutabel«, zeigte sich Rielasingens Vorstand Peter Dreide enttäuscht. »Öhningen hat verdient gewonnen und viel Einsatz gezeigt«, zollte er dem Aufsteiger Respekt. Die Storz-Truppe verteidigte ihren knappen Vorsprung clever über die Zeit und war über Konter immer wieder gefährlich. »Das war Fußball, wie wir ihn spielen – mit Herzblut und Einsatz«, lobte Axel Storz seine Mannschaft. Er räumte aber ein, dass sein Team seine spielerischen Qualitäten noch besser abrufen müsse, um in dieser Liga bestehen zu können.

Mit zunehmender Spieldauer nahm auch der Härtegrad der Partie zu, was sich in zahlreichen gelben Karten für beide Seiten und zwei roten Karten für Rielasingen-Arlen widerspiegelte. Nach Abpfiff sah Rielasingens Stürmer-As Alex Stricker noch wegen Schiedsrichterbeleidigung rot.

Das spannende Duell auf der Höri: Im Bild Oliver Hennemann (hinten) und Nico Messler. *swb-Bild: ts*

Engagiert und couragiert spielte der VfR Stockach gegen den Gast aus Furtwangen auf. Keine sieben Minuten waren vergangen, als die Schnick-Elf zum ersten Mal jubelte, nachdem Eckhardt zum 1:0 traf.

Zehn Minuten später stand Alessandro Gerola goldrichtig und köpfte einen Eckball zur 2:0-Führung ein. Zwei Tore von Gaolgetter Toni Iannone in der zweiten Halbzeit machten den ersten VfR-Sieg perfekt, so dass die Stockacher heute mit neuem Selbstbewusstsein zur DJK Villingen fahren und dem Lokalderby am Samstag gegen die Gäste des FC Rielasingen-Arlen gelassen entgegen sehen können.

Weniger erfolgreich kehrte der Hegauer FV von seinem Spiel bei der Spvgg F.A.L. zurück. Die 2:4-Niederlage schmerzte umso mehr, da sich die beiden Kontrahenten ein schwungvolles Spiel lieferten.

Doch bereits nach einer Viertelstunde lag der HFV mit 0:2 zurück. Bis zur Pause legte F.A.L. noch einen Treffer nach. Zwar gelangen Raffaele Caré und Torsten Ruddies in der 2. Hälfte die Anschlusstreffer zum 2:3, doch nach einem Foul von Torhüter Tobias Maus und dem fälligen Strafstoß war die Partie zugunsten der Spvgg mit 4:2 entschieden.

Keine Geschenke zum Derby

Singen/Radolfzell (mu). Magere Ausbeute für die beiden Verbandsliga-Teams: Der FC Radolfzell holte mit einem 0:0 gegen den SV Waldkirch immerhin noch einen Punkt, aber der FC Singen ging nach der 2:3-Pleite gegen Endingen leer aus.

Zwei Tore durch Marcel Schmidt reichten den Hohentwielern nicht, um in Endingen Zählbares zu ergattern. »Wir haben den Sieg verschenkt«, kritisierte Daniel Wieser und hofft, dass seine Jungs im Derby gegen Radolfzell am Mittwochabend um 18 Uhr keine weiteren Präsente verteilen.

Die würde die Stolpa-Elf zwar nicht verschmähen. Doch nach drei Niederlagen zum Auftakt ist die Stolpa-Elf nach einem Sieg und einem Remis auf den Geschmack am Punkten gekommen und wird im prestigeträchtigen Spiel in Singen sicher kräftig contra geben.

Viel Zeit zum Verschnaufen haben beide Teams nicht, denn am Samstag stehen die nächsten Begegnungen an.

Der FC Singen muss zum FC Bötzingen und der FC Radolfzell empfängt den SV Weil. Für das Heimspiel auf der Mettnau am Samstag verlosen das WOCHENBLATT und der FC Radolfzell drei Mal zwei Eintrittskarten. Die Verlosung findet am Donnerstagnachmittag, 5. September, statt; nähere Informationen darüber gibt es im Internet unter www.wochenblatt.net/sport.

▸ AM SCHNELLSTEN

Am letzten Donnerstag siegte Läufer-As Timo Benitz aus Volkertshausen im 1500-m-Rennen der Young-Diamonds-Challenge im Letzigrundstadion in Zürich mit sehr guten 3:40.79 min.

Kurzen Prozess gemacht

Singen/Thailand (swb). Im restlos ausverkauften Phetchbuncha Stadion in Thailand machte Alexander Epp vom Thai-Box-Club Singen kurzen Prozess mit einem K.-o.-Sieg in der ersten Runde gegen den thailändischen Lokalmatador Rittijack. Im Mutterland des Thai-Boxens gegen die einheimischen Profis nach Punkten zu gewinnen ist nicht einfach, deswegen lautete die Anweisung seines Trainers Ralf Hasenohr, auf einen K.-o.–Sieg zu kämpfen. Der Singener Thai-Boxer schickte daraufhin seinen Kontrahenten schon in der ersten Runde mit einem kräftigen Lowkick auf die Bretter, dass dieser nicht mehr hoch kam. Somit war K.-o.-Sieger der 5-fache Deutsche Meister aus Singen. Mehr Infos unter www.thaiboxclubsingen.de.

Pokal-Aus für HFV

1:3-Niederlage gegen Weinberg

Engen (swb). Am Sonntag unterlag das Frauen Regionalligateam des Hegauer FV in der ersten Hauptrunde des DFB-Pokals dem Zweitligaaufsteiger SV Weinberg. Bei der 3:1-Niederlage verkauften sich die Hegauerinnen recht gut. Am Ende siegte aber die erfahrene und eingespielte Weinberger Mannschaft verdient und zieht in die 2. Runde ein.

Ein 25-Meter-Freistoß von Melanie Diener brachte die 1:0-Führung (22.) für den letztjährigen Regionalligameister. Aus dem Spiel heraus ließ die HFV-Elf dem Favoriten kaum Torchancen zu. In der zweiten Hälfte hatten die Gäste in der 49. und 57. Minute die ersten beiden Chancen, ehe die Zuschauer den Torjubel zum Ausgleich fast schon auf den Lippen hatten. HFV-Neuzugang Nadine Grützmacher deutete ihre Torgefährlichkeit an, als sie einen Freistoß von Michaela Sigg aus halbrechter Position knapp über die Querlatte setzte (60.). Statt des möglichen Ausgleichs für den HFV, ging Weinberg kurz darauf mit 2:0 (64.) in Führung. Angelika Rößler verwandelte einen fragwürdigen Foulelfmeter. HFV-Coach Gino Radice brachte nochmal neue Kräfte ins Spiel, doch Weinberg verwaltete die Führung souverän und sorgte in der 79. Minute durch einen Treffer von Nina Heisel für die Entscheidung. Den Schlusspunkt setzte Nadine Grützmacher, der mit ihrem ersten Pflichtspieltor für den Hegauer FV noch der Ehrentreffer für die Hegauerinnen gelang.

Tabea Griss vom Hegauer FV setzt sich in dieser Szene durch. *swb-Bild: ts*

Mehr darüber unter www.wochenblatt.net/sport

Rund um das Verbandsliga-Spitzenderby zwischen dem FC Singen und dem FC Radolfzell im Internet Sport.

Heiße Rennen im Oval

Singen (swb). Das Teilnehmerfeld für das Steherrennen am Sonntag, 15. September, auf der Singener Radrennbahn ist nun komplett. Um 10.30 Uhr starten die drei Läufe um den Autohaus-Toyota-Bach-Preis.

Neben den amtierenden Europameistern Mario Birrer (Schweiz) mit Helmut Baur (Singen), treten der dreifache Europameister Giuseppe Atzeni mit René Aebi (beide Schweiz) und der belgische Meister Edwin Smeulders mit Raymond Perzin an. Der ehemalige Juniorenweltmeister Sascha Damrow (Erfurt) fährt an der Rolle von Gerd Gessler (Bielefeld) und Robert Bickel (Prin) ist mit Peter Bäuerlein (Nürnberg) auf der Piste. Der Vorsitzende der RIG Hegau, Thomas Baur, ist mit Marcel Barth (Erfurt) im Oval. Dazu gibt es das Finale um den WD-Dittus-Bahn-Cup.

Neu im TVE-Trikot: Fabian Blum, Linkshänder von der DJK Singen. *swb-Bild: ts*

Jetzt geht's los

Ehingen und Steißlingen im Test

Region (gü). Ein trickreiches Anspiel an den Kreis, ein gewaltiger Rückraum-Kracher, eine glänzende Torwartparade - die Handballfans aus der Region können Aufatmen. In zwei Wochen startet die Handball-Südbadenliga mit dem TV Ehingen und dem TuS Steißlingen in die neue Runde. Bereits vor dem ersten Saisonspiel präsentierten sich die beiden Mannschaften um ihre neuen Trainer Holger Hafner (TV Ehingen) und Erich Merk (TuS Steißlingen) ihren Fans. Konnten sich die Merk-Schützlinge gegen die Mannschaft aus St. Georgen deutlich mit 33:22 durchsetzen, so hagelte es für die Hafner-Sieben gegen den frischgebackenen »Nationalliga B«-Aufsteiger HSC Kreuzlingen aus der Schweiz eine herbe 18:34-Klatsche. Trotz der deutlichen Niederlage präsentierte sich der TVE in bestechender Frühform. Vor allem Sascha Merk und Christopher Küchler im Tor erwischten einen Sahnetag. Ebenfalls einen starken Eindruck hinterließen neben den Neuzugängen, Fabian Blum, Nico Hegge und Denis Cebulla, auch die Rückraum-Spieler der Hafner-Mannschaft Maik Wiggenhauser (3), Kristian Brkljaca (4) und Dominik Domin (3). Das erste Saisonspiel wartet auf den TV Ehingen am 14. September bei der HGW Hofweier. Steißlingen trifft auswärts am 13. September auf den Aufsteiger SG Schramberg.

Reitsport am Bodensee

Radolfzell (swb). Vom 6. bis 8. September treffen sich Reitsportfans beim 41. Reit- und Springturnier auf der Anlage des Reitclubs Bodenseereiter in Radolfzell. Das abwechslungsreiche Programm beinhaltet Dressurprüfungen bis Klasse S* – Prix St. Georges und Springprüfungen bis Klasse S*. Wie jedes Jahr werden auch Prüfungen für junge Pferde angeboten. Die ersten Dressurprüfungen werden bereits am Freitag, 6. September, geritten. Am frühen Samstagmorgen geht es dann auch mit den Springprüfungen los. Als Highlight des diesjährigen Turniers bekommt Isabelle Sundag, amtierende baden-württembergische Dressurmeisterin vom gastgebenden Verein, das Goldene Reitabzeichen verliehen. Dies ist das höchste in Deutschland verliehene Reitabzeichen und wird aufgrund besonderer Leistungen im Turniersport verliehen. Die Verleihung findet am Samstag, 7. September, gegen 18 Uhr statt. Der Reitclub Bodenseereiter verspricht spannenden Reitsport am schönen Turniergelände direkt am See. Infos und Programm unter www.wochenblatt.net/sport.

Staib Raumausstattung
Fußböden liefern und verlegen, streichen und tapezieren
www.staib-raumausstattung.de • Tel. 0 77 31 / 18 99 82

Extra-Tonne für Grünschnitt

Wie in den letzten Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband Hegau auch dieses Jahr wieder seine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an. Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Über eine Tonne eigener Wahl (120 l oder 240 l) kann durch vier Holsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden. Falls keine zusätzliche Tonne (120 l oder 240 l) vorhanden ist, kann beim MZV eine Tonne in der Größe von 120 l oder 240 l bestellt werden. Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt. An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober 2013 und November 2013 werden dann die nur mit Grünschnitt befüllten Tonnen geleert.
Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Grünschnitt-Banderole (120 l oder 240 l). Die vier Leerungen kosten bei 120-l-Gefäßen 10 Euro und bei 240-l-Gefäßen 20 Euro. Dieses Angebot ist über die Hälfte günstiger, als Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt im Herbst über die Biobanderolentonne zu entsorgen.
Bei Interesse sollte man sich bitte bis spätestens 18. September beim Müllabfuhr-Zweckverband unter 07731/931562 oder E-Mail: paukner@mzv-hegau.de anmelden.

Buchsbaum-Zünsler muss zum Restmüll

Entsorgung befallener Buchsbäume in schwarzer Tonne

Der Buchsbaumzünsler stammt aus Asien und wurde vermutlich über Holland eingeschleppt, 2006 wurde die äußerst gefräßige Raupe erstmals in der Region entdeckt. Wenn die erste Generation der Falter ihre Eier ab Anfang Mai ablegt, schlüpfen, je nach Witterung, innerhalb weniger Wochen die Larven. Die Raupe des Buchsbaumzünslers frisst dann im Inneren des »Gewöhnlichen Buchsbaumes« (Buxus sempervirens), während an der Außenseite zunächst keine Spuren an der Pflanze zu entdecken sind. Eine Raupe vertilgt in ihrem Leben 40 Buchsblätter. Die Tiere produzieren drei bis vier Generationen pro Jahr.
Die ausgewachsenen Raupen des Zünslers sind etwa doppelt so groß wie ein Buchsblatt (2-3 cm), saftig grün gefärbt mit schwarzen und gelben Längsstreifen und schwarzen Punkten. Ihr Kopf ist glänzend schwarz. Die Jungraupen sind dagegen noch winzig und etwas behaarter. Raupen sind ausschließlich an Buchsbäumen zu finden. Die Puppen sind schotenförmig, grün und haben ein schwarz-gelbes Muster an der Seite. Der erwachsene Falter dagegen ist unscheinbar braun-grau und hat lange Beine.
Die Raupe des Buchsbaumzünslers hat bei uns in Europa keinen spezialisierten Fressfeind, da sie ein Neubürger im Tierreich, ein so genannter »Neozoe«, ist. Um ein flächiges Absterben des Buchses vor allem im Siedlungsbereich zu verhindern, können folgende ökologisch vertretbare Methoden genannt werden:
Manuelles Absammeln: funktioniert am Anfang und bei geringem Befall; Schwierigkeit: Die Raupen sind oft zwischen den Buchsblättern versteckt und werden nicht alle gefunden.
Bacillus thuringiensis: Biologisches Pflanzenschutzmittel; gibt es als Pulver portioniert zu kaufen; wird auf öffentlichen Flächen eingesetzt.
Schädlingsfrei »Neem« (Neembaum-Öl): Einsatz am besten, wenn die Raupen noch klein sind. Sind die Buchsbäume bereits abgestorben, sollten sie unbedingt über die schwarze Tonne entsorgt oder von der Wurzel getrennt und gehäckselt kompostiert werden.
Zwar fliegen die erwachsenen Falter keine weiten Strecken, aber unkontrollierte Ausbreitung geschieht dennoch: Hauptursache ist die Verbreitung befallener Buchsbäume. Gartenbesitzer sollten regelmäßig ihren Buchs auf den Zünsler absuchen und jedes Vorkommen bekämpfen. Dies ist wichtig, um eine weitere unkontrollierte Ausbreitung zu verhindern.

IMMOBILIE DER WOCHE

Direkt an der Aach ein wunderschönes 6-Familienhaus

Fußbodenheizung, Parkett,
Terrassen und Balkon
Südausrichtung,
Keller und Carports,
Mietfläche ca. 585 m²,

Fertigstellung:
Winter 2013/2014

Kaufpreis € 1.836.000,–

TOWER IMMOBILIEN
GVV mbH
Maggistraße 5 (HEGAU TOWER)
78224 Singen/Hohentwiel
Tel. 07731/148160-14
pollermann@gvv-singen.de
www.gvv-singen.de

Dämmung der Heizungsrohre

Hauseigentümer sollten die Rohrleitungen im Heizungskeller rechtzeitig vor der Heizperiode auf ihre vollständige Isolierung prüfen. Denn im Sommer, wenn die Heizung ausgeschaltet und die Rohre kühl sind, lassen sich mögliche Nachbesserungen einfacher vornehmen. Darauf weist co2online im Rahmen der Kampagne »Meine Heizung kann mehr« hin, die vom Bundesumweltministerium gefördert wird.
»Vielen Hausbesitzern ist nicht bewusst, wie viel Energie bereits auf dem Weg vom Keller zum Heizkörper verpufft, wenn die Heizungsrohre nicht oder schlecht gedämmt sind«, sagt Tanja Loitz, Geschäftsführerin der gemeinnützigen co2online GmbH. Wenn Leitungen fachgerecht gedämmt werden, spart das knapp 15 Euro Heizkosten pro Jahr und Rohrmeter. In einem Einfamilienhaus mit einer durchschnittlichen Heizungsrohrlänge von 22,5 Metern im unbeheizten Bereich steckt somit ein jährliches Sparpotenzial von 335 Euro.
Dem gegenüber stehen geringe Kosten von ein bis vier Euro pro Meter für Dämmmaterialien, so dass sich eine Rohrisolierung bereits nach einem Winter rechnet.
Auf www.meine-heizung.de erhalten Hauseigentümer und Bauwillige eine Schritt-für-Schritt-Anleitung zur Rohrisolierung.

Für den Verkäufer KOSTENNEUTRAL
Gerhard Hammer, Bankfachwirt/Vorstand
ImmobilienBodensee@AllFinanzAG.de
Tel. 07731 62047 + Direkt: 0172 7239 045
FOCUS Immobilien Atlas 2013: IMMOBILIEN BODENSEE
Gerhard Hammer e.K. ist einer der **besten Makler** Deutschlands!
EINWERTUNG mit Beratung bis 30.9. kostenlos – Energie-Ausweis € 99,– + MwSt.

Unsere derzeitigen schlüsselfertigen Objekte zum fairen Preis:
– DHH Aach, 150 m² Wfl., kurzfr. beziehbar
– 1-Familien-Häuser, Steißlingen, Baubeginn
WAEGELER BAU SINGEN
Info/Bes.: 0175-4531285
Rohbau – Umbau – Schlüsselfertig
07731/42765, www.waegeler.de

Zwangsversteigerung am 27. Sept. 2013
10.30 Uhr im Amtsgericht Singen
771/1000stel MEA an Wohn- und Geschäftshaus (Metzgerei u. Wirtschaft sowie je eine Whg. im OG und DG) in der Singener Str. 13, 78256 Steißlingen, ca. 427 m² Wohn- u. Nutzfläche mit 10 Stellplätzen u. Doppelgarage
VW 349.000 €
Unterlagen durch die beteiligte Bank, 07731/821-1270

PERFEKTHAUS
Einziehen · Leben · Wohlfühlen

HAUS FELIX
4 Zimmer, ca. 115 m² Wfl., auf Bodenplatte, ohne Malerarbeiten und Bodenbeläge, inkl. Bauherrensicherheitspaket. **ab € 148.590,–**
W.LEBERER MASSIVBAU GMBH
Krummebergstraße 13
88662 Überlingen, Fon 07551 308 59 77
www.leberer-perfekthaus.de

Doppelhäuser Rielasingen-Worblingen
In Worblingen erstellen wir zwei Doppelhäuser in KfW 70 Massivbauweise mit Vollkeller. Das Grundstück befindet sich am Ortsrand in Südlage mit herrlichem, unverbaubarem Blick in die Natur!
Grundstücksbesichtigung mit Planvorstellung:
Sonntag, 08.09.2013, von 10.00 bis 12.00 Uhr
Adresse Grundstück:
Staadäckerweg 10, Worblingen
Oßwald WOHNBAU GMBH
Alemannenstr. 8, 78247 HILZINGEN
Telefon 0 77 39 - 16 13
osswald-wohnbau@t-online.de
www.osswald-wohnbau.de

Glasduschen
ULF SCHILLI
Duschabtrennungen aus Glas, rahmenlos oder teilgerahmt
Tel. +49 7731 14 81 63 42
Mobil +49 171 3 69 61 44
E-Mail: h.u.schilli@t-online.de

Engen-OT: gemütliches EFH, 5 Zimmer, Garage, Scheune, bezugsfrei 142.000,- €
Ehingen: DHH, 3,5 Zimmer, frei 162.000,- €
Tengen: charmantes 1-2-FH, 2x EBK, Gewerbe mögl., frei, 2 Garagen 260.000,- €
Lydia Bader, Immo. 07733-99897

GARANT IMMOBILIEN UNTERNEHMENSGRUPPE www.garant-immo.de
Steißlingen: mod. 2,5 Zi.-ETW im Kulturdenkmal, KplSan. 1996, ca. 54m², EBK, Stpl. **79.000,--**
Steißlingen: mod. 2,5 Zi.-ETW im Kulturdenkmal, KplSan. 1996, ca. 63 m², EBK, Stpl. **94.000,--**
Radolfzell: charmante, helle 2 ZW zentr.nah, ca. 50 m², BJ ca. 80, EBK, Blk., Stpl., NUR **139.000,--**
KN-Paradies: mod. 4 Zi.-ETW, 1. OG, BJ ca. 82, ca. 110 m², EBK, Tageslichtbad, NUR **305.000,--**
Stockach-OT: helles, sehr gepfl. EFH m. ELW, ca. 180 m² Wfl., ca. 580 m² Grd., Gar., EBK, S/O-Garten, S-Terr., Bezug nach Abspr., NUR **360.000,--**
Häuser
Engen: gut geschn., helles EFH, BJ ca. 86, ca. 150 m² Wfl, ca. 600m² Grd, Gar., NUR **265.000,--**
Telefon 07771/91 44 30

Stockach, für Handwerker in MFH, Dachgeschoss-Speicher 72 m² zum Ausbauen, mit Garage u. Stellplatz **nur € 48.000,–**
Singen-OT, DHH, für Handwerker, mit 2 Stellplätzen **€ 45.000,–**
Gottmadingen-OT, MFH, Garage u. Carport, Bj. 1951, 160 m² Wfl., 380 m² Grst., frei ab 01.09. **nur € 230.000,–**
Gailingen, 2x 1-Zi.-Appartement mit TG, 28 m², frei **€ 52.000,–**
Stockach-Hindelwangen, 3,5-Zi.-ETW, 87 m², frei **€ 142.000,–**
Singen, Hauptstr. 11, 2-Zi.-ETW, 3. OG, Lift, EBK, Keller, Speicher, ab 1.10. **€ 48.000,–**
Worblingen, 3-Zi.-ETW, 75 m², EG, Bj. 70, BK, Keller, Garage, Hzg. neu **€ 120.000,–**
Singen, 4,5-Zi.-ETW, DG,150 m², Keller, Speicher, Stellplatz **€ 145.000,–**
Immo D. Rösch Tel. 0160/93127551

LBS IMMOBILIEN
Sparkasse Singen-Radolfzell
4-FH, Gottmadingen-Randegg
345 m² Wfl., 628 m² Grdst., 10 Zi., denkmalgeschützt, 1993 kernsaniert **299.000 €**
DHH mit ELW, Singen-Süd
ca. 270 m² Wfl., 234 m² Grdst., Bj. 2003, 7,5 Zi., Terr., Balkon, hochw. Ausst., Garage **370.000 €**
EFH mit ELW, Volkertshausen
ca. 366 m² Wfl., 783 m² Grdst., 8,5 Zi., Bj. 92, offener Kamin, Terrasse, Doppelgarage **595.000 €**
4-Zi.-ETW, Mühlhausen-Ehingen
ca. 78 m² Wfl., Bj. 1995, EG, Terrasse, vermietet **115.200 €**
Ladengeschäft Mühlhausen-Ehingen
ca. 118 m² Nfl., Durchgangsstraße, EG, großer Verkaufsraum, Lagerfläche, sofort frei **49.000 €**
EFH, Volkertshausen
ca. 245 m² Wfl., 425 m² Grdst., 8 Zi., Bj. 1790, denkmalgeschützt, 2000 saniert **265.000 €**
3-Zi.-ETW, Engen
ca. 81 m² Wfl., 2. OG, Balkon, ruhige Lage, sofort frei **79.500 €**
2-Zi.-ETW, Engen, Im Briele
ca. 43 m² Wfl., Bj. 1998, EG, Balkon, TG-Stellplatz **45.000 €**
4,5-Zi.-ETW, Singen-Friedingen
ca. 105 m² Wfl., Bj. 1993, 2. OG, EBK, Loggia, TG-Stellpl. **159.900 €**
1-2-FH, Volkertshausen
ca. 161 m² Wfl., 382 m² Grdst., 6 Zi., tolle Lage, Balkon, 2 Garagen **235.000 €**
RMH, Singen-Nord
ca. 120 m² Wfl., 371 m² Grdst., Bj. 74, Garage, ruhige Lage **Kaufpreis auf Anfrage**
Weitere Immobilien auf Anfrage! Wir verkaufen auch Ihre Immobilie!
Büro Singen – 07731/793877, www.LBS-ImmoBW.de
E-Mail: Florian.Arnold@LBS-BW.de

visek-baut.de

ReWa Immobilien www.rewa-immobilien.de Ständig über 80 Objekte

GWG Immobilien
Rielasingen-OT: 2,5-Zi.-Wohnung, Terrasse, Bj. 88, 1. OG, 57 m² Wfl., EBK, Stellpl. **€ 104.000,–**
Stockach: Reihenhaus, 140 m², Bj. 1995, EBK, Terr., Balkon, Stellpl., 2 Garagen **€ 259.000,–**
Andrea Dörr, Hilzingen, 0171/4745686
www.gwg-bodensee.de, Tel. 07731/865213

GARANT IMMOBILIEN UNTERNEHMENSGRUPPE www.garant-immo.de
Wir suchen:
in KN oder TO: Für junges Paar 2-3 ZW, mögl. 2 StPl. o. Gar., evtl. Garten **bis 280.000,--**
in KN/Uninähe für Studentin, 1-2 ZW o. App., evtl. mit Küche **bis ca. 180.000,--** Papa zahlt
Für Unternehmer hochwertige ETW m. Aussicht o. Seenähe, mind. 3 Zimmer **bis 900.000,--**
inBodm/LudwH/Sipplingen ETW o. kl. Haus für ält. Ehepaar, mind. 3 Zi., kein EG **bis 350.000,--**
Zur Miete: KN, für solv. Paar, mod. Haus o. Whg, mind. 4 Zi., 2 Stpl. o. Grg. **bis 2.500,-- im Monat**
Telefon 07771/91 44 30

Für vorgemerkte solvente Kunden suche ich dringend Häuser und Wohnungen. Möchten Sie verkaufen? Rufen Sie mich unverbindlich an! Ich berate Sie gerne.
Lydia Bader, Immo. 07733-99897

VERMIETUNGEN

1-Zi.-Whg., Hilzingen
ca. 30 m², OG, EBK, KM 300 € + NK + KT + 1 KM Provision.
Immowelle@gmx.de; 0162/7096407

Pächter für Gasthof gesucht
www.Traube-Rietheim.de · Tel. 0151 - 16670646

GWG Immobilien
Helles Büro (EG) in Gottmadingen
44 m² (2 Räume je 22 m²), Parkett, WC, guter Mietermix, gute Verkehrsanbindung
Miete € 198,– zzgl. NK + MwSt.
Andrea Dörr, Hilzingen, 0171/4745686
www.gwg-bodensee.de, Tel. 07731/865213

1 Zimmer

Kl. 1-Zi.- DG-Whg.,
Si.-N., für Berufstät., 07731/43660

Mühlingen 1,5 Zi.-Whg.
KM € 258,- €, Tel. 07775/920835

Moos Bauernhaus WG
m. Garten,Tiere T. 0152-27392269

1 Zi.- Whg ab 01.10.
KM 180,- € + Stellpl. 15,- € + NK 85,- € + 2 MM Kation , ca. 20 m² in Worblingen, Tel. 07731/26049

1 Zi- Appartement
33 m², Bad, DU, kl. Küche, BLK, ab 01.10.13 Tel. 0152-53941184

Ludwigshafen/See 1 Zi.
Seesicht Whg., 25 m², in neu renoviertem Haus, mit Singleküche, DU/WC, Aufzug, Waschraum, Solarium, u.v.m., KM 395,- € + NK + KT 800,- €, ab Oktober 2013, Tel. 0171-4452188

Ruh., möbl. DG-Zimmer
ca. 22 m², Miniküche, Loggia m. Fernsicht, 1.OG, in Worbl. , NR, vorzugsw. f. WE-Heimfahrer, 300.- € warm inkl. Strom, frei ab 1.10.13. heidi-eichenau@hotmail.com oder Tel. 07731/9764072 (AB Rückruf).

1 Zi.-Whg. Singen-Nord
45qm, Bad, Kü., ab sof. KM € 280.- + NK. Tel. 0152-58475459

1 Zi-Whg. in Worblingen
Wir verm. ab sofort eine (auf Wunsch möbl.) 1 Zi-Whg., ca. 35 m², mit Küche und Bad für 450.-€ warm. Tel. 07731/21982

WG-Zi. R'zell ab sof. an
dtsch. Herrn 300€ 07732-942015

2 Zimmer

R'zell 2 Zi.-Whg., möbl.,
65 m², NR, keine WG, sep. Eing., EBK, Bad/Du., sep. WC, FB-Heizg., Busanb., 600.- € warm + NK + KT, keine Tiere, ab Okt. frei, Tel.0176-20551237 od. E-Mail: infomieten@t-online.de

Tengen, EG, EBK,
72 m², Diele, Bad, Abstellraum, Terrasse, Stellplatz ab 01.11.13, KM 360,- + NK, Tel. 07736/7261

2 Zimmer

Achtung Grenzgänger
zu vermieten in Büsingen/Schaffhausen, 2 Zi. exkl. Whg. DG über Rhein, EBK, Terrasse, 900,- Fr., Schöne 3 Zi. Whg. 103 m², in Zentrum, Hochpaterre, EBK, Balkon, 980,- Fr., Vermietung ab sofort möglich, Tel. 07734/1796, Mobil: 0172-7651395

3 Zimmer

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 07731 - 625 35

Stockach
3,5 Zi. Whg., ca. 82 m², 2 Blk, ZH, Laminat u. geflieste Böden, Rauhfasertapeten, kpl. renoviert, KM 560.- €, KT 1120.-, sofort zu vermieten. Tel. 0176/78166081

Nachmieter gesucht
für 3 Zi.Whg. in Singen, ab sofort od. 01.10. ca. 74 m², gr. Balkon, 1. OG, Laminatböden, neue Fenster, neue Fassade, KM 590,- € + NK 130,- €, Garage 60,- € , Telefon: 07731/3199285

3 Zi.-DG-Whg. in R'zell
ca. 70qm, 2 Stellpl., KM € 500.- + NK € 100.- + 3 MM Kt., Tel. 0172-4589229

Stockach, Obere Walke
3 Zi. Whg., m. Bad/WC + EBK, 96 m², EG, m. 20 m² Terrassenanteil, + PKW Stellpl., u.v.m., KM 595,- € + NK + KT 1.200,- €, ab sofort, Tel. 0171/4452188

3 Zi.-Whg.
in kl. Wohneinheit in Singen-Stadtmitte, ca. 70 m², EBK, Terrasse, ruh. Wohnlage, ab sofort oder nach VB zu verm., KM 510.-, NK 120.-. Zuschriften unter 114507 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi. Whg. im DG in
2. Fam. Haus in Rielasingen-Arlen, ca. 90 m², zum 01.10.13 zu vermieten, Ortsrandlage, EBK, Zuschriften unter 114508 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

In Bohlingen zu verm.:
3 Zi.-DG-Whg. m. Kü., Bad, ca. 72 m², KM 440.-, ab sofort frei. Tel. 07731/935233 oder 935151

Gailingen (45 km v.KN)
schöne, helle 3 Zi. Whg., ca. 67 m², (ideal f. 1-2 Pers.) Parkett, Küche, Bad Tgl., Keller, PKW-Stellpl., gr. Grünfläche n. Abspr. günstig zu verm., Tel. 07734/6657

3 Zi-Whg. Gottm. Zentr.
79 m², Bad, ZH, Blk., z. 1.11.13 zu verm., KM 435.- € + NK + Garage, Tel. 0160-95040287

Büsingen-Ortsmitte
Gr., schöne 3 Zi-Whg. ab 1.12., 82 m², neu ren., mod. EBK, Bad m.Fenster, DU u. Badew., Wenn erw. m. Garten. KM 640.- € + NK +KT. 07734-6824 o. 07731-27886

Tolle 3 Zi.-DG-Whg.
Böhringen, 70 m², Abstellpl., ruh., hell, frdl., KM 610.- + NK ca. 180.-, ab sofort, a. Wunsch möbl.(+EBK). Tel. 0152-56125600 zw. 17-20 h

3 Zi-Whg. Singen-Süd
72 ³m≤, ab 1.10., KM mit Garage 500.- €, + NK ca. 200.- €, Tel. 0174-3001376

Rielasingen-Arlen
84 m², OG, Bj. 98, FBH, Fliesen, sep. Gäste-WC, Abstellr. in Wg. + Keller, Bad DW u. BW m. Fe., S/W-Blk., ohne EBK, Ortsrand, KM 630.- + NK + Stellpl. + 3 MMKT, prov.-frei. Tel. 0160-96650234

4 Zimmer und mehr

5 1/2 Zi- Whg. in Singen
als Praxis oder Kanzleiräume, 95 m², EG, Altbau, (bisher Arztpraxis), ab sofort od. später, Kalt 700.- € + Garage 40.- € Tel. 0171-3318630

Dachgeschoss-Whg.
4 Zi, 110 m², sep. WC, Balkon, Schwedenofen, Speicher, KM 650.- €, Tel. 07738/7387

Schöne 4,5 Zi.-Whg.
Rielas.-Worbl., 117 m², 1. OG, m. BLK, Bad DU/WC, sep. GWC, EBK, Parkett/Fliesen, ZH u. Kachelofen, ab 1.12., KM 800.- € zzgl. NK. Zuschriften unter 114506 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Häuser

Ältere DHH Ortsmitte
Zizenhausen,6 Zi., Wohnf. 130 m², Garten, Terr., EBK, Parkett/Fliesenböd., Öl-Zh., ab 01.10. zu verm., KM 700,- € + NK + 2 MM KT + 25,- € Garage, Tel. 07771/1862

Sonstige Objekte

Gewerberäume Aach
Hegau, 197 m², ebenerdig, Hauptstr., Parkplätze, vielseitig nutzbar, KM 1.200,- € + NK + KT, Tel. 0172-6371899

Raum ebenerdig,
165 qm Nähe Stockach, gr. Parkplatz, sofort od. später zu verm., Tel07775/232

Räume, ca. 71 qm,
als Büro o. Praxis zu verm., Tel. 0160-96650234

Mietgesuche

1 Zimmer

Suche 1-2 Zi.-Whg
Tel. 0160-95511049

Berufstätiger sucht
1 Zi. Whg., ab sofort in Si.Nord o. Radolfz. KM o. WM bis 350,- € inkl. NK. Zuschriften unter 114486 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche eine 1 -2 Zi. Whg.
f. meinen Mitarbeiter Raum Singen/Gottmadingen, Riel.-Worbl., Hilzingen, ab sofort, info@baitler.de

1 Zi. Whg. in R'zell
dringend ges., 0176-93231334

2 Zimmer

Suche 1-2 Zi. Whg. in
Singen. Tel. 0160-8432431

2 Zi-Whg. in R'zell
nähe Bahnh. dringend ges. Tel. 0152-23690676

Suche in Si/ City nah
o. Gottm.,2 Zi. Whg mit EBK, ab sof.,WM 550,- €, 0172-6439072

Berufst. Frau m. Sohn
18 J., sucht dringend 2-2,5 Zi.-Whg. in Singen, zentrumsnah, WM bis 650.-. Tel. 07731/796140 oder 0176-38823897

2 Zi.-Whg. i. Si.,Aach
o. Volkertsh. ab sof. ges. bis zu 60 m², Kalt 360.- €, 0152-37771060 o. 0152-56022369

Suche 1-2 Zi.-Whg.
in Stockach, ebenerdig, Tel. 0160-4681081 ab 18h.

berufst. Frau 25 J.,
o. Haustier, sucht ab 1.10. schöne 2 Zi. Whg., m. EBK, in Singen/R'zell/Umgebung, 0176-72282019

3 Zimmer

Alleinerz. Mutter mit
2 Erw. Kindern sucht 3 Zi-Whg. in Singen, Tel. 0157-31798491

4 köpfige Familie sucht
ein neues Zuhause in Singen, bis 700,- € WM, ab sofort, Telefon: 0175-8419857

3 Zi.-Whg. Si.-Umg.
EG o. 1 OG, mit Garage, Blk, Keller, Speicher, 07731-24816 , 0176-94148901 o. 017694346940

3 Zi.-Einliegerwhg. in
Gottmad.mit Terasse, von ält. Ehepaar gesucht, Tel. 07731/912028

SOS Suche dringend
3-Zi.-Whg. zusamm. m. Tochter u. Katzen in Rzell u. Umgeb. bis KM € 600.- Tel. 0176-99127038

4 Zimmer und mehr

Haus zu kaufen/mieten
oder 3-4 Zi. Whg zu mieten ges. in Gailingen, T. 07734/3740036

Häuser

Haus zur Miete gesucht
im Raum Gottmadingen, Singen, Engen, Tel. 07745/928286

Sonstige Objekte

Lager-/Hobbyraum in
RADOLFZELL zu mieten o. zu kaufen gesucht, ca. 15-20 m², Tel. 0172-8576411

Winterlager f. Sportboot
ab sofort bis Mai 2014 gesucht. Länge ca. 8,50 m, Breite ca. 3 m. Umgeb. Si./R'zell, 0172/7438436

Immobiliengesuche

Häuser

***Interessant bei Kauf-/Verkaufsabsicht
»Wohnungs- + Hausschätzungen«
225,– € bis 30. 09. 2013 * ehrlich * seriös *
G. SIENER Bankkfm. Tel. 0 77 31/1 21 71

Gr. 2-2,5 Familienhaus
auch renovierungsbedürftig, zur Eigennutzung in Singen/Umkreis Robert-Gerwig-Schule zu kaufen ges., Mobil 01608-164499

Ehepaar sucht in
Gottmadingen Bungalow zum Mieten, evtl. kaufen. T. 0171-6181585

EFH freist. Raum Sing.
Rielas./Umgeb., 0175/9793350 od. mani22@online.de, gesucht

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

Gottmadingen 2,5 Zi.
Whg., 54 m² Wfl., EBK, Laminat, Balkon, Keller, frei, 74.900,- €, Tel. 0178/1352404

3 Zimmer

3 Zi. Singen/Mitte, 64qm
kompl. renoviert, v. Privat, 98.000,- €, 0176-95703434

Häuser

»Wohnungs- + Hausschätzungen«
225,– € bis 30. 09. 2013 * ehrlich * seriös *
G. SIENER Bankkfm. Tel. 0 77 31/1 21 71

EFH m.Charme+Garten
in Mhs.-Ehingen, VB 169.000 €, gr. Kachelofen, 3 Ebenen + ausgeb. Dachspitz, ca. 115 m² Wfl./ 361 m² Grdst., Bad m. Eckwhirlpool, Immobilienscout 24 (Objektnr. 70831109) Tel. 07305-935989, 0179-1492313

2 Fam.- o. Generations
Haus, Gottmadingen, Bj. 95, Top Zust., Preis VB, T. 0176-78643589

Grundstücke

Baugrundstück gesucht !
Kreis Konstanz, für EFH oder DHH.
Auch Abbruchobjekt ist willk.
Gerne auch größere, exkl. Lage.
Tel. 07732 940 64 910, E-Mail: j.blumer@bk-baukonzepte.de

Bauplatz i. Gottmading.
ges., 07731/73352 ab 18 Uhr

Garagen/Stellplätze

Unterstellplatz
für kl. Wohnmobil i. Randegg o. näherer Umg. ges. 0160-97364194

Suche Garage i. Singen
Umgeb., 0176-25718404

Winterlager
In eingezäunter Freifläche für Boote, Wohnmobile, Anhänger etc., Winterlager.Bodensee@gmx.de

Finden und gefunden werden

Stellenangebote

Su. für m. behinderten
Sohn, eine ältere Dame z. Spazieren gehen, Si-Nord, ca. 2 Std., gg. Bez., Tel.. 07731/7839486

Babysitter gesucht
Für unsere Kinder (7+9) suchen wir gelegentl. für die Nachm. bzw. Abendstd. eine Betr. in der Si.-Südstadt. tel. 07731/907744

Putzhilfe/Haushaltshilfe
in Si., 4-6 h/Wo., 0171-2655147

Suche zuverlässige,
ehrliche Putzhilfe f. ca. 3 Std./Wo, in Aach, Tel. 07774/446

Sanitär gesucht zu
Mithilfe, 07734/6197 ab 18 Uhr

Reinigungskraft
Sie sind selbstständiges u. gewissenhaftes Arbeiten gewohnt u. an einem dauerhaften Arbeitsverhältnis (Mini-Job) interessiert? Ist Vertrauen für Sie eine Grundlage? Dann sind Sie die Gesuchte um einen gepflegten 1-Pers.-Haushalt zu betreuen. Tel. 07732-54767

Wer hilft mir privat beim
Lohnsteuerjahresausgleich (Raum Engen/Singen). Tel. 0171-8660462

Putzfrau sucht privat
eine Stelle im Haushalt, sofort, flexibel und ehrlich. 0152-34587433

Suche deutsch
sprechende Haushaltshilfe für 4 Std./Wo. bei guter Bezahlung, sowie Beteiligung an den Fahrtkosten auf die Höri, Kurzbewerbung Zuschriften unter 114504 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Stellengesuche

Jg. Frau sucht Arbeit
z. putzen u. bügeln, 07731-943589

Handwerker su. Arbeit:
Maler-/Renovierung, Gartenarbeit, Glasreinigung, Tel.: 0160-8432431

Mann su. Gartenarbeit
Gartenpflege, Pflanzen, Rasen mähen, Hecke schneiden, Tel. 0176-64118485

Frau sucht Putzstelle
Tel. 07731/965344

Frau sucht Arbeit
(bügeln, putzen o. Pflege) in Privathaushalt. Tel. 07731/7490892

Hey, hey Boss, ich
brauch einen Job, Teilzeitjob von weibl., kultiviert, deutsch, gesucht als Telefonistin/Empfangsdame, Kommissioniererin, in Lager und Versand (körperlich leicht), Fahrerin, Privatchauffeurin, Gesellschafterin, Betreuerin für Senioren/Kinder, etc. Nur seriöse Angebote unter: missesundercover@arcor.de

Fleißger Mann sucht
Teilzeitarbeit, Allrounder (35J.) sucht unbefrist. Arbeit in Teilzeit täglich f. vormittags od. nachmittags/abends im Raum Singen. Beginn sofort möglich. Nur seriöse Angebote. Tel. 07731/5911264

Er sucht 450,- Euro Job
für verschiedene Arbeiten Morgens / Nachmittags Mo. - Fr., Tel. 0152-05436701

jg. Frau sucht Stelle als
Pflegerin, Zimmermädchen od. Haushaltshelferin, 0151/22524785

Frau sucht Stelle als
Reinigungskraft auf 450.- € Basis Tel. 07731/9434953

Antiquitäten

Antike Standuhr

zu verk., an Selbstabh., VB, Tel. 07733/1415

Fahrräder

Elektro-Fahrr. Pedelec
28“, NP 700.- f. VB 350.-. Tel. 07731/47683 oder 0172-7593402

Musik

Schimmel-Klavier
sehr guter Klang, gestimmt, spielbereit, 1.200,- € , 07720/994178

Für den Sport

Trampolin
„trimelin swing“ günstig gesucht, Tel. 07739/1333

Unterricht

Saxophon-Unterricht
RZ, Höri, KN, www.Funjazztic.eu, Tel. 07732/9407211

Bessere Noten in der Schule:
Einzelnachhilfe
– zu Hause –
im gesamten Landkreis Konstanz
Note 1,8 bundesw. Elternbefragung INFRATEST August 2007
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelnachhilfeunterricht in allen Fächern (z.B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u.a.) für alle Klassenstufen und alle Schularten beim Schüler zu Hause.
www.abacus-nachhilfe.de
ABACUS Nachhilfe GmbH Tel. 0 75 31/69 27 55

Gitarre/Bass-Unterricht
auch E-Gitarre, Liedbegleitung, Rock, Blues, Latein u.a. in Radolfzell u. Öhningen. Tel. 07735/1831

Gesang, Schlagzeug u.
Gitarren, E-Bass Unterricht für jedes Alter u. Niveau, 07731/943119

Nachhilfeunterricht
für Schülerin 9.Klasse Hauptschule für Mathe und Physik gesucht, Tel. 07732/8021146

Nachhilfe in R'zell ges.
f. 10. Klasse Gymnasium in Mathematik, 07732/14041 nach 18 Uhr

Verschiedenes

Suche kostenlos nette
Artikel für den Flohmarkt. Auch Bücher. Tel. 07732-4352

Wer holt bei uns
Elektroschrott ab? T. 07732/12192

Gifte in unserer Wohnung
Laut WHO sind die Hälfte aller Krankheiten umweltbedingt. Wie Sie Wohngiften auf die Spur kommen, erfahren Sie von Rüdiger Balasus, Apotheker und TÜV-Schadstoffgutachter in Ihrer Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Tel. 07774/93260.

Bioneuorese! Wer kennt
das? Wer weiß Rat, Hilfe o. kennt einen Arzt. Tel.0171-2655498

Kettcar gestohlen
Am Samstag, 31. August, wurde zwischen 15 Uhr und 17.30 Uhr in Gottmadingen in der Weinbergstraße ein rotes Kettcar gestohlen!! Für sachdienliche Hinweise gibt es eine Belohnung. T.0170/7717027

Bitte melden, Freitag
30.08. ca. 21 Uhr Restaurant Schlössli, Horn, das junge Pärchen, das mich aufmerksam gemacht hat, dass meine Handtasche von einer Servicekraft in Sicherheit gebracht wurde bitte ich, f. eine kurze Rücksprache, sich unter 0172/7321932 oder 0172/7336246 zu melden.

Lager od. Garage ges.
mögl. sofort, Tel. 0173-6840837

BAUEN UND WOHNEN

Schöne Häuser brauchen schöne Garagentore.
Suchen Sie sich Ihr einzigartiges, sicheres und vollautomatisches Garagentor aus.

Renomatic Tor mit Antrieb
ab 899,–
Top-Produkte führender Hersteller auf über 1000 qm Ausstellungsfläche.
Auf Wunsch mit Montageservice zu Festpreisen.
HolzMaxX Boden Türen Fenster Decke
Jeden Sonntag Schautag 14 bis 17 Uhr
(keine Beratung, kein Verkauf)
HolzMaxX GmbH & Co. KG
Bregstraße 3
D-78183 Hüfingen
Tel. +49 (0) 771 / 89 83 79 0
Fax +49 (0) 771 / 89 83 79 9
info@holzmaxx.de
www.holzmaxx.de
Filiale Gottmadingen:
HolzMaxX GmbH & Co. KG
Robert-Gerwig-Straße 19/1
D-78244 Gottmadingen
Tel. +49 (0) 7731 / 14 47 09 0
Fax +49 (0) 7731 / 14 47 09 9

Neue Zimmerdecke, in nur 1 Tag!

SEIT 1982 BEWÄHRTE QUALITÄT
PLAMECO DECKEN
Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie uns an
Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten
Ohne ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch
Ihr PLAMECO Fachbetrieb: möbelwerkstätte buchmann
Untere Gießwiesen 8 • 78247 Hilzingen • Tel. 07731 / 7983624

RS RECK
ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK
Josef-Schüttler-Str. 6 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de
• Rollladen • Sonnenschutz
• Markisen • Insektenschutz
• Reparaturservice

KONTAKTE

Sandra, 43 J.
gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. 07531/56219

Eros Na und!
78048 VS-Villingen
Karlsruher Str. Sex
Tel. 07721-51682
Täglich geöffnet!
tägl. 10.00-4.00 Uhr, Fr+Sa 10.00-6.00 Uhr
www.eros-na-und.de

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 61781
www.evas-heissegirls.de

Denise
0179-9871544
Denise.MeinModel.com

WWW.SEX-KN.DE
eine Std. Sex 80,– € (2x Org.)

NEU TS MiuMiu
Extrem attraktiv
07531-9411667 ladies.de
KO., Max Stromeyer Str. 37a HAUS37a.de

Aussenbereich geöffnet, Fr.-Sa. grillen wir ab 18:00 Uhr für Euch
FKK-CLUB PANORAMA
WWW.CLUBPANORAMA.DE
SCHWENNINGER STR. 14, 78052 VS-VILLINGEN TEL.: 07721-3135

Punktgenau abnehmen!
Bis zu 12 cm weniger Bauchumfang in 4 Wochen
Tel. 0 77 31 / 5 16 59
fitwell PARK PHYSIO

»Helge und das Udo« feiern in Stockach Premiere und bezaubern mit kompetenter Komik. *swb-Bild: Veranstalter*

Kunst von Könnern

Stockacher Kleinkunstreihe startet

Stockach (sw). Neue Gesichter, neue Inhalte, neue Events, neue Anzahl – die Stockacher Kleinkunstreihe wurde aufgepeppt. Die Veranstaltungsserie startet am Samstag, 21. September, mit »Helge und das Udo«, einem Kabarett-Duo, das seine Premiere in Stockach feiert. Bis April werden laut Stockachs scheidendem Kulturamtsleiter Jörg Braun sechs statt bisher fünf Kulturknaller über die Bühne gehen. Mit im Programm sind Kabarett, Mundart-Darbietungen, Comedy, »Kabarettainment« und Märchentheater. An fünf Abenden ist das Bürgerhaus »Adler-Post« der Gastgeber. Doch Edel-Spaßmacher Alfred Heizmann tritt am Freitag, 28. März, im Farrenstall in Raithaslach auf. Und mit Uli Boettcher, dem Träger des baden-württembergischen Kleinkunstpreises, konnte ein wirklich witziger Kabarettist verpflichtet werden, verriet Jörg Braun im Rahmen eines Pressegesprächs.

Das Programm der Kleinkunstreihe im Überblick:

Samstag, 21. September, 20 Uhr, Bürgerhaus »Adler-Post«, Stockach: »Helge und das Udo«, Kabarett mit Helge Thun und Udo Zepezauer unter dem Motto »Sonst macht's ja keiner«;

Samstag, 19. Oktober, 20 Uhr, Bürgerhaus »Adler-Post«, Stockach: ein Wiedersehen mit der »Herkuleskeule« aus Dresden, die unter der Überschrift »Gallensteins Lager« Kabarett mit Augenzwinkern bietet;

Samstag, 23. November, 20 Uhr, Bürgerhaus »Adler-Post«, Stockach: »Hilfe, ich bin glücklich«, »Kabarettainment« mit der Künstlerin Annette Kruhl und ihrer waschechten Berliner Schnauze;

Mittwoch, 11. Dezember, 10 Uhr, Bürgerhaus »Adler-Post«, Stockach: Die württembergische Landesbühne aus Esslingen zeigt für Kindergartenkinder ab vier Jahren »Die Glücksfee« von der Bestseller-Autorin Cornelia Funke;

Freitag, 28. März, 20 Uhr, Farrenstall, Stockach-Raithaslach: Alfred Heizmann bringt das Volk mit volksnah-heimatlicher Mundartkomik zum Lachen;

Samstag, 26. April, 20 Uhr, Bürgerhaus »Adler-Post«, Stockach: Uli Boettcher aus Oberschwaben spricht Männern im besten Alter aus der Seele. Denn er ist der provokant-strittigen Ansicht »Ü 40 – Die Party ist zu Ende«.

Infos und Karten zur Stockacher Kleinkunstreihe gibt es beim Kulturzentrum »Altes Forstamt« in der Salmannsweilerstraße 1 in Stockach unter der Rufnummer 07771/80 23 00, der Faxnummer 07771/80 23 10 oder tourist-info@stockach.de. Mehr dazu steht auch unter www.stockach.de/kleinkunst.

Mais-Information in Bietingen

Gottmadingen (swb). Vor der Mais-Reifezeit lädt die Farm-Saat AG Landwirte aus der Region zu einem Feldtag in Gottmadingen ein. Er findet statt am 16. September, 19 Uhr, im Betrieb Zolg (Hanglerhof) in Gottmadingen-Bietingen.

Die Aussichten für die Maisernte sind in vielen Regionen Deutschlands 2013 eher schlecht.

Umso wichtiger ist es für Landwirte, an Standort und Nutzung angepasste Sorten auszuwählen. Welche Sorten sich in regionalen Feldversuchen bewährt haben, zeigen die Regionenleiter und Gebietsrepräsentanten (FarmPartner) der Farm-Saat AG. Sie informieren und beraten die Landwirte zu den Qualitäts- und Ertragsmerkmalen der Sorten und laden zum Erfahrungsaustausch rund um das Thema Maisanbau ein.

Die Feldtage sind kostenlos und finden überwiegend in den Abendstunden, nach den Melkzeiten, statt.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Weitere Informationen erhalten Landwirte ab sofort über Regionenleiter Burkhard Stahl und unter 0151/54447687.

Weitere Informationen unter: www.farmsaat.de.

Das Paradies ist unvollendet

Peter Lenk würde in Singen gerne fertig sein

Singen (ly). Wie der Bodmaner Bildhauer, seinen Singener »Paradiesbaum« an der Ecke Scheffelstraße / Hegaustraße nach 18 Jahren aus der kritischen Distanz sieht, schilderte Peter Lenk in seinem verwunschenen Garten zwischen zehn gackernden Hühnern, einem Hahn und zwei Katzen bei einem Milchkaffee im Gespräch mit dem WOCHENBLATT.

»Das war toll in Singen, die Kunstszene war früher toleranter und humorvoller«, schwärmt er. Sein 13 m hoher Paradiesbaum war eigentlich ursprünglich als Brunnen konzipiert, auch sollte er mit mehr Figuren bestückt werden, doch zur endgültigen Fertigstellung kam es aus finanziellen Gründen nie. Unter vier vorliegenden Entwürfen entschied sich 1992 ein Preisgericht einstimmig für den von Peter Lenk eingereichten Entwurf. Die Werbegemeinschaft Scheffelstraße stellte sich damals einstimmig hinter die Entscheidung des Preisgerichts.

»Es war die Zeit des kulturpolitischen Umbruchs«, wie Peter Lenk erzählt. Da es aber leider nie zur Realisierung des ursprünglichen Konzeptes kam, wonach der Paradiesbaum ein Brunnen werden sollte, mussste Lenk nach der Aufstellung des Kunstwerkes die Löcher, aus dem das Wasser hätte sprudeln sollen, ärgerlich für immer abdichten. Doch für ihn stellt sich noch immer die Frage nach der Fertigstellung des im Dornröschenschlaf befindenden Paradiesbaumes.

Vor 18 Jahren wurde der »Paradiesbaum« von Peter Lenk in der Singener Innenstadt aufgestellt. Er blieb bis jetzt unvollendet. *swb-Bild: ly*

Eine Öffnung der Brunnenlöcher sieht Lenk skeptisch – er schlägt jedoch vor, die einst vorgesehene Schlange anzubringen.

Aus dieser könnte dann auch Wasser sprudeln. Auch einer Beleuchtung steht der Künstler positiv gegenüber. »Eine punktuelle Beleuchtung von oben, die von den anliegenden Gebäuden ausgeht, wäre optimal«, sagt er. Ebenso eine Bepflanzung mit Efeu oder wildem Wein sind für den Künstler wünschenswert.

Für die gesamte Installation schätzt er die Kosten auf 50.000 Euro. Nun sind seiner Meinung nach die Singener Bevölkerung, die Verbände oder die Stadtverwaltung gefragt, ob und was davon umgesetzt werden könnte, auch um die Attraktivität der Innenstadt zu steigern und dem Kunstwerk des bekannten Bildhauers endlich noch mehr Aufmerksamkeit zu zollen, welches für ihn durch die Fertigstellung bestimmt gegeben wäre.

Wen die Arbeiten von Peter Lenk interessieren, dem sei sein aktuelles Buch empfohlen, erschienen im Stadler Verlag: Peter Lenk/Skulpturen, Bilder, Briefe, Kommentare.

Für 40 Jahre Einsatz im Dienste des Dachdeckerhandwerks auf Innungs- und Verbandsebene dankten Innungsobermeister Axel Bartholz (re.) und sein Stellvertreter Rainer Mannl (li.) Ernst Friedrich Szeglat herzlich. Rainer Mannl wurde ebenfalls mit herzlichem Dank aus dem Vorstand verabschiedet. *swb-Bild: Gaby Hotz*

Vorstand verschlankt

Dackdecker werben um Nachwuchs

Kreis Konstanz (gh). Bei der Hauptversammlung der Dachdecker-Innung für die Kreise Konstanz, Waldshut und Schwarzwald-Baar galt es, verdiente Vorstandsmitglieder zu würdigen, den positiven Haushalt vorzustellen und die Mitglieder über die Verbandsarbeit, technische Themen und die Nachwuchsförderung zu informieren.

Innungsobermeister Axel Bartholz dankte seinem Stellvertreter Rainer Mannl, der durch berufliche Veränderungen aus dem Vorstand ausscheidet, für seinen großen Einsatz zum Wohl der Innung. Eine weitere Ehrung galt Ernst Friedrich Szeglat für 40 Jahre unermüdliches Engagement im Dienste des Dachdecker-Handwerks auf Innungs- und Verbandsebene.

Axel Bartholz berichtete von personellen Veränderungen im Landesverband und dem neuen Konzept beim Kooperationsvertrag der SV-Versicherungen mit Innungsbetrieben. Der Geschäftsführer der Kreishandwerkerschaft Harald Liehner ist nun auch für die Dachdecker-Innung zuständig – er konnte geordnete Haushaltszahlen mit positivem Ergebnis und einem guten Rücklagenpolster präsentieren.

Dem wichtigen Thema der Nachwuchsförderung widmet man sich mit modernen Aktionen wie beispielsweise einem Dachdecker-Truck, mit attraktiven Online-Auftritten und Unterstützung von Aktivitäten der Betriebe vor Ort. Obermeister Bartholz besuchte zudem mehrere Schulen, um dort den Dachdeckerberuf vorzustellen. Ergänzend bot er für interessierte Schüler Schnuppertage im Betrieb an.

Tennis für Kurgäste

Radolfzell (swb). Beliebte Tradition und daher Fixpunkt für die Planung des Mettnau-Aufenthaltes ist das Tennisturnier für die Gäste der Radolfzeller Reha-Einrichtungen. So waren auch beim 16. Turnier, zu dem der TC Radolfzell im August einlud, zahlreiche »Wiederholungstäter« auf den Plätzen. Die Gäste schätzen es sehr, dass hier auch außerhalb des Turniers die Spielfelder nutzen können. Der zweite Vorsitzende des TC Radolfzell, Matthias Baumann, begrüßte die Teilnehmer. Ergänzt durch Vereinsmitglieder – außer Konkurrenz – genossen alle den sportlichen Wettkampf. Geschäftsführer und Kurdirektor Eckard Scholz gratulierte den Siegern und Teilnehmern im Namen der Mettnau, die die Siegertrophäen und weiteren Preise stiftete. Sein besonderer Dank galt Turnierleiter und Organisator Bertram Dorer, dem Leiter des Breitensports Helmut Gürtler sowie Matthias Baumann für die hervorragende Ausrichtung. Zum ersten Mal dabei und gleich auf den ersten Platz kam in diesem Jahr Ulrike Oswald aus Freiburg, ihr Name wird nun im Sockel des Mettnau-Cups eingraviert. Über den zweiten Platz freute sich Rainer Neuberger. Als jüngste Teilnehmerin errang Julie Mansfeld Platz drei. Für die Gewinner gab es Siegerpokale und – wie auch für die anderen Teilnehmer – ein Geschenk nach Wahl. Auf den Aufruf von Eckhardt Scholz, den Mettnau-Cup 2014 wieder zu verteidigen, kam breite Zustimmung.

Lehrstellenbörse im Milchwerk

Radolfzell (swb). Für Schulabgänger, die noch für das Jahr 2013 einen Ausbildungs- oder Schulplatz suchen, organisiert der Landkreis in diesem Jahr wieder gemeinsam mit der Agentur für Arbeit, der IHK Hochrhein-Bodensee, der Handwerkskammer Konstanz, dem Einzelhandelsverband Südbaden und der Wehrdienstberatung eine Lehrstellenbörse. Die Lehrstellenbörse 2013 findet am Mittwoch, 11. September, von 14 bis 17 Uhr im Tagungs- und Kulturzentrum Milchwerk in Radolfzell statt.

Angeboten werden verschiedene Ausbildungsplätze sowie freie Schulplätze an den Beruflichen Schulen. Interessierte Jugendliche werden gebeten, ihren Lebenslauf und ihr letztes Schulzeugnis mitzubringen. Firmen, die für dieses Jahr noch freie Ausbildungsplätze haben, werden gebeten, sich bei der Agentur für Arbeit, ihrer Kammer oder ihrem Verband zu melden. Weitere Infos unter der Nummer 07531/8001360 oder per Mail an eveline.hagen@LRAKN.de zur Verfügung.

Boule-Turnier in Engen

Engen (swb). Der Engener Boule Treff (EBT) lädt zu den 2. internationalen Engener Boule Open am Sonntag, 15. September, ab 10 Uhr im Alten Stadtpark in Engen ein. Voranmeldung per E-Mail an boule3000@online.de.

Alles fürs Kind

Schwimmunterricht
f. Kinder ab 4 J. (Kleingruppe). Start: 17.9./21.9. Info: Tel. 0151-22936693

Neuw. Paidi Babybett
+ Wickelk., weiss, 0173-6990602

zu verschenken

Zu verschenken:
Opel Astra, Bj. 94, TÜV 10/13, 44 KW, 1,4 l; Kühlschrank (f. Gartenhütte); 2 Sitzsäcke. Alles an Selbstabholer. Tel. 07771/916440

Berg-u. Heimatromane
100te wegen Umzug zu verschenken, wohne in Mühlingen b. Stockach. Tel. 0171-3498581

Massage-Sessel
gut erhalten, weißes Leder, viel versch. Programme, Halt. f. Fernb. ist defekt. zu verschenken. Tel. ab 14 h. 07771-919102

Hasenstall mit 8 Boxen
und 2 gr. Zimmerpflanzen zu verschenken. Tel. 0171-1170340

Aufklappb. Hasenstall
Zum auseinander schrauben, mit Thermostatheizung, zu verschenken, 1,50x1,50x1,00 m, mit gr. Glasscheibe, zu verschenken, Tel. 07731/48862

Flachbildf. Siemens
Fujipfu, Diagonale 67cm, gebr., Brotkasten ton, 40 cm lang, 5 Einmachgläser zu versch., 07733/5410

Haushaltsauflösung
Schlafz., Wohnz., div. Kleinteile an Selbstabholer zu verschenken. Zu bes., Fr. 06.09., 15-18 h, Audifaxstr. 3, Singen, Tel. 07731-41863

Schöner Nussbaum
Boretsch und Beinwellpflanzen (f. Medikamentenherstellung) an Selbstabholer zu verschenken. Tel. 07731/52266

3 Baby Kaninchen
ca. 8 Wo. alt zu verschenken, Tel. 0176-85046495

Kaufgesuche

Zahle 500,- € und mehr
für Militärfotos, Orden, Uniformen, Dolche, Hirschfänger, Helme, Mützen (Münzen) Urkunden, Soldbuch, ganze Sammlungen oder Nachlässe usw. von 1900 - 1945. Bar und diskret, Tel.: 07774/ 920787

Winter- o. Ganzj. Reifen
175/65 R14 82 T und 205/65 R 15 94H, zu kaufen ges. 07731/28067

Falläpfel
Annahme ab sofort
Kelterei Auer
Mühlhausen
Telefon 0 77 33 / 88 77

Suche Mostfässer
geschenkt o. günstig, 07739/1333

Suche Heizöltanks
gut erhalten, Tel. 07733/2447

Bauernhaus, Halle
Suche Bauernhaus mit gr. Scheune, o. Lager/Gewerbehalle, ggf. auch mit Whg., gern außerorts, sanierungsbed. zum Kauf, r-contius@web.de, Tel. 0171-3160354

Kapitalmarkt

Erdrückende Schulden?
Durch Schuldenzusammenfassung zahlen Sie eine bezahlbare Rate ohne neuen Kredit.
Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollzieher? Wir verm. Hilfe ohne Neuverschuldung!
• Keine schädigende Wartezeit
• Wir kommen auch zu Ihnen
• Wir sortieren Ihre Unterlagen
Privat und gewerblich
Schuldner-Schutz.de
e.V. eingetragen beim Amtsgericht
24 Std. 0800 - 724 85 33 kostenlos auch von Mobil
SCHULDNER SCHUTZ

Verkäufe

Viessmann Nieder-
temperatur Öl/Gasheizkessel bis 50KW, Bj. 03, wg. Heizungsumstellung f. € 1.500.- Tel.07739/1333

Flohmarkt
Möbel, Schneiderzubeh., Kleidung u. Schuhe gebr., Haushaltsartikel, Dekoartikel, Bücher + DVDS. Alles muß raus! Diesen Sa. 31.08. Radolfzell, Regiment-Piemontstr. 5/7 von 8-16h

Flohmarkt
Möbel, Schneiderzubeh.,Kleidung u. Schuhe gebr., Haushaltsartikel, Dekoartikel, Bücher + DVDS. Alles muß raus! Sa. 07.09. Radolfzell, Regiment-Piemontstr. 5/7 von 8-16h

Tea-Time-Rosenkönigin
a.d. Mainau, H 60-80cm, Blüte Kupfergoldorange, gr.- mittelgr., gut gefüllte Knosp., 9,-€, 07733/97063

gut erh. Holzkohle Ofen
Lattenrost 100 x 200, Arbeitshosen in blau + rot, Arbeitschuhe m. Stahlk. in allen Größen, Schmuck aus Kapitalanlage neuwertig zu verk. Zuschriften unter 114503 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Kühlschrank Privileg
H54 B 41 T 34, WC Spülkasten neuwertig, Preis VB, Tel. 07731/3193183 ab 17 Uhr

Schulbedarf
Büromaterial/Schreibwaren/ Sonstiges im Cont. Flohm., in R'sng., Steißlinger Str. 64a, nächsten Mo. + Di., 17-19 h, Sa. (07.09) 10-12. h, od. nach Vereinb. 07731/24720

Hardo-Schuhmacher-
maschinen günstig zu verk., Preis VB, Tel. 0172-7535148

Div. Spielzeug + Möbel
zu verkaufen. Tel. 0174-3118244

Achtung Oktoberfest
Hochwertige Dirndl gebr., mit Schürze, Bluse und Tuch, Gr. 46 und 48, 2 Hr. Trachtenhemden, Herrenlederjacke lang, Gr. 50, Kniebundhose Gr. 50, günstig zu verk. in Öhningen-Wa. 0152-38547392

Dies + Das, saubillig
Alter Auszugtisch, Nussbaum 80x110/154/200, Kleiderschr., Limba, 2 trg., 100x170x54, Couch, velours, beige, 180 Breite, mehrere Lampen, Wandgarderobe u. Spiegel, schmiedeeisern, Grillbesteck 18tlg. im Metallkoffer neu, Gross-Trainer Cristopeit-Sport CS 5, Schwimmwesten Helle Hansen Navigare 2x Gr. 7, 1x Gr. 5, ca. 70 m Leinen, 12mm, Schirmanker 5 KG, ABUS-Schloss für AB-Motor, Grösserer Posten stabile Jutesäcke, Fragen Sie: 07731/72166

Werkzeuge + Maschinen

Stihlkettensäge MS 460
zu verkaufen, Tel. 0173-1055448

Möbel

Motor-Fernsehsessel
Mit Aufstehhilfe, Leder schwarz, neuw., NP am 6.8.11 928.- €, VH 500.- € Tel. 07733/2188

IKEA Kleiderschrank
Neu verpackt,mit prakt. Einrichtung, Ideal für 1 Pers., H 236xB 1,50m, 350.-€, Tel. 0152-34587433

Moll Schreibtisch
Runner, Buche/rot, gt. Zust., leichte Gebr.-Spuren, 115x60cm, höhenverstellb., Arbeitspl. neigbar 30 Grad, gr. Schublade, € 80.-, pass. Schreibtischlampe Moll Mobilight, Pr. VB. Tel. 07533-934015

schöne Wohnwand
150,- €. Biete Wohnw. f. Jugenzimmer in gutem Zustand an. Bestehend aus 2 Vitrinen einem Podest f.d. Fernseher und einem Regal f. zusätzlichen Stauraum. Selbstabholung erwünscht., 0160-98363251

Küchenzeile, Ahorn
3,10 m, 8 Mt. alt,Gefrierkomb.,Cerankochf.,Spülm.,wegen Umzug zu verk., VB 1500.-€, 0162-9843969

kompl. Schlafzimmer

Erle Hell, Schrank, 4 trg. 220 x 205 60, m. Spiegeln, Bett 140 x 200 neuw., Preis VB, 0176-39020942

Riesen Polsterkuschel

Wohlfühlecke m. ausziehb. Bettkasten, Microfaser, gut erhalten, wegen Umzug an Selbstabholer abzugeben, 3,15 x 2,15 x 0,96, VB 230,-€, 07731/1896705

Tiermarkt

Frettchen abzugeben
3 Mon. alt, Tel. 0174-9509994

Notfall: zarte Kätzin Mia
(grau-weiß-get.) ca. 1 1/2J. su. dringend neues Zuh. m. Freigang. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de Tel. 0151-26414185

Brüderchen Jacky
(grauer Tiger) u. Schwesterchen Pia (weiß-grau-get.), ca. 4 Mon. su. zus. liebev. Zuh. m. Freigang.Foto:www.katzenhilfe-radolfzell.deTel. 0151-26414185

Zilly (schildpatt), Felix,
Rambo u. Hexle, alle schwarz-weiß, ca. 4,5 Mon. wünschen sich paarweise tolles Zuh. m. Freigang. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de Tel. 0151-26414185

Roter Kater Ron
wünscht sich liebev. Einzelplatz ohne Kinder. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de T. 0151-26414185

Zugelaufen am 30.8.
in Bohlingen, Fabrikstr., unkastr. Tigerkaterle, ca. 6 Mon., sehr zutraulich. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de Tel. 0152-21729475

Aquarium, 50x58, L.150
Preis VB. Tel. 07733/977985

Jacke Russel-m.Hündin
11 Monate alt, in liebevoll. Hände für 200.-€ abz., gechipt u. geimpft. 07731/9767423, 0152-27997402

Pferdeboxen mit
Paddock, tägl. Weidegang frei und Hundewelpen Labrador/Bordercolli, 1 Scheckenstute, 1,30 m, Western geritten und Bodenarbeit, ab 16 Uhr 0172-7432491

Entlaufen

Weißgrauer Perserkater
Teddy ist seit 23.8.13 verschw. Widerholdstr. / alter Friedhof. Er trägt ein schwarzes Halsband mit Magnet. Wer hat ihn gesehen oder weiß wo er sich im Moment aufhält. Tel. 07731/74266 Vielen Dank

Vermisst Katze
Schw.-weiße Katze entl., hört auf den Namen Flocke. 0172-7410128

Wir vermissen seit 15.8.
in Si./Nähe ESV Südstern unseren mageren aber großen hellgrau getigerten Kater Jack. Er ist 2,5 J. kastriert u. eher scheu, wer hat ihn gesehen oder vielleicht aufgenommen ? 07731/53819

Kater vermisst
Bereich Schillerschule, Rücken schw./grau getiegert, Bauch weiss, 4 weisse Pfoten (Stiefelchen) seit 20.8. Tel. 0160-97436950

Haushaltsauflösung

Haushaltsauflösung
Wohnzi.-Schrank, Marmor- u. Holzcouchti., Oma-Doppelbett, Ki.-Hochbett, Bürodrehstuhl, billig abzugeben. Tel. 07771/876757

Hof-Flohmarkt
Si./Beuren, Pappelstr.10, 07.09.13 9-19 Uhr, Tel. 07731/948441

Wohnungsauflösung
Garagenflohmarkt, 78359 Orsingen, Mühlenstr. 9, Sa.07.09.,10-15 h.

Zum Verlieben

Wo ist d. Frau aus Russ
Suche Russland-Deutsche Frau, Natur, Sauna gehen usw., sms - Kontakt, 0152-22120890

Er, 46 J., 170cm, 75kg
sucht Partnerin zum Verlieben und zum Alt werden. Wenn Du auch nicht mehr alleinsein möchtest, dann melde Dich bitte. Meine Interessen: Motorad, Kino, Natur & Kochen. Tel. 0175-2483455

Einfach so

Mann, 45 J., schlank
sucht einfache Frau f. Treffen, Unterhaltung, Ausgehen u. Tanzengehen. Tel. 0162-7956671

Su. Kontakt z. Personen
ab 70 Jahren, für verschiedene Unternehmungen. Zuschriften unter 114502 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Servietten-Brief
am Motorrad! Schreiberin bitte melden unter Tel. 0172-6331538

Freude am Leben
Gemischter Singleclub sucht noch Herren - Verstärkung ab 60 J. zur Freizeitgestaltung wie segeln, tauchen, tanzen, reden u.s.w. Wenn Du dich angesprochen fühlst, dann melde dich, Zuschriften unter 114505 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er 67, sucht eine devote
reife Dame, evt. auch Paar für gelegentliche Treffen. Diskretion, Tel. 0176-87523610

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT

AUTOMARKT

Kaufe Autos
alt/neu, Unfall, m./o. TÜV
reparaturbedürftig, Bj. egal
Tel. 0176 / 933 13 566

Alfa Romeo

KAUFE ALLE FAHRZEUGE
PKW, Busse, Geländewagen. Zustand egal.
07721/6 97 30 71

Audi

Audi A4

Bj. 1995, 142tkm, 101 PS, TÜV 3/15, 8-fach bereift, geringe Mängel, Preis 1200,– €. Tel. 07771/7917 ab 18 Uhr

80 Avant B4, EZ 07/94
2 L/E, dunkelblau, ohne TÜV, günstig an Bastler. Verkauf nur in KW 37, Tel. 0178/2016584

AUTOHAUS SINGEN
Gebrauchtwagen ■ Ankauf/Inzahlungnahme
Finanzierung ■ Garantie
www.autohaus-singen.de
Tel. +49 (0)7731 91 2000
Laubwaldstraße 1 ■ D-78224 Singen
E-Mail: info@autohaus-singen.de

Citroen

C8 Van 2,0, Diesel,
EZ 01/11, Navi, Tel., Klima, El. Schiebetüren, beh. Sitze, Parkens. v+h, Tempom., 6 G. Schaltgetr., 5 Sitz., Garagenw., Silbermet., TÜV neu, 249.346 km (Langstrecke), 13.200,- €, MWST ausweisb., 0171-6117366 od. 07731/794434

Fiat

Fiat Punto günstig!
Bj. 01, gt. Zust., 8f. ber., VB 700 €, Tel. 0162-3417127 Mi. 10-18 Uhr

Mercedes

MB A160, 32 Tkm
EZ 06/10, silber met.,Klima, SHZ, LMF, u.v.m., VH 10850.- €, Tel. 0176-82149639

VW Golf Cabriolet 1.4 TSI DSG 24.990,- €

90 kW, EZ: 09/2012, 6.700 KM
Unfallfrei, 1. Hand, Klimaautomatik, Lederausstattung, Tempomat, Einparkhilfe vorne + hinten, elektr. Verdeckbetätigung, Xenon, Sitzheizung vorne, uvm.
BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
SKODA Service | mazda | 10 | Straßendienst im Auftrag des ADAC
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel:: 07731-90980 - www.bruetsch.de

MB A 160, EZ 09/10,
32Tkm, Klima, TÜV/AU neu, silbermet., 10.499.- VB. 0176-82149639

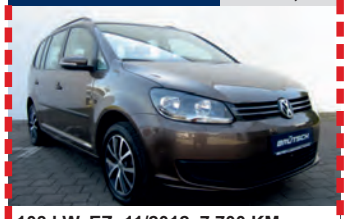
Smart

50 PS, weiß, 2. Hd.,
TÜV neu, Motor generalüberholt, Scheckheft geplegt, Radio, el. FH, ABS, ESP, VB 2.990,- €, Tel. 07738/2031014

Opel

Opel Vectra
Bj. 99, 175Tkm, TÜV 7/14, 1.000 € VB, Tel. 0175-5288701

VW Touran 1.4 TSI Trendline DSG 25.490,- €



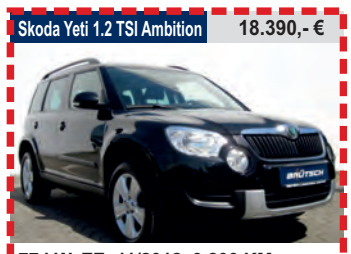
103 kW, EZ: 11/2012, 7.700 KM
Unfallfrei, 1. Hand, Klimaautomatik, 7-Sitzer, elektr. Fensterheber, ZV + Funk, Bordcomputer, NSW, Navigationssystem, Einparkhilfe hinten, Sitzheizung vorne uvm.
BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel:: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Corsa C 1,2, rot, 4-trg.,
55 KW, EZ. 05/01, 103Tkm, gepflegt aus 2.Hd., sgt. Zust., unfallfrei, 8 f. bereift, elektr. Marderschutz, VB 3.900.- €. Tel. 0170/77170027

Manta A oder Ascona A
gesucht, auch schlechter Zustand. Tel. 0170-1827884

Anschauen lohnt sich
Zu verk. Vectra, Bj. 12/98, 1,6 l, 16 V, KD neu, Allwetterreifen neu, Bremsscheiben vorne und hinten neu, mit Bremsbelägen, neue Lichtmaschine, und neue Querlenker, TÜV 15, 267 Tkm, VB 1500.- €. Tel. 07731/835459

Skoda Yeti 1.2 TSI Ambition 18.390,- €



77 kW, EZ: 11/2012, 9.200 KM
Unfallfrei, 1. Hand, Klimaautomatik, Radio/CD, NSW, Aluräder, Sitzheizung vorne, Tempomat, Navigationssystem, Bordcomputer, Licht u. Regensensor uvm.
BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
SKODA Service | mazda | 10 | Straßendienst im Auftrag des ADAC
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Hotline: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Porsche

Boxster Cabrio EZ 11/05
VB 20.750,- €, HU 03/15, 93 Tkm, schwarz metallic, 176 KW, 8 fach bereift, schwarzes Vollleder, Xenon, ABS/ESP, sehr gepflegter Zustand, wg. Wohnsitzwechsel zu verkaufen, dadus73@weg.de, oder 0162-2179844

Renault

Clio, 58 PS, 5 türer,
1,2 RT, el. FH vo., el. SHD, R-CD, TÜV neu, 87.500 KM, 8 fach, guter Zustand, VB 1.990,- €, Telef. 07738/2031014

Skoda Fabia II 1.2 TDI GreenLine 13.890,- €

55 kW, EZ: 10/2012, 8.100 KM
Unfallfrei, 1. Hand, Klimaanlage, elektr. Fensterheber, NSW, Leichtmetallräder, Metallic, ESP, Tempomat, Radio-CD, Tagfahrlicht, elektr. Außenspiegel uvm.
BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
> ÜBER 200 AUTOS AUF LAGER
> DEUTSCHE NEUWAGEN u. EU WAGEN zu TOP PREISEN
>> SINGEN und TUTTLINGEN<<
Tel:: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Renault (F) Twingo
43kw/58PS, EZ 11/99, bester Zust., € 1.999.- Tel. 07732-8020220

Diesel HU 6/15
Laguna, Bj. 98, 172Tkm, schwarz, VB € 1450.- Tel. 0176-39689397

Clio, Bj. 10/03, 75 PS
133 Tkm, HU 11/14, VB 2.200,- €, 0157-03346161

Top Zustand, Twingo
58 PS, Faltdach, CD, Euro 2, Mod. 98, Scheckh., TÜV 3/14, 1090.- € Tel. 0160-2196529

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS
SKODA Service | mazda
SKODA und MAZDA
Partner in Singen und Tuttlingen
ÜBER 300 AUTOS ZUR AUSWAHL!
www.bruetsch-gruppe.de

Das Schönste im Leben ist kostenlos und für unsere Kunden von großem Wert.
3 von 4
DREI VON VIER LESEN DAS WOCHENBLATT

CITROËN
Ihr Markenservice und Handelspartner am Bodensee
Autohaus Reule
78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Str. 2
Tel. 07732 / 99 75 0 • www.reule.com

VW

Golf V 1.4 Benzin, 3trg.
84Tkm, silber, VB 5.000.- €. Tel. 0152-53429194 o. 07734/935906

VW Passat 1.9 TDI
EZ 2/04, 105Tkm, silbermet., Stoffbezug, ZV, el. FH 2-f., el. Außensp., beheizb. Sitzhzg., Klima-Autom., ABS, ESP, el. Wegf.-Sp., Airbags, Servol., scheckh.-gepfl., TÜV 6/14, VB 5000.- €, M. 0151-45343751

VW Golf 3 Kombi
Bj. 97, TÜV 11/14, div. Extras, 8-fach bereift, VB 700.- €, Tel. 07733/98972

Suche laufend

Pkws ab Bj. 2000, Barzahlung!
Kirstein KFZ, ☎ 01 72/7 61 30 64

Golf 4, Bj. 03, Klima,
TÜV neu, 64Tkm, Zahnr. + Bremsen neu 3.950,-.FP, 0172-3085604

Polo 86 C, 45 PS
TÜV/ASU neu, 127 Tkm, EZ 09/94, 8-fach ber., sehr gt. Zustand, VB 1250.- € Tel. 0172-7414130

VW'Kübel' in Güttingen
gegen Gebot zu verkaufen. TÜV neu Tel. 0171-3413756

Cabrios

Nissan 350 Z, 300 PS
2 Sitzer, EZ 04/07, 58500 Km, ABS, Klima, Bose Sound System, SH, Leder Sitze, Tempomat etc., 17.900.- €, Tel. 07731/24776

Astra Cabrio, Bj. 97,
noch 1 J. TÜV, 190 Tkm, 1.099,- € VB, 0152/27506654

BMW 318-CI, EZ 03/93
2. Hand, 93 Tkm, top gepfl., Sommerfahrzeug, schwarz, Leder, Sonderausstattung, VB 10.000.- €,Tel. 0175-2673914

Wir kaufen Ihr Auto

Tel. 0 77 31 / 14 48 42
Unger Automobile, Singen

Wohnwagen / -mobile

Familie sucht
Wohnwagen oder Wohnmobil, Tel. 0152-18094580

Trigano Cheverney zu

verk., neuwertig, EZ 06/04, VB 3.599,- €, T. 0170/3266057

Kl. Wohnwagen, gebr.,
zu kaufen gesucht bis 900 Kg zul. Ges.-Gew., Tel. 07774/7420

Suche billigen Wohnwagen
a. Boot, Tel. 01 71/6 53 30 36 gew.

Wohnmobil zu verk.
Fiat Duc./Dettlefs 2,0 l Turbodiesel, BJ. 90, 98 Tkm, Scheckheftgepfl., Zahnriemen neu, viel Zubehör, 12.500,- € VB, T. 0176/25933862

Sonstige Modelle

Altautos werden kostenlos zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

Quad ACV ,110 CC
Strassenquad, Bj 05/12, TÜV 2015, ca 900 Km, weitere Infos am Tel., VB 950.- €. 0172-7601327

Zweiräder

Piaggio Hexagon 150
Bj. 1995, 37.500 KM, kein TÜV, zu verk. VB 300,-€, 0176/70702214

Moped Peugeot 500 Km
Wie neu, 850.- €, 0171-3670103

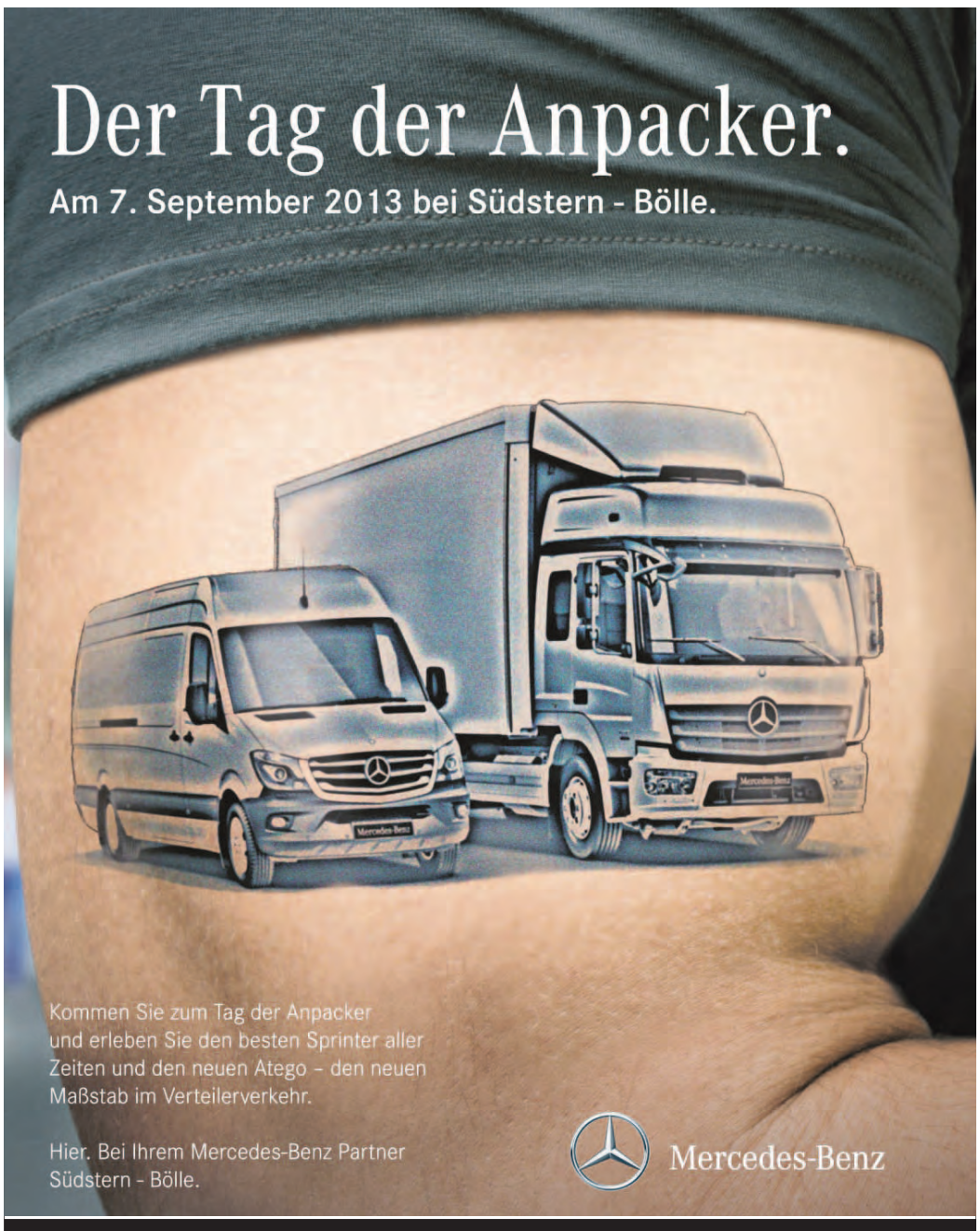
Neuw. Marken Elektro
Vitalbike, wg. Krankheit, günstig abzug., Reichweite 60 Km/h, für 700.- €, (NP 2.400.- €), ab 19 h. 07733-504716 o.0176-31266128

Roller Her Chee (Roc)
50 m³, 1 Satz Reifen neu, 1.350 Km, mit Vers. an Bastler zu verk. VB 330.- €, Tel. 07731/835459

„Den will ich sofort haben!"
Der FORD FIESTA als Tageszulassung.
FORD FIESTA TREND
Klimaanlage, Bordcomputer, Radio mit CD/AUX/USB Berganfahrassistent, elektrische Fensterheber vorn, mit Quickdown-Schaltung, IPS Intelligent Protection System: u.a. mit 7 Airbags, ABS und ESP, Ford MyKey Schlüsselsystem
Als Tageszulassung
€ 9.990,-[1]
Sie sparen
€ 4.300,-[2]
Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 in der jeweils geltenden Fassung): Ford Fiesta: 6,9 (innerorts), 4,2 (außerorts), 5,2 (kombiniert); CO_2-Emissionen: 120 g/km (kombiniert).
ernst + könig GmbH
Wir bewegen Baden
▪ **Waldshut-Tiengen** | Tel. 0 77 41/68 10-0
▪ **Singen** | Tel. 0 77 31/99 99-0
▪ **Konstanz** | Tel. 0 75 31/98 57-0
▪ **Radolfzell** | Tel. 0 77 32/9 53 99-0
... und Ihre Ford Partner vor Ort! ernst-koenig.de
Privatkunden-Angebot gilt für einen Ford Fiesta Trend, 3tür. 1,25 l Duratec-Motor 44 kW (60 PS). Preis inkl. Fracht und Ford Garantieschutzbrief 3. Jahr/60.000 Km [1]Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des vergleichbar ausgestatteten Modells ohne Tageszulassung.

Der Tag der Anpacker.
Am 7. September 2013 bei Südstern - Bölle.



Kommen Sie zum Tag der Anpacker und erleben Sie den besten Sprinter aller Zeiten und den neuen Atego – den neuen Maßstab im Verteilerverkehr.
Hier. Bei Ihrem Mercedes-Benz Partner Südstern - Bölle.
Mercedes-Benz
Südstern - Bölle
Südstern - Bölle AG + Co KG, Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service
Dürrheimer Straße 12, 78166 Donaueschingen
Max-Planck-Straße 3-5, 78052 VS-Villingen
Gutenbergstraße 9, 78056 VS-Schwenningen
Georg-Fischer-Straße 55-57, 78224 Singen
Maybachstraße 9, 78467 Konstanz
Nikolaus-Otto-Straße 4, 79761 Waldshut-Tiengen
www.suedstern-boelle.de
anfrage@suedstern-boelle.de

IMMER EIN GUTER WERBE-PARTNER
WOCHENBLATT

Kaufe Wohnmobile
03944 - 3 61 60
www.wohnmobilcenter-aw.de

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION
AUTOZENTRUM Bodensee
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 98 88
Ihr Honda-Vertragshändler
www.hondafugel.de

Der OPEL CORSA , MERIVA & ASTRA
DIE HOFMANN-EINTAUSCH-WOCHEN.
Wir leben Autos.
Alle Opel Active Modelle sind ausgestattet mit: - Klimaanlage - Tempomat - Radio CD - u.v.m. - Alufelgen - ZV mit Funk - Elek. FH vorne
Opel Corsa Active 1.2, 51KW, 70PS — Barpreisangebot schon ab[1] 9.990,-€
Opel Meriva Active 1.4, 74KW, 100PS — Barpreisangebot schon ab[1] 13.990,-€
Opel Astra Active 1.4, 74KW, 100PS — Barpreisangebot schon ab[1] 13.990,-€
Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,8-6,6, außerorts: 4,8-4,5, kombiniert: 5,9-5,3; CO2-Emissionen, kombiniert: 139-124 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C-B.
[1] Dieses Angebot ist nur gültig bei Inzahlungnahme eines auf den Käufer seit mindestens 6 Monaten zugelassenen Gebrauchtwagens. Tageszulassung incl. Fracht 739,-€.
HOFMANN AUTOHAUSGRUPPE
Autohaus Hofmann KG.
78224 Singen, Georg-Fischer-Straße 21, T. 07731 91 29 96-0
78467 Konstanz, Opelstraße 1, T. 0 75 31/58 08-0
88348 Bad Saulgau, Buchauer Straße 40, T. 0 75 81/48 77-0
hofmann-autohausgruppe.de

Bis € 4.085 sparen![1]
KIA
The Power to Surprise
Kia Venga 1.4 CVVT, Dream-Team Edition — Ab €14.490,- incl. € 739,- Fracht
- Klimaautomatik
- Einparkhilfe hinten
- Smart-Key und Startknopf
- Dämmerungssensor
- Nebelscheinwerfer
Kia Carens 1.6 GDI Edition7, Emotionspaket — Ab €18.990,- incl. € 739,- Fracht
- 16 Zoll Alufelgen
- Klimaanlage
- Bluetooth Freisprecheinrichtung
- Nebelscheinwerfer
- Einparkhilfe hinten
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert/ CO2-Emission kombiniert (g/km): Venga: 8,3–4,7/5,7–4,0/6,5–4,3/154–114 g/km. Carens: 10,6–5,7/6,3–4,3/7,9–4,8/ 184–127 g/km. Nach Richtlinie 1999/94 EG. *Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Kia Vertragshändler. Abbildungen können Sonderausstattungen zeigen. [1]Preisersparnis gegenüber der Unverbindlichen Preisempfehlung.
HOFMANN AUTOHAUSGRUPPE
Autohaus Hofmann KG.
78467 Konstanz, Opelstraße 1, T. 0 75 31/58 08-0
hofmann-autohausgruppe.de

„Der Augenblick“

für etwas Neues.

Besuchen Sie uns auch auf facebook

HerrenHaarschnitt trocken 6,99
KinderHaarschnitt bis einschl. 6 Jahre 4,40
Dauerwelle incl. Schneiden+Föhnen 27,90
Gutscheinkarten
HerrenHaarschnitt nass incl. Kopfmassage 12,90
DamenHaarschnitt incl. Föhnen+Styling 18,90
Ansatzfarbe oder 10 Foliensträhnen incl. Schneiden+Föhnen 27,90
ab 6,99

| Alle Preise bis kinnlanges Haar | Mo. bis Sa. auch ohne Voranmeldung |

www.friseur-coco.de | Konstanz · Augustinerplatz 10 · 07531 - 2 82 81 58 | Radolfzell · Sankt-Johannis-Str. 12 · 07732 - 94 19 19 | Singen · Hadwigstr. 3 · 07731 - 18 25 08 | Stockach · Hauptstr. 23 · 07771 - 91 85 11 |

friseur coco

bike-store
Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!
Saisonschlussverkauf bis zu 50% auf Fahrräder!
Neue Modelle von 2014 werden in Kürze bei uns eintreffen!

Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/976344, Mobil 0171 6146404
info@bikestore-gottmadingen.de
www.bikestore-gottmadingen.de
Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-12.30 Uhr und 14.30-18.00 Uhr
Sa. 9.00-12.30 Uhr, Mi.nachm. geschlossen

Alternative für Deutschland

Nach den Wahlen geht's gleich wieder ans Zahlen.
Wehren Sie sich! Wählen Sie die AfD!

Ihr Kandidat: Timo Sturn
timo.sturn@alternativefuer-bw.de, www.alternativefuer-bw.de

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren
Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889

Gold & Silber
An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Zahngold, Münzen, Barren, Orden, versilbertes Besteck, Zinn, uvm.

Singen a.H.
Ekkehardstraße 16a
(ehm. Marktpassage EG)
jeden Montag
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

Konstanz
Katzgasse 13
(neben der VHS)
immer Di. + Fr.
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

Radolfzell
Bahnhofstraße 4
(ggb. Bauernmarkt)
jeden Mittwoch
von 10:00 - 13:00 Uhr
und 14:30 - 17:30 Uhr

www.schulergmbh.de

Mehr Fotospaß für die Region! foto wöhrstein
www.foto-woehrstein.de

Wäsche zum Verlieben
Riesige Auswahl an Wäsche
ab Fabrik – gr. Preisvorteil – Damen – Herren – Kinder + Übergrößen + extra lang
HERMKO Rietheim/TUT, Tel. 07424/2929
auch auf Amazon.de, eBay.de und Hermko.de

Nur noch bis zum 14.09.2013
Alle Möbel und Küchen
inklusive Lieferung und Montage*

BMC 09/13 01

BRAUN Braun Möbel Center

Besonders preiswert durch Großeinkauf für 10 Einrichtungshäuser

WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

VOLLAUSGABE:

BRAUN
HEM expert
MediaMarkt
Dehner Deutschlands großes Garten-Center
ALDI SÜD

TEILAUSGABE:

Schuh Schweizer GmbH
Deichmann SE Konzern
Pick & Pack Bodensee
VFR Stockach
Euronics XXL
EDEKA Baur
iMobile Store
Bistro Brasil
XXL Lutz

Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet unter www.wochenblatt.net, wöchentlich aktuell!

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

besuchen Sie unsere neue Homepage
www.kaffeeplus.de
Kaffee plus
Kaffee · Maschinen · Service
Büro · Gewerbe · HORECA · Privathaushalt
Schlachthausstr.16·78224 Singen
Tel.: 07731-144578

Wir helfen Ihnen!
Bestellen Sie unseren Freizeit- und Gastroführer unter www.wochenblatt.net/wohin, oder telef. unter 07731/8800-0.

WOCHENBLATT

Riesige Nachfrage – bereits über 100 Teilnehmer!
Deutschlandweite Abnehm-Studie

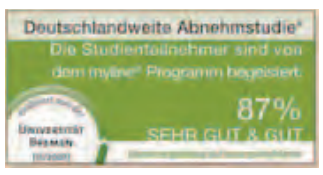
Deutschlandweite Abnehm-Studie

Das kostenlose Abnehmprogramm stößt in Singen auf große Nachfrage
In den letzten Wochen suchte der Dipl.-Gesundheitsmanager Jörg Jetter 50 Testpersonen für seine kostenlose Abnehm-Studie. Bereits über 100 Teilnehmer haben sich angemeldet, um etwas für ihre Gesundheit und ihre Wunsch-Figur zu tun. »Der Andrang ist riesig«, freut sich Jörg Jetter und das Injoy-Team.
Aus diesem Grund wurden weitere kostenlose Plätze bereitgestellt. Wer dabei sein möchte, sollte allerdings schnell handeln und sich anmelden.

Die Erfolge der Teilnehmer sind der beste Lohn
Neben einer Gewichtsreduktion und Körperstraffung hat das Konzept, welches aus einer Kombination aus gesunder Ernährung und einem speziellen, chipkartengesteuerten Training besteht, zusätzlich eine positive Auswirkung auf die Gesundheit und das allgemeine Wohlbefinden.
Viele seiner erfolgreichen Teilnehmer früherer Studien konnten sich neben einem besseren Fettstoffwechsel auch über einen niedrigeren Blutdruck und Cholesterinspiegel freuen. Wie eine frühere Analyse durch Herrn Dr. Walter Samsel von der Universität Jena ergab, ist dieses Programm auch für Diabetiker geeignet.

Teilnahmebedingungen:
■ Sie sind über 18 Jahre alt und möchten mindestens 5 kg abnehmen ■ Sie absolvieren innerhalb von 4 Wochen mindestens 8x ein spezielles Trainingsprogramm ■ Sie melden sich bis spätestens 11. September 2013 an ■ kostenlose Teilnahme und ohne vertragliche Bindung

Weitere Informationen und Anmeldung unter Tel. 07731/93160



Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie noch heute Ihren ersten Termin!
Die Studie findet statt im:

für ein besseres Leben INJOY INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

Jörg Jetter

WEITERE 25 FRAUEN UND MÄNNER GESUCHT

für eine kostenlose Figurverbesserung
Was haben Sie zu verlieren?
Und das ist auch bei Ihnen möglich:

- ❑ Deutlicher Umfangverlust an Beinen und Gesäß
- ❑ Lokale Figurkorrektur
- ❑ Straffere Haut
- ❑ Verbessertes Hautbild
- ❑ Gewichts- und Körperfettreduktion
- ❑ Verbesserte Leistungsfähgkeit des Herz-Kreislaufsystems
- ❑ Erhöhtes Selbstbwusstsein
- ❑ Optimierung des Essverhaltens

für ein besseres Leben INJOY INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Wunschfigur-Termin
Telefon 07731/93160

Begrenzte Teilnehmerzahl! Die Reihenfolge der Anrufe entscheidet über die Teilnahme. Vereinbaren Sie gleich einen Termin unter Telefon 07731/93160

KURZ & BÜNDIG!

Selbsthilfegruppe Lichtschein (Depressionen, Mobbing, Burn-Out) im Landkreis Konstanz: Neuer Ansprechpartner der SHG ist Kerstin Kuhny, Tel. 07531/9363598, Mail: info@depression-mobbing-burnout.de.

Gottesdienste im Hegau-Bodensee-Klinikum Singen: Sa., 7.9., 9 Uhr Eucharistiefeier, anschl. Krankenkommunionfeiern auf den Stationen.

Informationsabende für werdende Eltern an der Frauenklinik der Hegau-Klinikum GmbH Singen mit Kreißsaalführung sind am Mi., 4.9., Mi., 11.9., und Mi., 18.9., jeweils 19.30 Uhr, mit Ärzten und Hebammen der Frauenklinik. Treffpunkt: Eingangshalle.

Parkinson-Selbsthilfegruppe Singen: Bewegungsgruppe Mi., 11.9., 15 Uhr in der Praxis Stark und Partner, Scheffelstr. 6, Singen. Leitung: Physiotherapeut von Stark u. Partner.

Gottesdienst in der Autobahnkapelle im Hegau: So., 8.9., 11 Uhr Eucharistiefeier; Mitgestaltung: Kirchenchor Mühlhausen; Leitung: Johannes Graumann; verantwortlich kath. Pfarrer Gebhard Reichert. 18 Uhr Taizegebet mitgestaltet von Karin Borgmeyer und Elvira Jäger, verantwortlich kath. Pfarrer Gebhard Reichert.

Neu: Mail-Beratung der Selbsthilfegruppen Zwang/Ängste/Phobie/Depression/Mobbing u. BurnOut. Betroffene geben elektronisch an Betroffene u. Angehörige kostenlos Auskunft. Wesentlich dabei ist, dass sie aus der eigenen Erfahrung heraus antworten, was keine medizinisch-therapeutischen Ratschläge ersetzen kann! www.depression-mobbing-burn-out.de oder www.zwang-phobie.de.

Wegen Sommerurlaub entfällt die Bewegungsgruppe für psych. kranke Menschen (Konstanz) in der Kalenderwoche 36. Infos bei Dennis Riehle, Tel. 07531/955401 oder email: selbsthilfearbeit@riehle-dennis.de

Treffen der MS-Gruppe Nach der Sommerpause laden wir zu einem »Klönnachmittag« im Gemeindesaal der Christuskirche am Sa., 14.9., ab 15 Uhr ein. Infos bei Rita Otto, Tel. 07732-12612, Sabine Buhr 6671 oder Christa Schwarzenbach 970316.

Selbsthilfegruppe Zwänge, Phobien u. Depressionen: (Betroffene u. Angehörige) treffen sich am Mo., 9.9., 17.30 Uhr in der Selbsthilfekontaktstelle am Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1, zweites Büro links vom Hauptportal. Neue Teilnehmer willkommen Info bei D. Riehle, Tel. 07531/955401, Mail: info@zwang-phobie-depression.de.

NABU Mettnau Naturkundliche Führung: Stockacher Aachmündung am Sa., 21.9., 15 Uhr, Treffpunkt Parkplatz Strandbad Bodman. Naturerlebnis Mettnau-Spitze: Führuntg am Di., 10.9. und 24.9., jeweils 15 Uhr, Treffpunkt NABU-Zentrum Mettnau.

Rheuma-Liga BW e.V. gründet neuen Rheumatreff in Radolfzell, 1. Treffen am Do., 5.9., 15 Uhr, danach an jeden 1. Donnerstag im Monat. Im »Treff-Punkt« Ideenwerkstatt, Regiment-Piemont-Str. 7, Radolfzell. Kontakt-Tel.: Fr. Christa Lasch, Tel. 07732/54342.

AL-ANON: Treffen für Partner und Familienangehörige von Alkoholikern ist jeden Mittwoch, 19.30 Uhr, in Singen, Paulusgemeinde, Masurenstr. 34, Obergeschoss. Infotel. 0174/8301212.

STELLENMARKT

Bäckerei Waldschütz
KONDITOREI

Wir sind eine mittelständische Bäckerei-Konditorei mit derzeit 55 Mitarbeiterinnen + Mitarbeiter. Unsere Backstube befindet sich im Gewerbegebiet „GRUB“ in Engen. Wir verwenden keine Brotbackvormischungen – unsere Teiglinge stellen wir alle selbst her. Unsere Zutaten kommen aus der Region.

Wir suchen ab sofort oder zum 1. Nov. 2013

1 Bäckergeselle/in (Teigmacher)

der/die mit uns zusammen unsere leckeren Backwaren täglich frisch herstellt.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter

Baeckerei-Waldschuetz@t-online.de oder telefonisch unter 07733/3464, verlangen Sie Herrn Jürgen Waldschütz

Gerwigstr. 21 • 78234 Engen • Tel. 07733/3464 + 5271 • www.Baeckerei-Waldschuetz.de

---

ML Industrieelektronik ganz sicher

Als technologisches Dienstleistungsunternehmen fertigen wir seit 20 Jahren hochwertige elektronische Baugruppen für Kunden aus den unterschiedlichsten Branchen. Unser Wachstum schafft neue Arbeitsplätze. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **für sofort** motivierte und engagierte Mitarbeiter (M/W)

Montage von Geräten

Bestückung von Leiterplatten

Löt- und Kontrollarbeiten an elektronischen Baugruppen

Um diese Aufgaben zu bewältigen sollten Sie über folgende Voraussetzungen verfügen:

– Technisches Verständnis
– sorgfältiges Arbeiten
– Erfahrung im Umgang mit PC
– Teamfähigkeit
– Kenntnisse von elektronischen Bauteilen und Löterfahrung sind von Vorteil.

Es erwartet Sie ein attraktiver Arbeitsplatz in einem modernen Unternehmen.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen z. Hd. Herrn Heinz Mauder.

ML-Industrieelektronik GmbH Höllstr. 16 78333 Stockach
e-mail: **info@ml-gmbh.de** www.ml-gmbh.de

---

lean technik gmbh
signal- & leistungsübertrager transformatoren 78234 Engen, Gerwigstr. 14

lean technik gmbh ist ein gut eingeführtes mittelständisches Unternehmen im Bereich Elektrotechnik.
Wir berechnen, konstruieren und bauen induktive Bauelemente.

Zur Verstärkung unseres Teams besetzen wir folgende zusätzliche Stellen:

Lagerfacharbeiter und Fahrer 3,5 t (m/w)

Sie bieten:
– Abgeschlossene Ausbildung oder mehrjährige Erfahrung im Industrielagerbereich
– EDV-Kenntnisse
– Erfahrung als Fahrer für 3,5-t-Fahrzeuge

Techniker (m/w) für Prüfaufgaben

Sie bieten:
– Vorzugsweise elektrotechnische Berufsausbildung
– EDV-Kenntnisse

Wir bieten:
– Leistungsgerechte Bezahlung
– Ausreichende Einarbeitungszeit
– Angenehmes Betriebsklima

Auf Ihre aussagekräftige schriftliche Bewerbung bis spätestens 13.09.2013 an Frau Gebauer (jenny.gebauer@lean-technik.de) freuen wir uns.

CMC Personal GmbH

Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz:

– **Helfer/innen**
für die Verpackung
in Normalschicht
für Überlingen + Owingen

Ansprechpartner: **Dörte Herz**
Theodor-Hanloser-Str. 4
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 95 37 - 12
doerte.herz@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

Friseur/in gesucht
auf 450-€-Basis ab 9. 9. 13.
Tel. 0176-30377118
Haarstudio Jasmin Melzer

Löter/Bestücker (m/w)
gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 99 52 13

Ab sofort **Werkstattleiter** (m/w)
LKW-Fahrer (m/w) (Kl. C+CE) 100%.
Tel. 0 77 74 / 92 35 64

Mitarbeiter (m/w) in Heimarbeit
für Schreib- und Bastelarbeiten gesucht!
Bis 3.000 € mtl. mögl.
Sofort-Info: Tel. 0781 – 9 48 63 49 und 0791 – 49 39 83 51.

Wir stellen ein!

Fahrer Kl. C1E, CE (m/w)
Gabelstaplerfahrer (m/w)
Produktionshelfer (m/w)
Lager-/Versandarbeiter (m/w)

PersonaPlan GmbH Tel.: 07731 9567-30
www.personaplan.de Tel.: 07531 363933-0

Wir suchen eine **Servicekraft**
in Teilzeit, 2 – 3 Tage in der Woche.
Bistro 05
Tel. 0173 / 2 51 03 42

Fleisch und Feines aus dem Hegau METZGEREI Eckes
Eugens leckere Adresse

Nach Umbau eröffnen wir demnächst unsere neu gestaltete Metzgerei und brauchen Verstärkung für unser Team. Wir stellen Sie ein als
Fleischerei-Fachverkäufer/in
(in Voll- oder Teilzeit)
Küchenhilfe
(mit Berufserfahrung).
Schriftliche Bewerbung: Scheffelstr. 2, 78234 Engen, Tel. 0 77 33 / 52 72, Fax 0 77 33 / 60 72
per Mail: www.metzgerei-eckes.de

Praxislabor sucht qualifizierte/n
Zahntechniker/in
für die Keramik- und Frästechnik für unsere Praxis.
Es erwartet Sie eine interessante Tätigkeit und Herausforderungen.
Zahnarztpraxis Dr. med. dent. Antonis Alexakis
Gänseweide 12
78239 Rielasingen-Worblingen
Tel. 0 77 31/2 95 90

Junger dynamischer Helfer
für Montage von Stahltreppen und Geländer. Tel. 01 71/8 36 33 38 ab 18 Uhr

---

Wir suchen für unser Haus
eine **Küchenhilfe**
in Vollzeit oder Teilzeit.
Gasthof Hirschen, Gailingen
Tel. 0 77 34 / 63 34

Wir suchen ab sofort eine
Mitarbeiterin
zur Reinigung unserer Räumlichkeiten sowie leichte Lagertätigkeiten auf 450,– €-Basis. Durch Mehrarbeit ist auch ein sozialversicherungspflichtiges Beschäftigungsverhältnis möglich.
Autoführerschein erforderlich.
Über Ihren Anruf würden wir uns sehr freuen. Tel. 0 74 65 / 4 66

Carbon GmbH
Eigeltingen - Heudorf

EU TOP-Firma aus CH expandiert & bietet enorme Geschäfts-Chance der ersten Stunde. Sprechen Sie deutsch & haben Kontakte in Ihr EU-Land, dann können Sie ein Vermögen verdienen! Tel. 0 15 20 – 9 17 09 60, 9 – 19 Uhr

---

Taxifahrer/in gesucht
Tel. 0041/79-398 88 27, 17 sFr. pro Stunde
top-trans-taxi@hotmail.com

Wir suchen
Zerspanungsmechaniker/in, Industriemechaniker/in
für die Fertigung von Frästeilen, selbstständiges Programmieren und Berufserfahrung erforderlich.
Bewerbungen an:
FS-Präzisionstechnik
Obere Gießwiesen 20, 78247 Hilzingen
FS-Technik@gmx.de

Ein Job für „Frühaufsteher“
Südkurier- und arriva-Briefzusteller
für geringfügige Tätigkeit in den Morgenstunden als Urlaubs-und Krankheitsvertretung, sowie für Festbezirk in:
Iznang, Schienen und Bohlingen gesucht!
Info: 07732-99636312
norbert.pfaff@suedkurier.de

CMC Personal GmbH

Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz:

– **Staplerfahrer/innen**
für die Verpackung
2-Schicht + 3-Schicht
für Stockach, Singen, Steißlingen, Gottmadingen, KN + Radolfzell

Ansprechpartner: Nadine Massler
Theodor-Hanloser-Str. 4
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 95 37 - 11
nadine.massler@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

Wir suchen einsatzfreudigen
Logistiker (m/w)/ Lagerfachkraft (m/w)
DAS BODENSEEHAUS

Ihre Aufgaben:
– Ein- und Auslagern von Materialien
– Verladen der Elemente per Stapler/Hallenkran
– Kommissionierung des Montagematerials

Ihr Profil:
– Sie arbeiten gerne im Team
– Sie können einen Stapler sicher und zügig bedienen
– Staplerführerschein evtl. LKW-Führerschein

Wir bieten Ihnen:
– leistungsbezogene Bezahlung
– unbefristeten Arbeitsvertrag

Holzbau Mühlingen GmbH, 78357 Mühlingen
Mühlweiler 8, Tel. 0 77 31 / 93 52 0,
Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an: bewerbung@bodenseehaus.de

---

Wir suchen gelernte Fachkräfte für die Arbeitnehmerüberlassung (m/w)
- Metallbauer und Schweißer
- Elektriker für Industrie oder Bau
- Elektrikerhelfer
- Verfahrensmechaniker (Kautschuk)
- LKW-Fahrer mit FS-CE & Praxis
- Fenstermonteure

Wir suchen ab sofort SIE (m/w) zur direkten Arbeitsvermittlung
- Auslieferungsfahrer
- Spielothekmitarbeiter
- Backwarenverkäufer
- Zimmermädchen
- Maurer
- Servicekräfte

PERSONALTAXI
Ihr Personaldienstleister
Freibühlstraße 19 – 78224 Singen
Tel. 0 77 31/90 97 18-80 oder E-Mail: bewerbung@personaltaxi.de

---

www.emultech.de / Industriereinigung / Tel. 07731 – 59 100 94

wir suchen in Singen:

1 x Bürokraft (Vormittag) auf 450 €

Bewerbung: ***EmulTech e.K.***
Gewerbestraße 5–7 / D-78224 Singen oder unter: info@emultech.de

5 x Reinigungspersonal auf 450 €
Gießerei & Maschinenreinigung, immer Samstag und Sonntag

Dr. Kleinmann M.Sc.
Zahnarzt

Wir brauchen Verstärkung!
Daher suchen wir eine/n
Zahnmedizinische/n Fachangestellte/n für Assistenz und Prophylaxe, auch Teilzeit
Wir können bieten:
Fortbildungsmöglichkeiten zur ZMP/DH
+ moderne Zahnheilkunde
+ 4-Tage-Woche

Master of Science in Parodontologie und Implantattherapie

Stockacher Str. 14c · 78351 Bodman-Ludwigshafen
Tel: +49 (0) 77 73 - 92 06 06 · www.dr-kleinmann.de

Wir suchen
• Kraftfahrer/in
für Nah- und Fernverkehr, überwiegend Nachtfahrten. Ihre Qualifikation: FS Kl. CE (II), ADR Tank, Fahrerkarte. Eine Fahrpraxis auf 40-t-LKW ist erforderlich.

RUNDEL Öl und Energie
Mineralölvertrieb GmbH
Am Güterbahnhof 4
78224 Singen

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams in Radolfzell eine

ZAHNMEDIZINISCHE FACHANGESTELLTE

- Sie haben Erfahrung in der Assistenz, IP und beim Röntgen. Kenntnisse in Abdrucknahme, Modelle und kleine Laborarbeiten wären von Vorteil.
- Sie haben ein freundliches Auftreten, sind aufgeschlossen und engagiert.
- Sie möchten langfristig in einem hochmotivierten Team arbeiten, gerne auch in Teilzeit (vorwiegend nachmittags).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:
Dr. Basset, Sankt-Johannis-Str.1, D-78315 Radolfzell

Es erwartet Sie ein außergewöhnliches Zentrum und ein sehr freundliches Team direkt am See! Einblicke unter > www.dr-basset.de

dr.basset
ZAHNMEDIZIN
★★★★★ ZENTRUM

Suche **Verkäufer/in**
auf 450,– €-Basis. Großes Interesse an biodynamischen Nahrungsmitteln ist Voraussetzung. Tel. Mo./Di./Do./Fr., 9.00–12.00 Uhr: 0 77 31 – 2 39 19
demeter Gemüsebau Kessler
Im Moosfeld 1
78224 Singen-Bohlingen

Aushilfsfahrer
auf 450-€-Basis gesucht. Pkw-Führerschein erforderlich.
Tel. 0171-9548828 od. 0 77 31/4 22 21

Zeitl. flexible/r
Mitarbeiter/in
für Regalservice in Verbrauchermarkt in **Singen** gesucht.
Serviceerfahrung erwünscht! INFO unter:
Tel. 0 83 41 / 99 66 00 8

Produktions-mitarbeiter (m/w) gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 99 52 13

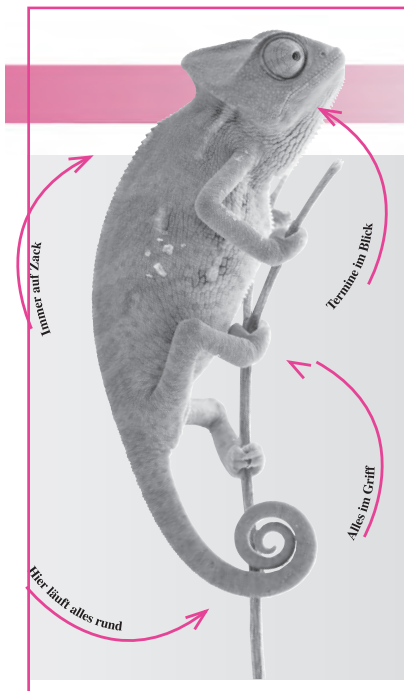
Servicekraft (m/w)
mit Erfahrung,
Di. – Sa. von 11.00 – 14.00 Uhr
Kronen-Stube, Distelstr. 4
78234 Engen, Tel. 0 77 33 / 97 76 99

CMC Personal GmbH

Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz:

– **Löter/innen**
in Normalschicht
für Stockach, Orsingen, Hilzingen, Singen + Radolfzell

Ansprechpartner: Nadine Massler
Theodor-Hanloser-Str. 4
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 95 37 - 11
nadine.massler@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de



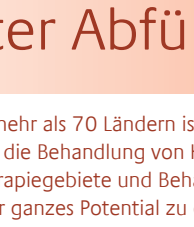
ARCOM
Personaldienstleistungen GmbH

„Wir passen uns den Bedürfnissen und Wünschen unserer Kunden und Mitarbeiter an."

Wir suchen zum schnellstmöglichen Termin

Produktionshelfer/-innen Facharbeiter/-innen

aus allen Bereichen für unsere Niederlassung in Singen



Wir sind der größte regionale Personaldienstleister im Schwarzwald-Baar-Kreis und bieten

- Übertariflicher Stundenlohn für Produktionshelfer/-innen **ab 8,50 €** + Fahrgeld & Verpflegung
- Übertariflicher Stundenlohn für Facharbeiter/-innen von **11,– € bis 15,– €** + Fahrgeld & Verpflegung

Es geht um Ihr Geld – vergleichen Sie jetzt!

78054 VS-Schwenningen
Telefon 0 77 20-99 76 70

78224 Singen
Telefon 0 77 31-14 96 70

78532 Tuttlingen
Telefon 0 74 61-96 28 80

72336 Balingen
Telefon 0 74 33-9 97 45 30

iGZ

Wir stellen Menschen ein ...! www.arcom-vs.de

Wir suchen zum schnellstmöglichen Zeitpunkt

Aushilfe für Spülküche (m/w)
Tagschicht

Servicepersonal (m/w)
flexibel einsetzbar
auf 430-€-Basis.

HEGAU TOWER RESTAURANT

Was sollten Sie mitbringen?
– Verantwortungsgefühl
– selbstständiges Arbeiten
– gewissenhaftes Engagement

Bewerbungen an:
Martina Saile, Maggistraße 5, 78224 Singen
restaurant@gvv-singen.de oder 07731 – 14816699

Das HEGAU TOWER RESTAURANT gehört zur GVV Städtischen Wohnbaugesellschaft Singen mbH

Lust auf einen Zusatzverdienst?

Wir suchen flexible und zuverlässige

ZUSTELLER

(m/w) als Springer
für das WOCHENBLATT
am Mittwoch.
(Ideal für Schüler, Studenten, Rentner oder die ganze Familie.)

Der Einsatz erfolgt bei Bedarf in verschiedenen Bezirken unseres gesamten Verbreitungsgebietes.
PKW von Vorteil.

Bitte informieren Sie sich !
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 0 77 31 / 88 00 44
Wir sind für Sie da: Mo. bis Fr. von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT

Gasthaus „Zur Krone"
Schulstr. 18, 78256 Steißlingen
Telefon 0 77 38/2 25, www.krone-steisslingen.de

Wir suchen ab sofort auf 450,– €-Basis

***Aushilfe m/w** für Büffet*
sowie
***Aushilfe m/w** für den Speisenservice*

in der Hauptsache von Freitag bis Sonntag.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

PersonaPlan

Für den Raum Singen, Konstanz und Überlingen suchen wir Sie (m/w) als:

- **Elektriker**
- **Anlagenmechaniker**
- **Sanitärinstallateur**
- **Heizungsbauer**
- **Maler und Lackierer**
- **Schreiner**
- **Blechner**
- **Bauschlosser**

oder Fachhelfer aus diesen Berufsgruppen. Wir bieten einen unbefristeten Arbeitsvertrag und bezahlen übertariflich sowie Fahrtkostenzuschüsse. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

PersonaPlan Gesellschaft für Personalplanung mbH

Widerholdstraße 50 A	Owinger Straße 2	Max-Stromeyer-Str. 172
78224 Singen	88662 Überlingen	78467 Konstanz
Tel.: 07731 9567-30	Tel.: 07551 947999-0	Tel.: 07531 363933-0

Takeda

Wir stellen ein:

Pharmaarbeiter Abfüllung w/m

Mit über 30.000 Mitarbeitenden in mehr als 70 Ländern ist Takeda ein globaler Partner für eine bessere Gesundheit. Takeda setzt auf pharmazeutische Innovation und die Behandlung von Krankheiten, für die es derzeit keine oder nur unzureichende Therapien gibt. Ständig expandieren wir in neue Therapiegebiete und Behandlungsansätze. Der Mensch steht bei Takeda im Mittelpunkt und wir ermutigen unsere Mitarbeitenden, ihr ganzes Potential zu entwickeln.
Rund 1.700 Mitarbeitende an vier Standorten in Deutschland produzieren und vertreiben Arzneimittel, die einen nachhaltigen Beitrag zur Gesundheit und Lebensqualität von Patienten leisten. Wir suchen Kollegen mit den richtigen Qualifikationen und Erfahrungen, die uns in unserer Arbeit - für eine bessere Gesundheit von Patienten weltweit - unterstützen.

Am Standort Singen suchen wir für den Bereich Non-Sterile Filling and Packaging zum nächstmöglichen Termin einen Pharmaarbeiter Abfüllung (w/m).

Ihre Aufgaben

- Bedienung der Abfüllungs- und Konfektionierungsanlagen und Behebung kleinerer Störungen
- Bereitstellung der Packstoffe und Halbfabrikate am Arbeitsplatz
- Eingangskontrolle der Halbfabrikate auf Menge, Ident- und Wareneingangsnummer
- Durchführung von In-Prozess-Kontrollen
- Ausfüllen des Maschinenlogbuches nach SOP
- Hilfestellung der Mechaniker bei Umbauarbeiten
- Dokumentation und Einhaltung der GMP-Richtlinien sowie sämtlicher Sicherheitsbestimmungen
- Reinigung und Desinfektion von Anlagen und Produktionsräumen

Ihr Profil

- Selbstständig strukturierte Arbeitsweise
- Teamfähigkeit
- Bereitschaft zur Schichtarbeit setzen wir voraus
- Sorgfältige Arbeitsweise unter Berücksichtigung sämtlicher Sicherheitsbestimmungen und GMP-Richtlinien
- Erfahrung mit Abfüll- und Verpackungsanlagen

Diese Position ist befristet bis 30.09.2015.

Takeda GmbH
Human Resources Germany
Robert-Bosch-Straße 8, 78224 Singen
Tel: +49(0)7531/84-2108

Ihre Bewerbung
Sind Sie interessiert? Dann bewerben Sie sich bitte per Email an: germany.jobs@takeda.com, Code **20907715** und nennen Sie uns Ihre Gehaltsvorstellung und Ihren frühesten Eintrittstermin. In einem persönlichen Gespräch informieren wir Sie gerne ausführlich über Ihre Aufgaben, Vertragsinhalte und unsere attraktiven zusätzlichen Leistungen.

http://www.takeda.de/de/karriere/

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort engagierte und freundliche **Verkaufsmitarbeiter (m/w) auf Teilzeit und Mini-Job**

MIX Markt
www.mixmarkt.eu

Voraussetzungen:
- deutsche und russische Sprachkenntnisse
- Kundenfreundliches Verhalten

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen können Sie persönlich bei uns abgeben oder per Post an uns senden.

Wir freuen uns auf Sie!

Mo - Fr 09:00 - 20:00
Sa 09:00 - 20:00
☎ +49 7731 8279819

Mix Markt 101 OHG
Berliner Str. 6 (am Berliner Platz)
78224 Singen

EINFACH ANDERS

BRAUN setzt mit Erfolg Maßstäbe!

Wir sind ein modernes, expansives Möbelunternehmen mit 10 Einrichtungshäusern

BRAUN MÖBEL CENTER

Für unser Wohnkaufhaus in Singen suchen wir zum baldmöglichsten Termin:

Möbelmonteur/ Schreiner (m/w)

für die fachgerechte Montage von Möbeln, Einbauküchen und Umbauarbeiten in unserer Ausstellung. Führerschein für LkW bis 7,5t ist erforderlich. Bevorzugt werden Schreiner oder Bewerber mit entsprechenden Fachkenntnissen.

Teppich-Verkäufer/-in

als 1. Verkäufer mit Sortimentserfahrung.
Sie sind mitverantwortlich für die Abteilungs- und Sortimentsgestaltung. Beratungs- und Verkaufstalent setzen wir voraus.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, ein gutes Betriebsklima und gute Bezahlung. Wenn Sie in einem erfolgreichen Unternehmen tätig sein wollen, bitten wir um Ihre schriftliche Bewerbung. Über alle wichtigen Einzelheiten werden wir uns dann persönlich mit Ihnen unterhalten.

BRAUN Möbel-Center GmbH & Co. KG

BRAUN Möbel-Center
Personalabteilung
Carl-Benz-Straße 22
78224 Singen
Tel.: 0 77 31/ 8 75 80

Rüstiger Rentner

flexibel, stundenweise für Entgratungsarbeiten von Präzisionsteilen, nur mit Erfahrung im Metallbereich, gesucht.

Tel. 0 77 31 / 6 72 46

Lassen Sie Ihr Auto Geld verdienen
Wie? Durch **Werbefolien** auf Ihrem **PKW**
Monatl. bis 400,- €
ohne Steuerkarte als Nebenverdienst.
Fa. Viertler · ☎ 0 58 74 / 98 64 28 15
Handynr. 0 15 23 / 4 15 49 87
durch kostenpfl. Inserat zu 0,30 € pro Tag

Lagermitarbeiter (m/w)
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 99 52 13

Aushilfsbedienung (m/w)
mit Erfahrung für abends auf 450,– €-Basis gesucht.
Hotel-Restaurant Jägerhaus
Singen, Tel. 0 77 31 / 1 43 90

Hotel Restaurant in Steißlingen sucht ab sofort oder nach Vereinbarung zur Festanstellung

Servicefachkraft

m/w, dynamisch, motiviert, bei guter Bezahlung und Arbeitszeit.
Herr Schröder, Tel. 07738-93900

Schreibkraft

std.-weise ab sofort mit PC-Kenntnissen gesucht.
– gerne auch Schüler/in –
Zeiteinteilung variabel.
Tel. 0160-2340766 ab 18.00 Uhr

Wir suchen
Haus- und Küchenhilfe
Teilzeit oder 450,– €-Basis.
Über Ihren Anruf freut sich
Fam. Graf, Gasthaus Seehof
Moos - Iznang
Tel. 0 77 32 / 43 02

CMC Personal GmbH

Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz:

- **Produktionshelfer/innen**
  für Radolfzell + Stockach
- **Maschinenbediener/innen**
  für Eigeltingen + Radolfzell
- **Fachkräfte**
  aus dem Handwerk und der Industrie
  3-Schicht

Ansprechpartner: **Vito Renna**
Theodor-Hanloser-Str. 4
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 95 37 - 10
vito.renna@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

Wir suchen
rüstigen Rentner
als Fahrer für regionale Touren mit LKW bis 7,5 t für 20–30 Std. im Monat.
Tel. Mo/Di/Do/Fr 9 – 12 Uhr 07731/23919
demeter Gemüsebau Kessler
Im Moosfeld 1
78224 Singen-Bohlingen

Unser Team braucht Verstärkung!
Schlosser oder **Mechaniker**
mit Schweißkenntnissen.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
Metall- und Maschinenservice
Thomas Ehinger, Mühlbachweg 4,
78337 Öhningen-Schienen,
Tel. 07735/3356

---

praxis | **michael enke**
zahnarzt
Ekkehardstraße 12 a, 78224 Singen
www.schoene-zaehne-singen.de

Bei der zahnärztlichen Behandlung stehen unsere Patienten und perfekte Leistung an erster Stelle. Für unsere moderne Zahnarztpraxis in 78224 Singen stellen wir ab sofort ein:

Engagierte und zuverlässige
Zahnmedizinische Fachangestellte für Stuhlassistenz und Prophylaxe (m/w) auch Teilzeit

Wir decken das gesamte Behandlungsspektrum ab und erwarten von Ihnen Flexibilität und selbstständiges Arbeiten. Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an o. g. Adresse oder an kontakt@schoene-zaehne-singen.de

---

Wir stellen ein!

Industriemechaniker (m/w)

für unsere namhaften Kunden in Singen, Radolfzell und Konstanz.

Ihre Aufgaben:
- Unterstützung bei der Inbetriebnahme neuer Anlagen
- Diagnose und Kontrolle der Maschinen und Anlagen
- Einrichtung, Umrüstung sowie Instandhaltung der Produktionsanlagen

Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz, eine übertarifliche Bezahlung sowie optimale Übernahmechancen.

Sie haben Erfahrung in der Vor- und Endmontage von Sonderanlagen und wünschenswerterweise auch einen PKW? Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

0 77 31/78 90-0

persona service

MEDER CommTech

Mitarbeiter(in) im Vertrieb

Zur Verstärkung unseres Vertriebsteams für Personenführungsanlagen suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine Teilzeitkraft für die Telefonakquise

Die MEDER CommTech GmbH ist ein seit über 30 Jahren erfolgreich geführtes Familienunternehmen. Weltweit sind unsere drahtlosen Personenführungsanlagen zu unverzichtbaren Helfern bei Gruppenführungen in Industrieunternehmen, Museen, bei Stadtführungen u.v.m. geworden. Weitere Produktbereiche sind Wach- und Kontrollsysteme auf Funkbasis im kommunalen und industriellen Einsatz, das BioRadar und der GPS-Tracker.

Ihr Profil
- Erfahrung und Freude in/an verkäuferischer Tätigkeit, gern in der Telefonakquise
- Kontaktfreudig, freundlich und haben Spaß am Umgang mit Kunden und Kollegen
- Hohes Maß an Kundenorientierung, Zuverlässigkeit und Loyalität

Ihre Aufgaben
- Selbständiges Nachfassen von Akquise Aktionen
- Vereinbarung von Vorortterminen in Abstimmung mit unserem Aussendienst
- Dokumentation des Kundenkontaktes in unserem CRM System

Wir bieten Ihnen die Möglichkeit, sich bei flexibler Zeiteinteilung in unserem dynamisch wachsenden Unternehmen einzubringen und weiterzuentwickeln.

Interesse? Dann bewerben Sie sich schriftlich bei:
MEDER CommTech GmbH, Frau Meder, Robert-Bosch-Str. 4, 78224 Singen, imeder@meder-commtech.com

---

Lust auf einen Zusatzverdienst?

Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als

ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren)
oder rüstige Rentner

für das WOCHENBLATT
am Mittwoch in

- Hausen a. d. A.
- Orsingen
- Aach
- Wangen
- Mühlh.-Ehingen
- Stahringen
- Rielas.-Worbl.
- Tengen
- Horn
- Thayngen
- Stockach
- Gaienhofen
- Öhningen
- Riedheim

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 0 77 31 / 88 00 44

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT

Die denn's Biomarkt GmbH ist ein erfolgreiches und expandierendes Einzelhandelsunternehmen für Bio-Lebensmittel und Naturkosmetik. In Deutschland und Österreich betreiben wir derzeit über 140 Supermärkte mit angeschlossenem Bio-Backshop und Bio-Bistro. Wenn auch Sie sich für Bio-Lebensmittel begeistern und diese Begeisterung mit unseren Kunden teilen möchten, dann freuen wir uns schon jetzt auf Sie!

denn's BIOMARKT

Für unseren Biomarkt in **Radolfzell** suchen wir ab sofort:

• stellv. Marktleiter m/w

Unser Angebot:
- Ein interessanter und abwechslungsreicher Arbeitsplatz mit Entfaltung und Kreativität in einem hochmotivierten und qualifizierten Team.
- Die Vermittlung spezifischer Fachkenntnisse durch intensive Einarbeitung in einem ausgezeichneten Arbeitsklima und fortlaufende Weiterbildung.
- Entwicklungsmöglichkeiten durch Mitgestaltung und Aufstieg innerhalb des Unternehmens.
- Eine leistungsgerechte Bezahlung.

Ihre Stärken:
- Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung im Lebensmitteleinzelhandel und idealerweise Erfahrung in der Führung einer Lebensmittelfiliale mit Verbrauchermarktcharakter.
- Sie leiten einen unserer Märkte mit hoher kaufmännischer Verantwortung und Geschick.
- Sie begeistern sich für Bio-Produkte.
- Sie tragen durch Ihr Engagement zu einem hohen Wohlfühlfaktor unserer Kunden bei.
- Sie führen Ihre Mitarbeiter teamorientiert und sind beispielhaft in Freundlichkeit und Verantwortungsbewusstsein.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
Senden Sie bitte Ihre schriftlichen Unterlagen an:
denn's Biomarkt GmbH, z.Hd. Uwe Zimmermann
Hofer Straße 11, 95183 Töpen
oder per Mail an: bewerbung@denns.de

www.denns-biomarkt.de

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

SINGEN Stadtverwaltung

Öffentliche Ausschreibung nach VOB

Bauvorhaben: **Erschließung Tiefenreute BA III**
Ort der Leistung: 78224 Singen
Leistung/Umfang: Erd-, Kanal- und Straßenbauarbeiten
Angebotsfrist: Mittwoch, 25. September 2013, 11:30 Uhr

Der vollständige Bekanntmachungstext kann unter www.in-singen.de (Verwaltung, Politik > Aktuelles aus dem Rathaus > Ausschreibungen) und im Staatsanzeiger vom 30.08.2013 eingesehen werden.

Packen Sie bei uns mit an!

Lagerist m/w

mit handwerklichem Geschick für die Bereiche Warenannahme, Warenausgabe und Tourenvorbereitung zum nächstmöglichen Zeitpunkt gesucht. Führerscheinklasse C erforderlich.

Interessiert? Dann senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild bitte an unsere Geschäftsleitung.

möbel stumpp
EINRICHTUNGSHÄUSER

78333 Stockach · Radolfzeller Straße · Tel. 07771 8009-0
www.moebel-stumpp.de

Franz Höfler holt DM-Silber

Singen (swb). Zum Abschluss der Minigolfsaison 2013 fand dieser Tage im mittelbadischen Ohlsbach die 58. Deutsche Meisterschaft statt. Unter den insgesamt 116 Teilnehmern aus ganz Deutschland waren auch sechs Aktive des 1. Bahnengolf-Clubs Singen am Start. An den drei Turniertagen mussten von den Sportlern insgesamt zehn Runden gespielt werden, bis die neuen Titelträger gekürt werden konnten.

Und die Singener Minigolfer hatten bei der Medaillenvergabe ein gewichtiges Wörtchen mitzureden. Mit Sascha Mark, Thomas Höfler, Christopher Jäck und Franz Höfler waren in der Herrenkategorie gleich vier Singener zum Kampf um die Medaillen angetreten.

Und dass sie zum Ende einer langen Saison immer noch in Topform sind, zeigten sie von Anfang an. Das beste Ergebnis erzielte dabei Franz Höfler, der in einem hochstehenden und dramatischen Finale letztlich den Deutschen Vizemeistertitel feiern konnte. Mit insgesamt 264 Schlägen fehlte ihm am

Franz Höfler holte bei der DM in Ohlsbach Silber.

Ende lediglich ein Schlag auf den neuen Deutschen Meister Oliver Rathjens (MSC Wesel).

Die Bronzemedaille in der Herrenkategorie ging ebenfalls an den Hohentwiel. Christopher Jäck drehte vor allem am Finaltag richtig auf und gewann verdientermaßen die Bronzemedaille. Dabei konnte er in der siebten Runde den bestehenden Bahnrekord auf der Ohlsbacher Anlage mit 22 Schlägen einstellen. Das Superergebnis für den BGC Singen rundeten Sascha Mark (Rang 5), sowie Thomas Höfler (Rang 8) ab. Infos unter www.bgc-singen.de.

Zum 40. Mal Radmarathon

Stein am Rhein (of). Die Idee wurde beim Erlebnis der Olympischen Spiele in München 1972 geboren und heuer kann der internationale Radmarathon »Rund um den Bodensee« seine 40. Austragung feiern. Über 4.000 Starter werden am Samstag, 7. September, von 7 bis 9 Uhr an sechs Startpunkten, unter anderem in Stein am Rhein, Tägerwilen oder Meersburg entweder auf die Gold-Tour um den ganzen See (220 Kilometer), die Silber-Tour um den Obersee (150 km) oder auf die Bronze-Tour um den Untersee (80 km) machen. Nachmeldungen sind noch am Freitag abend und auch am Starttag möglich. Mehr unter www.bodensee-radmarathon.ch.

Packendes auf der Matte

Singen (swb). Die StTV-Ringer fiebern ihrer zweiten Oberligasaison entgegen, die am 7. September eingeläutet wird. Dann gastiert zum ersten Heimkampf der RSV Schuttertal um 20 Uhr in der Singener Waldeckhalle. Den Vorkampf bestreitet die zweite Aktivenmannschaft gegen den SV Triberg III um 19 Uhr. Nachdem der Abstieg letztes Jahr erst im letzten Kampf vermieden worden ist, erhoffen sich die Hohentwieler in der zweiten Oberligasaison, dass sie sich im gesicherten Mittelfeld platzieren können.

Um dies zu realisieren, konnte man sich mit drei Neuzugängen verstärken. Mit Schwergewichtler Gregorz Kostka wurde ein Abgang nach Mühlheim gemeldet, der seine Ringerlaufbahn in der Bezirksliga beenden will.

Erstmals seit Jahren meldet der StTV eine zweite Aktivenmannschaft in der A-Klasse 2013.

Auf Rollen zum Klassenpreis

Anmeldungen für Hegau-Inlinecup noch möglich

Gottmadingen (of). Am Samstag, 5. Oktober, steigt die nächste Auflage des Hegau-Inlinecups, gepaart mit dem Hegau-Staffellauf. Das ist ein wirklich einzigartiger Anlass, denn vor einer großen Publikumskulisse im Rahmen des Gottmadinger Herbstmarktes gehen hier viele Schulklassen an den Start, die in bezaubernd phantasievollen Verkleidungen auf Inline-Skatern eine Runde durch den Gottmadinger Ortskern drehen. Eine Jury hat die gar nicht leichte Aufgabe, die schönsten Verkleidungen zu prämieren.

Noch können sich Schulklassen dafür anmelden, auf die schöne Preise für die Klassenkasse warten. Denn den drei Erstplatzierten winken jeweils 200 Euro Preisgeld, die von den Partnern des Inlinecups, das sind die Veranstalter WOCHENBLATT, Sport Müller aus Singen und das VW Zentrum Singen wie Cowa Gebäudeservice, die Sparkasse Engen-Gottmadingen und LOS Singen, gestiftet werden. Zusätzlich gibt es für jede Klasse, die in Gottmadingen an den Start geht, schon mal 100 Euro. Anmeldeformulare gibt es online unter www.-skateandrun.de.

Phantasie wird belohnt beim Hegau-Inlinecup am 5. Oktober im Rahmen des Gottmadinger Herbstmarkts. Noch können sich Schulen für den einmaligen Event anmelden. *swb-Bild: of/ Archiv*

Auch beim Hegau-Staffellauf, bei dem nach dem Hegau-Inlinecup nicht nur die regionale Läuferprominenz an den Start geht, sondern in der Jedermann-Klasse auch Vereinsteams, Stammtische, Freundeskreise oder erstmals auch Firmenmannschaften mitmachen können, sind noch einige Startplätze frei. Hier kann man auf ganz vielfältige Weise ganz nach dem olympischen Gedanken gewinnen. Denn Preise winken hier nicht nur für die schnellsten Läufer. Auch die kreativsten und sogar die langsamsten Teams werden belohnt.

Favoritensturz im Finale

Kristoffer Widlund siegt in Singen

Singen (swb). Reitsport fürs Auge wurde dem Publikum an drei Tagen auf der Dornermühle beim traditionellen Turnier des RV Singen serviert. Im Finale kam es zum Favoritensturz, denn nur drei Reiter überstanden die erste Runde fehlerfrei. Am besten mit dem Parcours kam Kristoffer Widlund aus Tengen zurecht, und gewann diese schwierige Prüfung. Auf Rang zwei landete Günter Keller (Herdwangen) und den dritten Platz belegte Ewald Güss. Die Dressur der Klasse M gewann Daniel Lohmüller (Brühl). Beachtlich der 4. Rang der Nachwuchsreiterin Freya Bistritz vom RV Singen. Im neu konzipierten Hohentwielcup für Reiter bis 18 Jahre siegte Sonja Peters aus Bohlingen.

Jana Buob vom RV Singen zeigte gute Leistungen in den Springwettbewerben. *swb-Bild: ts*

FAMILIENANZEIGEN

Die vielen lieben Glückwünsche und
Aufmerksamkeiten zu unserer goldenen Hochzeit
Nehmen wir mit großem Dank entgegen.
Kein Tag hätte schöner sein können
Es war unvergesslich
Marisa und Helmut Riegger

Endlich …
meine Eltern heiraten!

Sabine Distel **Frank Renz**

Es freut sich riesig: **Tim**

Standesamtliche Trauung im Scheffel-Schlösschen
am 05. September 2013 um 15.00 Uhr.

Liebe Oma Maria

Zu Deinem Geburtstag die herzlichsten Glückwünsche

von Stefanie, Fabian
Karl-Heinz und Patricia

Lieber Armin, lieber Kriss

Wir möchten euch aus tiefstem Herzen DANKE sagen.
Euer selbstloser Einsatz für Josi auf seinem Leidensweg und darüber hinaus, die Organisation der Trauerfeier, die Kosten und die Mühe, die ihr aufgebracht habt, zeigt uns, dass es noch wahre Freundschaft gibt. Wir sind stolz darauf, euch als unsere Freunde zu haben. Eure Treue, die sogar über den Tod hinaus geht, ist ehrenhaft.

Danke
Manuela und Clarissa mit Familie
Wir sprechen sicher aus den Herzen und Gedanken vieler.

Am 7. September 2013 feiern

Horst + Inge Lampka

ihre

Goldene Hochzeit!

»Wir feiern die ganze Nacht. Die ganze Nacht.« Aber klar. Am Samstag, 7. September, wird in der Rebberghalle in Nenzingen bei Stockach gefeiert, bis der Arzt kommt. Beim Oktoberfest ist Gaudi garantiert. Einlass ist ab 19 Uhr, das Programm startet um 20 Uhr, und Karten gibt es nur an der Abendkasse. Für Stimmung sorgen »Papi's Pumpels«, Schlagerprinzessin Anna-Maria Zimmermann, PS Alex und DJ Don Ben. swb-Bild: sw

Große Schau im »Universum«

Singen-Radolfzell (swb). Der Filmclub Singen-Radolfzell lädt zu einer Filmschau am Donnerstag, 5. September, ins »Universum« in Radolfzell ein. Es werden die preisgekrönten Filme der Club-Mitglieder bei den Bundeswettbewerben der Filmamateure gezeigt. Auf dem Programm stehen die Filme »Lebensraum Lake Nakuru«, »Ein starkes Team mit blindem Vertrauen« und »Eine neue Herausforderung« von Erich und Christl Herold, Singen. »Leidenschaft und Sammlung« von Bernd Ochs und Mario Piotrosinski, Konstanz. »Eine Frage der Balance« von Karl-Heinz Flaig, Singen. »Zimt« und »Der Bäcker« von Hansueli Holzer, Ramsen. »Gelebtes Brauchtum« von Robert Werra, Radolfzell. »In des Kaisers Garten« von Guido Moriell, Radolfzell. »Es ist wie es ist« von Günter Köhler, Radolfzell. Beginn ist um 20 Uhr (Einlass 19 Uhr).

Klezmer mit »Guten Noten«

Stein am Rhein (swb). »Gute Noten!« ist ein Konzert mit Danijela Dejanovic, Christoph Rupp und Edith Feser am Sonntag, 8. September, 19 Uhr, im Jakob-und-Emma-Windler-Saal in Stein am Rhein betitelt. Danijela Dejanovic ist zur Zeit Gast in der Künstlerwohnung Chretzeturm. In einem musikalischen Bouquet wird sie, zusammen mit Christoph Rupp und Edith Feser, Werke von Barock bis Klezmer aufführen.

Für eine faire Finanzierung

Gesundheitsverbund: Kundgebung will aufrütteln

Radolfzell (swb). Die gemeinsame Fahrradsternfahrt des Gesundheitsverbunds Landkreis Konstanz (GLKN) und von »ver.di«, also von Arbeitgeber und Arbeitnehmer, war ein voller Erfolg. Rund 130 Beschäftigte, darunter auch die beiden GLKN-Geschäftsführer Peter Fischer und Rainer Ott, nahmen am Montagnachmittag an der Abschlusskundgebung vor dem Radolfzeller Krankenhaus teil. Gekommen waren per Fahrrad Mitarbeiter aus den Krankenhäusern Singen, Stühlingen, Engen, Radolfzell, Konstanz, vom Hegau-Jugendwerk Gailingen sowie vom ZfP Reichenau, von den Schmiederkliniken Allensbach und sogar vom Klinikum Tuttlingen. Geschäftsführer Peter Fischer forderte in seiner Rede eine bessere finanzielle Ausstattung der Krankenhäuser, die Lage sei »desolat«. Der Zuwachs an Erträgen sei deutlich geringer als der Kostenanstieg. Mehrleistungen, um mehr Erträge zu generieren, seien nicht unbegrenzt möglich. »Wir im Gesundheitsverbund sind an der Leistungsgrenze, mehr geht nicht«, machte Fischer deutlich.

Rund 130 Beschäftigte, darunter auch die beiden GLKN-Geschäftsführer Peter Fischer und Rainer Ott, nahmen am Montag an der Kundgebung vor dem Radolfzeller Krankenhaus teil. swb-Bild: pr

Er forderte mehr Geld für die Pflege. »Krankenhäuser brauchen Pflege und Pflegequalität hat ihren Preis«. »ver.di«-Bezirksgeschäftsführerin Margrit Zepf betonte, »ver.di« mache bewusst im Bundestagswahlkampf Druck für eine bundesweite gesetzliche Personalbemessung in den Krankenhäusern. In deutschen Krankenhäusern fehlten 162.000 Pflegekräfte, so Zepf, 60 Prozent aller Krankenhäuser in Baden-Württemberg würden schwarze Zahlen schreiben. Das liege nicht an dem Versagen einzelner Krankenhausleitungen, sondern sei ein strukturelles Problem.

Seit der Gründung vor mehr als 50 Jahren unterstützt BAUHAUS die Nachwuchsförderung. Auch in der Region Bauhaus GmbH & Co KG Süd starten im September 19 neue Azubis ins Berufsleben. Der Spezialist für Werkstatt, Haus und Garten bietet seinen Azubis eine fundierte fachliche Qualifikation mit hohen Chancen zur Übernahme und vielfältige Aufstiegsmöglichkeiten nach Abschluss der Ausbildung.

Führung durch Theresienkapelle

Singen (swb). Beim »Tag des offenen Denkmals« am Sonntag, 8. September, öffnen sich die Türen der Theresienkapelle sowie der Bunkeranlage in der Fittingstraße 40. Um 17 Uhr gibt es eine fachkundige Führung mit musikalischer Umrahmung. Von besonderem Interesse in der 1946/47 errichteten Theresienkapelle ist die rekonstruierte Glasmalerei von Heinz Ort. Wer im Vorfeld des Tages des offenen Denkmals noch Fragen zu der Führung hat, kann sich direkt an Tilo Brügel unter 07731/85340 wenden.

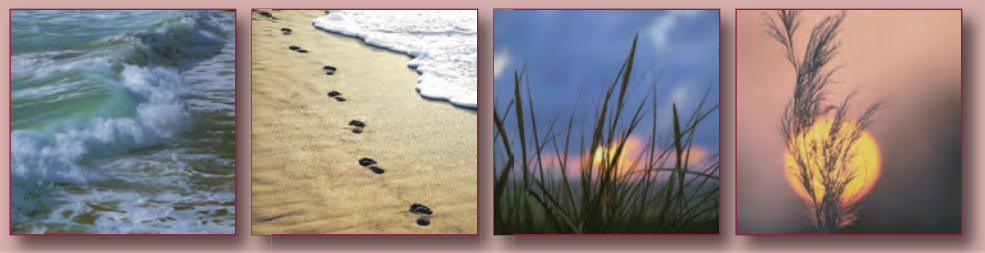
Aktion gegen »braunen Müll«

Singen (swb). In einer konzertierten Aktion säuberten die Jusos, die IG-Metall, die VVN und die Teestube am Samstag, 31. August, die Singener Innenstadt von braunem Müll. Die friedlich verlaufene Aktion einiger engagierter »junge Müllmänner und -frauen« richtete sich gegen einen NPD-Stand in der August-Ruf-Straße. Zahlreiche Passanten beteiligten sich an der »Saubermachaktion«, ließen sich am NPD-Stand den »braunen Müll« aushändigen, und beförderten diesen in die bereitgestellten Müllsäcke. Aufgrund dieses Vorgehens stellte die NPD die weitere Verteilung von »Müll« an Passanten ein und baute früher als geplant ihren Stand ab.

Bioenergietour nach Büsingen

Kreis Konstanz (swb). Am Samstag, 7. September, von 10 bis 13 Uhr findet wieder eine Bioenergietour statt. Alle Interessierten sind eingeladen zur Rundtour im Kleinbus. Treffpunkt ist am Rathaus Singen. Anmeldung ist erforderlich (Telefon 0163/1410357 oder per Mail an gaukler@solarcomplex.de). Besichtigt werden das neueste Bioenergiedorf von solarcomplex in Büsingen und die Biogasanlage Gailingen. Dort gibt es spezielle Info zum Thema »Alternative Energiepflanzen« von Demeter-Landwirt Heiner Bucheli.
Bitte Personalausweis mitbringen, da ein kurzes Stück durch die Schweiz gefahren wird. Bei der angebotenen Rundfahrt im Kleinbus wird das große Potential der vorhandenen Bioenergien in der Bodensee-Region aufgezeigt.

FAMILIENANZEIGEN



Du bist nicht mehr da, wo Du warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.

Nach langer, schwerer Krankheit entschlief meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin, Patin und Tante

Maria Maier

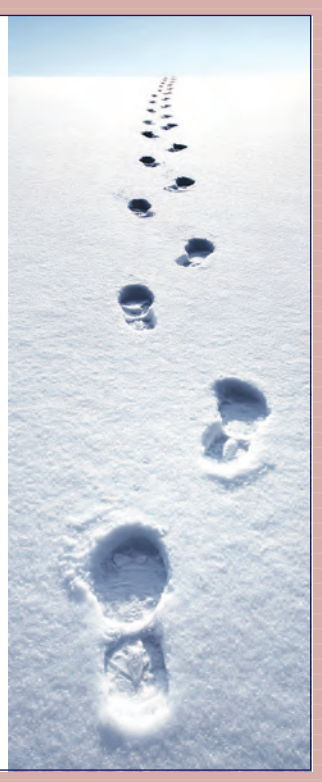
geb. Schellhammer

im Alter von 64 Jahren.

Ihrem Wunsch entsprechend haben wir sie im Familienkreis beigesetzt.
Für die uns erwiesene Anteilnahme auf diesem Wege herzlichen Dank.

In stiller Trauer
Edgar
Katja und Michael mit Kimi
Andrea und Horst mit Adrian
Florian und Regina
und Anverwandte

78239 Rielasingen-Worblingen, den 23. 08. 2013
Goethestr. 61



Dein ganzes Leben war nur Schaffen,
warst immer gut und hilfsbereit,
Du konntest bessere Tage haben,
doch dazu nahmst Du Dir nie Zeit.

Nun ruhe sanft und schlaf in Frieden,
hab immer Dank für Deine Müh',
wenn Du auch bist von uns geschieden,
in unseren Herzen stirbst Du nie.

In Liebe und Dankbarkeit für die vielen gemeinsamen Jahre nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin, Tante und Freundin

Rosemarie Kohnle

geb. Danieli

** 06.07.1940 † 01.09.2013*

Horst Kohnle
und Kinder mit Familien
Maria Einhorn

78224 Singen, Lindenstraße 18

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, den 05.09.2013, um 15.15 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof Singen statt. Die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis statt.

In der Trauer nach dem plötzlichen Tod meiner lieben Frau durften wir eine große und herzliche Anteilnahme erfahren.

Hadmute Dold

Wir danken allen, die uns ihr Mitgefühl durch Worte, Karten, Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten.
Besonders danken wir den Schulkameraden, der Nachbarschaft und Bernhard Ruf.

Singen, im September 2013

Im Namen der Familie
Karl Dold

Mitteilung an alle, die sie noch kannten

Flora Ingeborg Pohl

geb. Rother
* 07.08.1925 † 27.08.2013

Anonyme Beisetzung erfolgte bereits.

STEINHANDWERK.DE
NEITSCH · STOCKACH
Grabmale
»Herstellung in Stockach, Lieferung noch bis Allerheiligen 2013 möglich«
NIKLAS NEITSCH STEINMETZ U.-BILDHAUERMEISTER
LUDWIGSHAFENERSTR.9 78333 STOCKACH FON: 07771 2462 INFO@NEITSCH.COM
WWW.STEINHANDWERK.DE

Nicola Racaniello

† 20.08.2013

Engen, im August 2013

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die unseren lieben Mann, Vater, Schwiegervater und Opa auf seinem letzten Weg begleiteten, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ehefrau Raffaela
Töchter Angela und Franca
mit Familien

Gekämpft, gehofft und doch verloren.

Hermann Schrott

* 16.11.1939 † 29.08.2013

78224 Singen
Worblinger Str. 38

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
Gerlinde Schrott
Manuela Schäfer und Familie
Karl-Hermann Schrott und Familie
Paula Waidele und Familie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung ist am Donnerstag, dem 05.09.2013, um 13.00 Uhr in der großen Trauerhalle auf dem Waldfriedhof in Singen. Rosenkranz am Freitag, dem 06.09.2013, um 18.00 Uhr in St. Josef, anschließend Seelenamt.

Danke von Herzen

für die innige Anteilnahme beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Wilhelmine Harth

Nach ihrem Wunsch haben wir sie im engsten Familienkreis verabschiedet.

Im Namen der Trauernden
Armin Harth

Singen, im September 2013

Zum Gedenken an

Maria Cristiano

Der Tag, an dem alles anders wurde, jährt sich zum 2. Mal.
Die Spuren deines Lebens, Gedanken, Augenblicke und Bilder werden uns immer an dich erinnern und uns glücklich und traurig machen.

Du fehlst uns!
Dein Ehemann Donato
Kinder und Enkelkinder

† 05. 09. 2011

DER LIEBEN
GEDENKEN
MIT DEM

WOCHENBLATT

Der Tod ist endgültig,
aber er erlöst vom langen Leiden.

Rita Jedelhauser

geb. Ruhland
* 06.05.1931 † 28.08.2013

Die Trauerfeier findet am Dienstag, 10. September 2013, um 15.00 Uhr in der Friedhofskapelle in Engen statt.

In stiller Trauer
Familie Jedelhauser

Dich verlieren war so schwer,
dich vermissen noch viel mehr.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

K.-H. Ulrich Fischer

* 27.06.1941 † 01.09.2013

78351 Bodman
Kaiserpfalzstr. 24a

In stiller Trauer
Kerstin Prüfe geb. Fischer mit Familie
und alle Anverwandten

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, den 5. September 2013, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Bodman statt.

Wenn die Kraft zu Ende geht, ist der Tag des Abschieds auch der Tag der Erlösung.

Nach einem langen erfüllten Leben ist nach kurzer, schwerer Krankheit

Johanna „Hanni“ Richter

* 22.12.1925 geb. Schanz † 30.08.2013

von uns gegangen.

In stiller Trauer
Roland mit Doris
Helmut mit Ursula
Heidi
Walter Schanz mit Familie
Hildegard Schanz mit Familie
sowie alle Anverwandten

Urnentrauerfeier mit Beisetzung am Freitag, den 13. September 2013 um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Radolfzell.
Von Beileidsbezeigungen am Grabe bitten wir abzusehen.

Anstatt Kranz- und Blumenspenden bitten wir um eine Spende an den Hospizverein Radolfzell/Höri e.V. (Spendenkonto: 428 77 77, BLZ: 692 500 35 Sparkasse Singen-Radolfzell, Stichwort: Hanni Richter)

Traueradresse: Heidi Richter, Buchenseestraße 18, 78315 Radolfzell

DANKSAGUNG

Für die aufrichtige Anteilnahme, die wir beim Tode meines lieben Mannes, unseres Vaters und Opas

Karl-Heinz Sillmann

erfahren durften, hat uns sehr viel Trost in unserem Schmerz gegeben.
Herzlichen Dank sagen wir allen, die ihr Mitgefühl in so liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.
Unser besonderer Dank gilt Familie Schaible sowie allen Nachbarn und Freunden, die uns in den letzten Monaten seiner Krankheit so hilfreich zur Seite standen.

Engen, im September 2013

Im Namen aller Angehörigen
Liselotte Sillmann

Es gibt im Leben für alles eine Zeit.
Eine Zeit der Freude, der Stille, der Trauer
und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

Antonia Rinkenburger

** 23.03.1916 † 16.08.2013*

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

D – Herrn Dr. Helmut Stadie mit Team für die jahrzehntelange Betreuung
– Herrn Dr. Richard Merk
A – dem Pflegezentrum St. Verena Rielasingen, insbesondere dem Team der Geronto
N – der Praxis Rehaktiv, Herrn Frank Stolz
K – der Praxis Ergologo, Frau Gitschier
– Herrn Pfarrer Engelbert Ruf für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
E – dem Bestattungshaus Homburger für die hilfreiche Unterstützung.

Hausen a. d. Aach, im September 2013

Im Namen aller Angehörigen
Sabine Heim

Der Herr ist mein Licht und mein Heil;
vor wem sollte ich mich fürchten.
Psalm 27.1

Hilflos nehmen wir Abschied von unserer geliebten Tochter, Schwester, Enkeltochter, Nichte und Cousine

Tatjana Hägele

** 11. 09. 1994 † 29. 08. 2013*

78247 Weiterdingen, Hilzinger Straße 26

Wir haben Dich lieb
Iris, Martin und Jonas Hägele
und alle Angehörigen

Die Beerdigung findet am Donnerstag, den 05. 09. 2013, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof **Hilzingen** statt.

Wir lassen Deine Hand los, aber nicht Dich.
Du wirst immer in unseren Herzen weiter leben.

Tati

** 11.09.1994 † 29.08.2013*

Jens, Psota, Nina, Aylin, Maik, Lars, Sven, Janni,
Anita, Marth, Witschi, Lena, Julian, Ksenija

Wir vermissen Dich so sehr.

Ihr glücklichen Augen, was je ihr gesehn,
es sei wie es wolle, es war doch so schön.

Wir nehmen Abschied von

Klaus-Dieter Zühlke

* 29. Juni 1927 † 25. August 2013

78315 Radolfzell,
Arsenius-Pfaff-Str. 6

Im Namen all seiner Freunde und Bekannten,
die ihm in Beruf, auf Reisen und im täglichen
Leben begegnet sind.

Die Beerdigung findet am Freitag, dem 6. September 2013, um 9.30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Radolfzell statt.

Im Sinne des Verstorbenen bitten wir anstelle zugedachter Kränze und Blumen um eine Spende auf das Konto Nr. 364 0000 bei der Commerzbank Dortmund, BLZ 440 400 37, Stichwort " Christliches Jugenddorfwerk".

Menschen die wir lieben, bleiben für immer,
denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.

Wir müssen Abschied nehmen von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater und Opa

Antonio Lo Casale

* 01.01.1924 † 01.09.2013

Radolfzell,
Böhringer Str. 21

In Liebe und Dankbarkeit
Antonietta
Felice und Maria
Angelo und Iris
Antonio, Selina, Nadia und Jessica
sowie alle Anverwandten

Beerdigung am Donnerstag, den 05. September 2013, um 13.30 Uhr auf dem Waldfriedhof Radolfzell.

NACHRUF

Wir trauern um unseren am 26.08.2013 verstorbenen ehemaligen Mitarbeiter und Pensionär

Philipp Busduga

Herr Busduga gehörte über 32 Jahre unserem Unternehmen an. Während dieser Zeit war er zunächst als Stranggießer und später als Sachbearbeiter im Bereich Barrenauslieferung in unserem Walzwerk tätig. Ende Dezember 1985 trat Herr Busduga in seinen wohlverdienten Ruhestand.

In den langen Jahren der Betriebszugehörigkeit haben wir Herrn Busduga als zuverlässigen und pflichtbewussten Mitarbeiter erlebt, der bei Vorgesetzten und Mitarbeitern stets geschätzt und anerkannt war.
Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken bewahren.

Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter
Constellium Singen GmbH

DANKE

sagen wir allen, die beim Tod von Liselotte mit uns gemeinsam Abschied nahmen.

Besonderer Dank
Herrn Pfarrer Ringling für die würdevolle Gestaltung
der Trauerfeier

Tagespflege und Ambulanter Pflegedienst Holewa
Seniorenpension Friedrichsheim
Alten- und Pflegeheim Hospital zum Heiligen Geist

Karin Emminger
Karin Sadowski
Roland Frey

Liselotte Fritz

* 20. 12. 1924
† 21. 08. 2013

Danksagung

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren, aber tröstlich zu wissen, wie viele sie mochten und schätzten.

Gisela Schirmer

** 25.02.1944 † 13.08.2013*

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Art und Weise zum Ausdruck brachten.

Gottmadingen, im August 2013

Martina und Thomas Ehinger
mit Lena, Felix und Florian

Wir nehmen Abschied von unserem Schwager, Onkel und Paten

Werner Voigt

** 24.01.1936 † 02.09.2013*

der uns nach schwerer Krankheit verlassen musste.

Wir trauern um ihn
Helga und Karl
Ilse und Udo
Thomas
Christoph und Evane
mit Linda, Samira, Benjamin und Florian

Singen,
Am Posthalterswäldle 73

Die Trauerfeier findet am Freitag, den 06.09.2013, um 14.30 Uhr auf dem Waldfriedhof in Singen statt.

sitzplatz

Ein Besuch lohnt sich!
Ein Gruß aus der Küche!
Viel zu entdecken!
Gut serviert!

Ein Besuch lohnt sich!

Restaurant Seehaus

Wir bieten eine gutbürgerliche Küche mit regionalen Produkten und mediterranen Spezialitäten. Unsere Seeterrasse lädt zum Träumen ein. **Seehaus Hotel & Restaurant, 78351 Bodman-Ludwigshafen, Telefon 0 77 73 / 92 01 48**

Viel zu entdecken!

Freunde treffen!

Das Warten hat ein Ende!
Seit 2.9. ist unser Restaurant wieder für Sie geöffnet!
Hegau Tower Restaurant, 78224 Singen, Tel. 07731/14816699

Ein Besuch lohnt sich!

Burg Hohenklingen

Lassen Sie sich vom Charme der Burg bei kulinarischen Highlights verzaubern. Bei uns erleben Sie persönliche Gastfreundschaft und unvergessliche Momente. **www.burg-hohenklingen.com, info@burghohenklingen.com, Tel. +41(0) 52 741 21 37.**

Viel zu entdecken!

Neugestaltetes Schlössli in Horn

Unter neuer Leitung, neu vertonte regionale Köstlichkeiten mit wunderschönem Seeblick, hausgemachten Kuchen und Torten.
Seerestaurant Schlössli
Hornstaader Str. 43, 78343 Horn/Gaienhofen
Tel. 07735/2041, www.schloessli-horn.de

Viel zu entdecken!

Rösterei / Tagescafé / Feinkost

Herzlich willkommen in der Ziegelei, etwas außerhalb von R'zell. Hier finden Sie unser GenussReich. Es duftet nach frisch geröstetem Kaffee und hausgebackenem Kuchen, süßen Sünden und allerlei Feinem.
GenussReich, Ziegelei 7, T. 07732/979-242

Ein Gruß aus der Küche!

Restaurant SYMPOSIUM

Genießen Sie am **Freitag, 06. 09. 2013,** wieder unser **griechisches Spezialitäten-Buffet.** Reservierung erbeten. Mediterranes **Restaurant SYMPOSIUM,** Widerholdstr. 37, 78224 Singen, Telefon 0 77 31 / 7 98 33 34, **www.symposium.zum-goldenen-löwen.de**

Hier können Sie inserieren:

WWW.WOCHENBLATT.NET/SITZPLATZ

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Ihre Anzeigenberaterin für SINGEN
Johanna Bahr

SIE ERREICHEN MICH UNTER:
Telefon: 07731/8800-75
j.bahr@wochenblatt.net

WOCHENBLATT

Ein Besuch lohnt sich!

American Fried Chicken

Frisch panierte und marinierte Chickenteile, Chickenwings, Chicken-Filet mit dem einzigartigen Geschmack sowie Filet-Burger, Salate und Maiskolben warten auf Sie. **American Fried Chicken, Bahnhofstr. 13–15, 78224 Singen, Tel. 0 77 31/7 90 61 81**

VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | RESTAURANTS | KONZERTE | ETC.

TERMINE

FLOHMARKT
Samstag, 14.9., Festplatz OFFWIESE Singen, 9 – 16 Uhr, Aufbau 7 Uhr
Agentur Timke 07147 – 1 33 99 / www.timke.com

Riesen-Flohmarkt
Sa., 07.09.2013, 9 - 16 Uhr, Singen, Parkplatz Hallenbad, Waldeckstr. 4
Aufbau ab 7 Uhr, jeder kann ohne Anmeldung mitmachen, lfd m 8,- €
Info: Tel. 0 71 29/92 22 92 · www.geros-flohmarkt.de

Flohmarkt Jakobushof
Sa. 07.09. 8-16 Uhr
Aufbau ab 6 Uhr
R'zell-Böhringen, Bodenseestr. 61
0 77 32 / 40 23 € 7,-- lfm

Flohmarkt
Sa., 31. 8., Singen, Glas Steidle, 9 - 16 h, Pfaffenhäule.
Beliebt für alle. Seit Jahren!

DO 05.09.

KINO

SINGEN

Cineplex: Chroniken der Unterwelt - City of Bones: 14.00, 17.00, 20.00 Uhr. Die Schlümpfe 2: 15.15, 17.45 Uhr. Die Schlümpfe 2, 3D: 14.45 Uhr. Elysium: 20.45 Uhr. Feuchtgebiete: 18.20, 20.50 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 16.15 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2, 3D: 14.00 Uhr. Kindsköpfe 2: 15.00 Uhr. Lone Ranger: 20.00 Uhr. Pain & Gain: 20.15 Uhr. Paulette: 18.30 Uhr. Percy Jackson: Im Bann des Zyklopen, 3D: 17.00 Uhr. Planes: 15.00, 17.30 Uhr. Planes, 3D: 14.00, 16.10 Uhr. R.I.P.D.: 20.00 Uhr. White House Down: 14.00, 17.30, 20.15 Uhr. Wir sind die Millers: 17.30, 20.30 Uhr.

Gemskino: Paulette: 20.00 Uhr.

FR 06.09.

KINO

SINGEN

Cineplex: Chroniken der Unterwelt - City of Bones: 14.00, 17.00, 20.00 Uhr. Conjuring - Die Heimsuchung: 23.15 Uhr. Die Schlümpfe 2: 15.15, 17.45 Uhr. Die Schlümpfe 2, 3D: 14.45 Uhr. Elysium: 20.45 Uhr. Feuchtgebiete: 20.50 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 16.15 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2, 3D: 14.00 Uhr. Kindsköpfe 2: 15.00 Uhr. Lone Ranger: 20.00 Uhr. Pain & Gain: 20.15, 23.15 Uhr. Paulette: 18.30 Uhr. Percy Jackson: Im Bann des Zyklopen, 3D: 17.00 Uhr. Planes: 15.00, 17.30 Uhr. Planes, 3D: 14.00, 16.10 Uhr. R.E.D. - Doppelnacht: 21.15 Uhr. R.I.P.D.: 19.00, 23.15 Uhr. White House Down: 14.00, 17.30, 20.15, 23.15 Uhr. Wir sind die Millers: 17.30, 20.30, 23.15 Uhr.

Gemskino: Paulette: 20.00 Uhr.

SONSTIGES

STOCKACH

Stadtmuseum, Kulturzentrum Altes Forstamt, 1. DG, 17.00 Uhr: »Foto Hotz. Ein Lebenswerk in Bildern«, Ausstellung-Führung.

ROCK/POP/JAZZ

ALLENSBACH

Seegarten (bei schlechter Witterung Pfarrheim), 17.00 Uhr: »Gräfin Lohorn und die Urbündlis«, fetziges Musical, Abschlussvorstellung des Musikprojekts der Kinderwochen; www.allensbach.de.

KONSTANZ

Le Sud, Hussenstr. 28, 19.55 Uhr: »5vor8te« - Jazz-Time, »Hippie« - Groove, Soul und Jazz. Jeder kann mitmachen.

SCHAFFHAUSEN - CH

TapTab Musikverein, 23.00 Uhr: »What A Bam Bam«, Live Special; Reggae, Dancehall; www.taptab.ch.

THEATER

ENGEN

Städtisches Museum Engen, 20.00 Uhr: »Freistil«, Theater-

Landgasthaus Bohl

tägl. frische Pfifferlinge

Do. + Fr.: frische Bratwurst mit Kartoffelsalat

König Ludwig Dunkel vom Fass

Sonntag: **Lammbraten** mit Rosmarinsoße und Kartoffelgratin 12,90 €

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

Nikotinfrei leben

ohne Entzugserscheinungen, ohne Gewichtszunahme
Zertifizierter Kurs der Krankenkassen (zuschussfähig!)

Nächster Termin:
Samstag, 14.09.2013, um 10.00 Uhr

Gemeinschaftspraxis Dirk Vollkammer
Weiler Str. 46, 78343 Gaienhofen-Horn, www.vollkammer.net
Anmeldung und Info unter Tel. 0 77 35 – 9 38 58 55

5 Tage, vom 9.–13. November 2013
Reisepreis pro Person im DZ mit ÜF € 595,- | EZ-Zuschlag € 95,-

GROWE Reisen
Growe GmbH
Dorfgärten 2 | 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/97 64 44
www.growe-reisen.de | info@growe-reisen.de

aufführung anl. 25 Jahre Stubengesellschaft u. Städt. Museum Engen + Galerie/Stubengesellschaft.

SONSTIGES

WINTERTHUR - CH

Kunstmuseum, 18.00 Uhr: »Henri Michaux«, Momente; Vernissage und Eröffnung Kulturherbst Winterthur; www.kmw.ch.

SA 07.09.

KINO

SINGEN

Cineplex: Chroniken der Unterwelt - City of Bones: 14.00, 17.00, 20.00 Uhr. Conjuring - Die Heimsuchung: 23.15 Uhr. Die Schlümpfe 2: 15.15, 17.45 Uhr. Die Schlümpfe 2, 3D: 14.45 Uhr. Elysium: 20.45, 23.15 Uhr. Feuchtgebiete: 18.20, 20.50 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 16.15 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2, 3D: 14.00 Uhr. Kindsköpfe 2: 15.00 Uhr. Lone Ranger: 20.00 Uhr. Pain & Gain: 20.15, 23.15 Uhr. Paulette: 18.30 Uhr. Percy Jackson: Im Bann des Zyklopen, 3D: 17.00 Uhr. Planes: 15.00, 17.30 Uhr. Planes, 3D: 14.00, 16.10 Uhr. R.I.P.D.: 20.00, 23.15 Uhr. White House Down: 14.00, 17.30, 20.15, 23.15 Uhr. Wir sind die Millers: 17.30, 20.30, 23.15 Uhr.
Gemskino: Paulette: 20.00 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

SCHAFFHAUSEN - CH

TapTab Musikverein, 22.00 Uhr: »Cigani Disko«, Live: Balkan Beats, Gypsy Punk, Oppa; Worldy Savages (London); www.taptab.ch.

SONSTIGES

ENGEN

Städtisches Museum Engen + Galerie, »Jubiläum«, 25 Jahre Stubengesellschaft u. Städt. Museum Engen + Galerie (ganztags).

KONSTANZ

Archäol. Landesmuseum Baden-Württemberg, 10.00 Uhr: »Freier Samstag«, kostenloser Eintritt ins gesamte Haus (inkl. Sonderausstellung); www.konstanz-alm-bw.de.

SO 08.09.

KINO

SINGEN

Cineplex: Chroniken der Unterwelt - City of Bones: 14.00, 17.00, 20.00 Uhr. Die Schlümpfe 2: 15.15, 17.45 Uhr. Die Schlümpfe 2, 3D: 14.45 Uhr. Elysium: 20.45 Uhr. Feuchtgebiete: 18.20, 20.50 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 16.15 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2, 3D: 14.00 Uhr. Kindsköpfe 2: 15.00 Uhr. Lone Ranger: 20.00 Uhr. Pain & Gain: 20.15 Uhr. Paulette: 18.30 Uhr. Percy Jackson: Im Bann des Zyklopen, 3D: 17.00 Uhr. Planes: 15.00, 17.30 Uhr. Planes, 3D: 14.00, 16.10 Uhr. R.I.P.D.: 20.00 Uhr. White House Down: 14.00, 17.30, 20.15 Uhr. Wir sind die Millers: 17.30, 20.30 Uhr.
Gemskino: Paulette: 20.00 Uhr.

KLASSIK

ENGEN

Städtisches Museum Engen + Galerie, 19.00 Uhr: »Circolo Streichquartett mit Bläsersolisten Klarinette u. Oboe«.

MO 09.09.

KINO

SINGEN

Cineplex: Chroniken der Unterwelt - City of Bones: 17.00, 20.00 Uhr. Die Schlümpfe 2: 16.30 Uhr. Elysium: 20.45 Uhr. Feuchtgebiete: 18.20, 20.50 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 16.15 Uhr. Lone Ranger: 20.00 Uhr. Pain & Gain: 20.15 Uhr. Paulette: 18.30 Uhr. Percy Jackson: Im Bann des Zyklopen, 3D: 17.00 Uhr. Planes: 16.30 Uhr. Planes, 3D: 16.10 Uhr. R.I.P.D.: 20.00 Uhr. V+ Sneak Preview: 20.30 Uhr. White House Down: 17.30, 20.15 Uhr. Wir sind die Millers: 17.30, 20.30 Uhr.

VORTRÄGE

ENGEN

Stadtbibliothek, 15.30 Uhr: »Jakob hilft Papa«, Reihe: Mit zwei dabei/Stadt Engen.

DI 10.09.

KINO

SINGEN

Cineplex: Chroniken der Unterwelt - City of Bones: 17.00, 20.00 Uhr. Die Schlümpfe 2: 16.30 Uhr. Elysium: 20.45 Uhr. Feuchtgebiete: 18.20, 20.50 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 16.15 Uhr. Lone Ranger: 20.00 Uhr. Pain & Gain: 20.15 Uhr. Paulette: 18.30 Uhr. Percy Jackson: Im Bann des Zyklopen, 3D: 17.00 Uhr. Planes: 16.30 Uhr. Planes, 3D: 16.10 Uhr. R.I.P.D.: 20.00 Uhr. White House Down: 17.30, 20.15 Uhr. Wir sind die Millers: 17.30, 20.30 Uhr.
Gemskino: Paulette: 20.00 Uhr.

MI 11.09.

KINO

SINGEN

Cineplex: Chroniken der Unterwelt - City of Bones: 17.00, 20.00 Uhr. Da geht noch was: 20.00 Uhr. Die Schlümpfe 2: 16.30 Uhr. Feuchtgebiete: 20.50 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich 2: 16.15 Uhr. Pain & Gain: 20.15 Uhr. Paulette: 18.30 Uhr. Percy Jackson: Im Bann des Zyklopen, 3D: 17.00 Uhr. Planes: 16.30 Uhr. Planes, 3D: 16.10 Uhr. R.E.D. 2: 20.00 Uhr. R.I.P.D.: 20.00 Uhr. White House Down: 17.30, 20.15 Uhr. Wir sind die Millers: 17.30, 20.30 Uhr.
Gemskino: Paulette: 20.00 Uhr.

AUSSTELLUNGEN

BLUMENFELD

Schloss Blumenfeld, »Kunst im Schloss«, bis 14. Sept., Jubiläumsausstellung – 15 Jahre, Zeitgen. Kunst; www.schloss-blumenfeld.de. Öffnungszeiten: täglich, außer Dienstag, 13.30-17 Uhr.

BREGENZ - A

Kunsthaus, »Gabriel Orozco«, bis 6. Okt., Natural Motion; www.kunsthaus-bregenz.at. Öffnungszeiten: Di-So: 10-18 Uhr, Do: 10-21 Uhr.

BÜSINGEN

Bürgerhaus, »Transparente Träume«, bis 20. Sept., Marta Herzog; Tel. 0525334258. Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi, Fr: 8.30-12 Uhr, Do: 14-18 Uhr u.n.V.
Galerie Alte Schmiede, »Eli Brüning, Konstanz«, bis 8. Sept., Motto: »Duett« - Malerei, Reliefs, Papiermaché-Objekte; www.alte-schmiede-buesingen.eu. Öffnungszeiten: Sa: 16-18 Uhr, So: 15-17 Uhr.

ENGEN

Städtisches Museum Engen + Galerie, »Rückblicke«, von 7. Sept. bis 27. Okt., 25 Jahre Stubengesellschaft Kunstverein Engen., Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

GAIENHOFEN

Hermann-Hesse-Höri-Museum, »O geliebte Schweiz!«, bis 29. Sept., das Beispiel Robert Faesi; Ausstellung von »Forum Allmende« u. Hermann-Hesse-Höri-Museum. Öffnungszeiten: Di-So: 10-17 Uhr.
»Vom Wasser«, bis 20. Okt., Aquarell auf Japanpapier, Arbeiten von Lisa Kölbl-Thiele; www.hermann-hesse-hoeri-museum.de. Öffnungszeiten: Di-So: 10-17 Uhr.

HEMMENHOFEN

Museum Haus Dix, »Sonderschau Briefe von Otto Dix«, bis 31. Okt., www.museum-haus-dix.de. Öffnungszeiten: Di-So: 11-18 Uhr.

KONSTANZ

Archäol. Landesmuseum Baden-Württemberg, »Archäologie und Playmobil«, bis 15. Sept., die Welt der Kelten; www.konstanz.alm-bw.de. Öffnungszeiten: Di-So: 10-18 Uhr.
»Seehas & Co« - bis 14. Nov., neueste Ergebnisse/Funde archäologischer Ausgrabungen; Foyerausstellung. Öffnungszeiten: Di-So: 10-18 Uhr.
BildungsTURM, Kulturzentrum am Münster, »Kunstmenschen - Menschenkunst«, bis 15. Sept., Artistenfotos in Schwarzweiß von Dieter Preiß. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 11-16 Uhr.
Gewölbekeller Kulturzentrum am Münster, »Birds«, bis 30. Sept., Carlos Cortizo, Video/Rauminstallation/Foto. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.
Kunstverein, »What A Boom, What A Bang«, bis 8. Sept., Studierende der Klasse Brenner, Akademie bildende Künste Stuttgart, zeigen neue Arbeiten; www.kunstverein-konstanz.de. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.
»Fremde Figuren«, bis 24. Nov., Stephan Hasslinger und Gela Samsonidse; www.kunstverein-konstanz.de. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.
Rosgartenmuseum, »Die Zeppelins« - bis 29. Dez., Eine Adelsfamilie am Bodensee; zum 175. Geburtstag von Ferdinand v. Zeppelin. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So/Feiertag: 10-17 Uhr.
Städt. Wessenberg-Galerie, »Rolf Escher«, von 7. Sept. bis 17. Nov., Erinnerungsräume von Berlin bis Venedig; Zeichnungen. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So/Feiertag: 10-17 Uhr.
Städt. Wessenberg-Galerie, Kulturzentrum am Münster, »Hans Meid«, bis 30. Nov., Maler, Graphiker, Illustrator; www.konstanz.de. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.
»Rolf Escher«, von 7. Sept. bis 17. Nov., Erinnerungsräume. Von Berlin bis Venedig. Öffnungszeiten: Di-Fr: 10-18 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

SCHAFFHAUSEN - CH

Forum Vebikus, »Dorotheee von Rechenberg/Monika Rechsteiner/Eva Spalinger«, bis 15. Sept., www.kammgarn.ch. Öffnungszeiten: Do: 18-20 Uhr, Fr/Sa: 16-18 Uhr, So: 12-16 Uhr.
Museum im Zeughaus, »farbenfroh - feldgrau - getarnt«:, von 7. Sept. bis 8. Sept., »Die Panzer der Schweizer Armee«, Sonderausstellung; www.museumimzeughaus.ch. Öffnungszeiten: Sa/So: 10-16 Uhr.

SINGEN

AWO Sozialpsychiatrie, Heinrich-Weber-Platz 2, »Ansichtssache Frau / Maennle-Kunst«, bis 13. Sept., von Beate Zinsmayer. Öffnungszeiten: Mo-Do: 9-16 Uhr, Fr: 9-12 Uhr.

STOCKACH

Stadtmuseum, Kulturzentrum Altes Forsthaus, 1. DG, »Foto Hotz. Ein Lebenswerk in Bildern«, bis 2. Nov., fotografischer Nachlass aus fünf Generationen. Öffnungszeiten: Mo-Fr: 9-12 Uhr, Di-Fr: 14-18 Uhr, Sa: 10-13 Uhr.

TUTTLINGEN

Galerie der Stadt Tuttlingen, »Helge Leiberg«, bis 8. Sept., ein X Hoelle und zurueck, neue Bilder zur »Göttlichen Komödie«; www.galerie-tuttlingen.de. Öffnungszeiten: Di-So: 11-18 Uhr.

WINTERTHUR - CH

Kunstmuseum, »Alexandra Navratil«, bis 8. Dez., This Formless Thing, Arbeiten mit historischem Foto-/Filmmaterial; Manor-Kunstpreis Kanton Zürich; www.kmw.ch. Öffnungszeiten: Di: 10-20 Uhr, Mi-So: 10-17 Uhr.
»Henri Michaux«, von 8. Sept. bis 24. Nov., Momente - Werke aus schweizerischen und deutschen Sammlungen; www.kmw.ch. Öffnungszeiten: Di: 10-20 Uhr, Mi-So: 10-17 Uhr.

KARTENVORVERKAUF im WOCHENBLATT

SINGEN, Stadthalle

Wise Guys	13.09.13
Teddy Show „Was labersch du ...“	27.09.13
Giuseppe Verdi	06.10.13
Marshall + Alexander	01.11.13
Zeus & Wirbitzky SWR 3 Comedy live	30.11.13
Gerhard Polt	12.12.13
Phantom der Oper	25.12.13
Die Nacht der 5 Tenöre	27.12.13
Die Meister des Shaolin Kung-Fu	21.01.14
Mother Africa – Circus der Sinne –	22.01.14
Michael Mittermeier Freiburg, Rothausarena	09.12.13
Tim Bendzko Oberschwabenhalle Ravensburg	11.03.14

TUTTLINGEN, Stadthalle

Mundstuhl	18.10.13
Reinhard Fendrich + Band	22.10.13

RADOLFZELL, Milchwerk

Bodo Wartke	15.09.13
Faust, Rockoper	24.09.13
Rock meets Classic	17.10.13
Dave Davis	01.12.13

SINGEN, Kulturzentrum Gems

Nagelritz	19.09.13
Klaus Bäuerle	27.09.13
Patrizia Moresco	16.10.13
Theater Monteure	20.10.13
Jess Jochimsen	23.11.13
Rock 4 „Voices“	06.12.13
Michael Altinger & Band	15.12.13
Die kleine Tierschau	29.03.14
Rock am See KN, Bodenseestadion (mit: Die Toten Hosen, The Hives, Primal Scream, Broilers, Band of Skulls, Danots, The Strypes)	21.09.13

Ab sofort noch mehr Events im WOCHENBLATT-Kartenvorverkauf
Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-20

Karten gibt es im WOCHENBLATT in:
SINGEN · Hadwigstr. 2a · Tel. 07731/880020 · Fax 8800-86
RADOLFZELL · Untertorstr. 5 · Tel. 07732/9909-0 · Fax 9909-99

Lidl-Reisen

JETZT BUCHEN www.lidl-reisen.de

Unsere Top-Reise der Woche!

Tirol-Urlaub in traumhaft schöner Lage!

pro Person ab **79.-**

Eigenanreise, 2 Nächte, Berghotel Holzer ★★★★, All-Inclusive

Inklusive €10.- Gutschein[1] pro Buchung bei lidl-fotos.de

Ihre Inklusivleistungen:
- 2 Übernachtungen im 4-Sterne-Hotel im Doppel-/Einzelzimmer
- 2x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 1x Lunchpaket aus der Küche
- 1x Suppe oder kaltes Buffet am Mittag
- 1x Kaffee/Tee und Kuchen von 15.00–16.00 Uhr
- 2x 3-Gang-Wahlmenü mit Salatbuffet am Abend oder Themenabend
- Getränke wie Cola, Limonade, Wasser, Hauswein und Fassbier von 10.00–21.00 Uhr
- Parkplatz (nach Verfügbarkeit)
- TÜV-Pannenschutz (genaue Bestimmungen mit Reiseunterlagen)

Hotelbeschreibung: Das Berghotel befindet sich in traumhaft schöner Lage, auf ca. 1300 m Seehöhe, am Pass Thurn, der Grenze zwischen dem Salzburger Land und Tirol. Somit stehen Ihnen hier alle Ausflugsziele der Kitzbüheler Alpen und im Salzburger Land offen. Kitzbühel erreichen Sie nach ca. 15 km und auch der beschauliche Ort Mittersill ist nur etwa 6 km entfernt. In Mittersill können Sie den Nationalpark Hohe Tauern erkunden und die Krimmler Wasserfälle bewundern. Von Ihrem Hotel aus haben Sie nahezu unbegrenzte Wandermöglichkeiten in unmittelbarer Umgebung. Das Haus bietet eine gemütliche Lobby mit Rezeption, urigem Stüberl, Speisesaal mit Restaurantbereich, Bar mit Kaminecke sowie einen Weinkeller.

Zimmerbeschreibung: Die gemütlich und im tiroler Landhausstil eingerichteten **Doppelzimmer** (Belegung: min./max. 2 Erw.) verfügen über Bad oder Dusche/WC, Fön, Kabel-TV und teilweise über Balkon. Die **Doppelzimmer mit 1 bzw. 2 Zustellbetten** (Belegung: min. 2 Erw., max. 2 Erw. + 2 Kinder oder 4 Erw.) bieten bei gleicher Ausstattung die Möglichkeit für 1 bzw. 2 Zustellbetten. Die **Einzelzimmer** (Belegung: min. 1 Erw., max. 1 Erw. + 1 Kind) sind kleiner als die Doppelzimmer und verfügen über ein Grand Lit Bett (ca. 1,40 m breit).

Sport/Wellness: **Ohne Gebühr:** Wellnessbereich mit 2 Erlebnisduschen, finnischer Sauna, Dampfbad, Kältegrotte, Wärmeliegen und Ruheraum sowie Fitnessbereich.

PREISE & TERMINE 2013 IN €/PERSON IM DZ/EZ

Termine	Preise		
Anreise	Freitag	Sonntag	
Aufenthalt	2 Nächte	5 Nächte	7 Nächte
29.09.–25.10.*	79.-	199.-	269.-
06.09.–27.09.	99.-	219.-	299.-

Bestellnummer: A63D02A-00-54

*25.10. nur 2 Nächte buchbar. **Kinderermäßigung:** Bei Unterbringung im Doppelzimmer mit 2 Vollzahlern erhalten 1–2 Kinder bis 11 Jahre 100 % und von 12–14 Jahren 50 % Ermäßigung. Bei Unterbringung im Einzelzimmer mit 1 Vollzahler erhält 1 Kind bis 11 Jahre 100 % und von 12–14 Jahren 50 % Ermäßigung. **Wunschleistungen pro Person:** Einzelzimmer zuschlagfrei!; Doppelzimmer mit 1 bzw. 2 Zustellbetten zuschlagfrei! **Zusatzkosten pro Nacht (zahlbar vor Ort):** Ortstaxe: ca. € 1.10/Person (ab 16 Jahren); Haustiere bis 15 kg erlaubt (ohne Futter, Voranmeldung erforderlich): € 10.-

Veranstalter der Reise Tour Direkt.

JETZT BUCHEN!

Im Internet unter **www.lidl-reisen.de**
oder anrufen: **069 899 145 80**

Unter dieser Rufnummer sind wir täglich von 8.00–22.00 Uhr persönlich für Sie erreichbar. Sterneklassifizierung der Unterbringung nach Landeskategorie. Lidl ist bei diesen Reisen kein Reiseveranstalter. Vermittler der Reise: Schwarz E-Commerce GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, D 74172 Neckarsulm. Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen des Veranstalters. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung und Zugang des Reisepreissicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20–30 % des Reisepreises fällig, der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten. [1] zzgl. Versandkosten

Kulturamtsleiter Jörg Braun bricht auf zu neuen, unbekannten Ufern. swb-Bild: sw

Des Brauns neue Kleider

Stockach (sw). Geheimnisumwittert ist sein Abschied: Jörg Braun, seit 1. April 2012 Kulturamtsleiter der Stadt Stockach, wird noch bis Montag, 30. September, im Amt bleiben und dann ab Dienstag, 1. Oktober, eine neue Stelle antreten. Der ehemalige stellvertretende Chefredakteur einer örtlichen Tageszeitung verrät aber nicht, wohin er gehen und wie der Inhalt seiner neuen Tätigkeit aussehen wird. Die neue Stelle würde zu ihm passen und ihn reizen, formuliert er vage. Es sei noch nichts in trockenen Tüchern, doch man müsse auch Vertrauen in bereits gemachte Zusagen haben, so der 46-Jährige auf Nachfrage.

Charakterstarke Tropfen konnte man auf der Schaffhauser »Wiiprob« probieren. swb-Bild: of

Über 3.000 Weinfreunde

Schaffhausen (of). Einen neuen Rekordbesuch verzeichnete die traditionelle »Wiiprob« des »Blauburgunderland« am vergangenen Wochenende im Kreuzgang des Museums Allerheiligen. An die 40 Winzer aus dem Kanton boten rund 200 Weinsorten an, das wollten sich weit über 3.000 Besucher nicht entgehen lassen. Frisch von der Messe »Expovina« gab es gleich 17 mit Gold oder Silber prämierte Weine. Globalisierung ist auch beim Wein ein Stichwort. Nachdem immer mehr Weinbauern auf Trendsorten wie Chardonnay oder Cabernet aufgesprungen waren, taucht nun der Burgenländer »Zweigelt« in den Weinbergen auf.

Beim Theaterfest in der Färbe sorgt die »Dieter-Rühland-Band« für die Unterhaltung.

Theaterfest in der Färbe

Singen (swb). Zur Einstimmung auf die neue Spielzeit beginnt das Singener Theater »Die Färbe« auch in diesem Jahr mit einem Theaterfest. Am Samstagnachmittag, 7. September, laden der Färbe-Förderverein und das Theater alle Förderer, Freunde und Besucher herzlich ein, um die Eröffnung der Spielzeit 2013/14 gemeinsam zu feiern. Für das Programm und die Unterhaltung sorgen die »Dieter-Rühland-Band« und die Schauspieler des neuen Färbe-Ensembles, das dem Publikum bei dieser Gelegenheit erstmals vorgestellt wird. Beginn ist um 16 Uhr, das Café und der Garten sind ab 15.30 Uhr geöffnet.

Frederic mundete das Sakko von Bundestagsabgeordneten Andreas Jung bestens. swb-Bild: sw

Tierisches Attentat

Stockach (sw). Keine Eselsohren, sondern Knitterfalten, Grasflecken und Bissspuren verunstalteten das sonst so schicke Jackett des CDU-Bundestagsabgeordneten Andreas Jung. Er war nämlich Opfer eines »tierischen« Attentats geworden. Esel Frederic hatte sich regelrecht in das Kleidungsstück verbissen, als Andreas Jung das »Hofgut Braunenberg« bei Stockach-Windegg besucht hatte. Hier werden Esel, Maultiere, Ponys und Pferde, die oft aus schlimmen Verhältnissen stammen, aufgenommen. Und als sich Andreas Jung nun zum Fototermin aufstellte, verwechselte Frederic das schwarze Sakko mit grünem Gras.

Die Führung am Mindelsee findet im Rahmen des Jahresprogramms »Raus mit Euch!« statt.

Den Mindelsee kennenlernen

Radolfzell (swb). Am Donnerstag, 12. September, lädt der BUND alle Interessierten herzlich zu einer naturkundlichen Führung am Mindelsee ein. Während eines gemütlichen Abendspazierganges vor der vielfältigen Kulisse des Mindelsees wird neben Themen wie Geologie, Naturschutz und Artenvielfalt auch auf Land- und Forstwirtschaft sowie Landschaftspflege eingegangen. Die BUND-Veranstaltung findet von 17.30 bis 20.30 Uhr statt. Geleitet wird die Führung von Kai-Steffen Frank, Diplom-Biologe und Betreuer des Naturschutzgebietes. Treffpunkt ist das BUND-Naturschutzzentrum in Möggingen.

Tobias Bücklein hat in seiner neuen Showreihe »inselDENKER« Alfred Biolek zu Gast.

Bücklein trifft Alfred Biolek

Mainau (stm). Der bekannte Talkmaster Alfred Biolek, bekannt aus Sendungen wie der Talkshow »Boulevard Bio« und der Kochsendung »alfredissimio«, ist am Dienstag, 10. September, ab 20 Uhr auf der Insel Mainau zu Gast. Der Konstanzer Musiker und Entertainer Tobias Bücklein hat den knapp 80-jährigen im Rahmen seiner neuen Showreihe »inselDENKER« eingeladen. An Themen wird es den beiden Entertainern nicht fehlen. »Bundesweit herausragende Persönlichkeiten, die ihren eigenen Kopf haben und eigene Wege gehen« möchte Bücklein in seiner neuen Show begrüßen. Weitere Infos unter www.inseldenker.de.

Mit Augenzwinkern und Leichtigkeit

Radolfzell (swb). »Klaviersdelikte« heißt das jüngste Programm von Bodo Wartke, mit dem er einmal mehr seine vielfältigen Qualitäten als Gentleman-Entertainer am Flügel beweist. Ob er Liebeslieder singt, rappt, Gedichte rezitiert, Samba tanzt oder mehrere Instrumente

Am 15. September, 20 Uhr, begeht Klavierkabarettist Bodo Wartke in Radolfzell im Milchwerk »Klaviersdelikte«.

gleichzeitig spielt: sein facettenreiches Klavierkabarett in Reimkultur ist unterhaltsam, mitreißend und immer auf den Punkt. Mit augenzwinkernder Leichtigkeit führt der Sprachjongleur das Publikum singend durch den Abend und erzählt seine Geschichten, die sich in einem rauschenden Bilderbogen entfalten. Am Sonntag, 15. September, tritt Bodo Wartke um 20 Uhr im Milchwerk in Radolfzell auf. Seine »Klaviersdelikte« sind charmante Beobachtungen des Alltags und jener Komplikationen, die das zwischenmenschliche Miteinander aufwirft. So bietet das turbulente Leben in einer WG ebenso Stoff für eine Ballade, wie die allgegenwärtige akustische Umweltverschmutzung und die lieben Nachbarn, die, statt Stille zu zelebrieren, einen konstanten Lärmpegel um die Wohnung des dichtenden Künstlers aufrechterhalten. Der Kabarettist räumt auf mit dem verklärten Blick auf die Jugendzeit und fragt verschmitzt, ob Männer wirklich der Macht ihrer Hormone ausgeliefert sind. Für die »Klaviersdelikte« verlost das WOCHENBLATT fünf mal zwei Eintrittskarten für die Vorstellung am 15. September im Radolfzeller Milchwerk. Wer die richtige Antwort auf folgende Frage weiß, kann am Donnerstag, 5. September um 17 Uhr unter der Telefonnummer 07731/880034 anrufen. Die ersten fünf Anrufer gewinnen. Frage: »Wie heißt das jüngste Programm von Bodo Wartke?«

Mehr darüber unter www.wochenblatt.net/heute

Am Sonntag wird das restaurierte Lochmann-Gemälde zur Kriegsheimkehr in Dietlishof eingeweiht. Den Bericht dazu gibt es schon am Abend.

Weshalb verschandeln die Zweibeiner unsere Wälder so?

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Dieser Tage bekam ich einen Brief und Fotos von einem vierbeinigen Kollegen. »Lieber bunter Hund, ich schreibe Dir diesen Brief, weil es Dich vielleicht freut, dass auch andere die Augen offen halten. Da ich schon

ein älteres Semester bin, hat mein Herrchen einen Fahrradanhänger so umgebaut, dass auch ich bei den Fahrradtouren meiner Regierung durch den schönen Hegau dabei sein kann. Was ich hier allerdings an Dreck und Müll in unseren Wäldern zu sehen und zu riechen bekam, das spottet jeder Beschreibung

und weil Bilder mehr sagen als tausend Worte, schicke ich Dir die Bilder meines Chefs ohne weiteren Kommentar. Es wäre schön, wenn Du zu diesem Thema mal bellen könntest. Mit einem kollegialen Wauwau grüßt Dich das ältere Semester«. Die Bilder, die mein Kollege geschickt hatte, verschlugen mir die Sprache. Wie können Zweibeiner, die doch angeblich einen Verstand besitzen, die Wälder so verschandeln? Ich wusste keine Antwort und trabte deshalb zu Bruno Bernhardiner. Der Professor blieb ganz nüchtern; er wollte, dass die Mitglieder der Hunderepublik die Sache überprüften; »schließlich«, so meinte der Dicke, »können solche Bilder im Zeitalter von Computern auch getürkt sein«. Mit Einverständnis unseres Präsidenten, Fritz Dackel, schickte er Max, den Berner Sennenhund, Pudeldame Lady, Hugo Mops, Henriette Bleu de Gascogne, Struppi und meine Wenigkeit zur weiteren Erkundung in die Wälder. Computer, Spiegel, ganze Couchgarnituren, alte Reifen, Kleidung, alte Motoren, Tretroller, halbe Fahrräder, Mofas, usw. fanden

wir. Ehrlich. es gibt Zweibeiner, die sind sogar so blöd, dass sie Gartenabfälle im Wald entsorgen. Was uns bei unseren Erkundungstouren auch besonders aufgefallen ist, das sind die nicht mehr zu zählenden Verpackungen von Hamburgern, Café-to-go, Pizza-Kartons und ähnliches. Da wird schnell was zum Essen unterwegs gekauft und die Verpackungen landen dann im Wald, am Straßenrand oder im nächsten Privatgarten. Mein Kollege »Älteres Semester« hat mit seinem Brief und den Fotos leider nicht übertrieben. Es ist alles noch viel schlimmer. In der WOCHENBLATT – Region findet regelmäßig die Müllabfuhr statt; es gibt zusätzlich Grünschnitt-Abfuhr, Sperrmüll-Abfuhr, Problem-

stoffsammlungen und im Wertstoffhof kann auch noch Abfall angeliefert werden. Es gibt – aus meiner unmaßgeblichen Sicht auf vier Pfoten – absolut keinen Grund und keine Entschuldigung für diese Schweinereien.

Entschuldigung an die Adresse der Ringelschwänzchen; kein vierbeiniges Schwein verlässt seinen Trog so wie diese – Pardon – zweibeinigen Sauen. Ein Verpackungspfand von 5 Euro pro Karton, Becher, Tüte und ähnliches könnte Abhilfe schaffen.

In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, ihr bunter Hund.

SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:
PER FAX: (07731)8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)
ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN